de Originalbetriebsanleitung – 6
en Original operating instructions – 12
fr Notice d’instructions d’origine – 18
it Istruzioni per l’uso originali – 25
nl Originele gebruiksaanwijzing – 31
da Originale driftsvejledning – 37
fi Alkuperäinen käyttöohjekirja – 43
no Originale driftsanvisningen – 49
sv Originalbruksanvisning – 55
cs Originální návod k obsluze – 61
hu Eredeti üzemeltetési útmutató – 67
pl Oryginalna instrukcja obsugi – 73
hr Originalna uputa za rad – 80
sk Originálny návod na obsluhu – 86
sl Izvirno navodilo za obratovanje – 92
bg Оригинално упътване за експлоатация – 98
ru Оригинальная инструкция по эксплуатации – 105
ro Instruciuni de funcionare originale – 112
tr Orijinal işletme kılavuzu – 118
el Αυθεντικές οδηγίες χειρισμού – 124

D

1 Mittelgriff
2 Teleskopstiel
3 Einstellung Senkrechtschnitt
4 Fadenmesser
5 Pflanzenschutzbügel (GT 850)
6 Ein- /Ausschalter
7 Obergriff mit Kabelzugentlastung
8 Einstellung Stielneigung
9 Räder (GT 845, GT 850)
10 Fadenkassette

GB

1 Middle grip
2 Telescoping handle
3 Edge adjustment
4 Cord cutter
5 Plant hoop guard (GT 850)
6 On-/Off-switch
7 Upper grip with cable holder
8 Handle angle adjustment
9 Chassis (GT 845, GT 850)
10 Cord spool

F

1 Poignée centrale
2 Manche télescopique
3 Réglage taille-bordures
4 Couteau
5 Arceau de protection (GT 850)
6 Interrupteur
7 Poignée supérieure avec fixe-câble
8 Réglage inclinaison du manche
9 Châssis (GT 845, GT 850)
10 Bobine de fil

I

1 Impugnatura centrale
2 Manico telescopico
3 Regolazioni bordi
4 Misuratore del filo
5 Staffa protezione piante (GT 850)
6 Interrutore per avviare
7 Impugnatura superiore con eliminazione trazione cavo
8 Regolazione inclinazione manico
9 Autotelaio (GT 845, GT 850)
10 Cassetta filo

NL

1 Middelste handgreep
2 Telescoopsteel
3 Instelling edgen
4 Draadmes
5 Veiligheidsbeugel ter bescherming van de planten (GT 850)
6 In- en uitschakelaar
7 Bovenste handgreep met kabeltrekontlasting
8 Instelling stand van de steel
9 Onderstel (GT 845, GT 850)
10 Draadspoel

DK

1 Midtergreb
2 Teleskopskaft
3 Indstilling kantning
4 Trådkniv
5 Plantebeskyttelsesbøjle (GT 850)
6 Strömbrytare start-stop
7 Overgreb med kabeltrækaflastning
8 Indstilling skafthældning
9 Kørestel (GT 845, GT 850)
10 Trådkassette

FIN

1 Keskikahva
2 Teleskooppivarsi
3 Reunanleikkuuasento
4 Lanka
5 Suojakaari (GT 850)
6 Virtakytkin
7 Yläkahva ja vedonpoistin
8 Varren kallistuksensäätö
9 Alusta (GT 845, GT 850)
10 Lankakasetti

N

1 Midthåndtak
2 Teleskopstang
3 Kantinnstilling
4 Trådkniv
5 Bøyle for beskyttelse av planter (GT 850)
6 Bryter
7 Øverste håndtak med kabelstrekkavlastning
8 Innstilling av stanghelning
9 Chassis (GT 845, GT 850)
10 Trådkassett

S

1 Mitthandtag
2 Teleskopskaft
3 Inställning för kantklippning
4 Trådkniv
5 Plantskyddsbygell (GT 850)
6 Strömbrytare
7 Övre handtag med kabeldragavlastning
8 Inställning av skaftlutning
9 Underrede (med hjul) (GT 845, GT 850)
10 Trådkassett

CZ

1 střední držadlo
2 teleskopická násada
3 nastavení úhlu hlavy
4 strunový nůž
5 ochranný třmen na rostliny (GT 850)
6 Spínač
7 horní držadlo s odlehčením tahu kabelu
8 nastavení sklonu násady
9 kolečka (GT 845, GT 850)
10 kazeta se strunou

H

1 középső fogantyú
2 teleszkópos nyél
3 a szélezés beállítása
4 késél
5 növényvédő keret (GT 850)
6 be- / kikapcsoló
7 fölső fogantyú, kábelkihúzás gátlóval
8 nyélmeredekség állító
9 alváz (GT 845, GT 850)
10 szálkazetta

PL

1 Uchwyt pośredni
2 Trzonek teleskopowy
3 Ustawienie Edgen
4 Nóż żyłkowy
5 Ochrona roślin przed uszkodzeniem (GT 850)
6 Włącznik / wyłącznik
7 Uchwyt górny z odciążeniem ciągu kabla
8 Regulacja nachylenia trzonka
9 Podwozie (GT 845, GT 850)
10 Szpulka z żyłką

HR

1 Srednja ručka
2 Teleskopsko držalo
3 Podešavanje sečenje ivica
4 Nož niti
5 Zengija za zaštitu bilja (GT 850)
6 Sklopka uključi/isključi
7 Gornja ručka sa zaštitom kabela od vučenja
8 Podešavanje nagiba držala
9 Stajni trap (GT 845, GT 850)
10 Kazeta niti

SK

1 Stredný držiak
2 Teleskopická násada
3 Nastavenie Edgen
4 Strunový nôž
5 Chránič rastlín (GT 850)
6 Vypínač ZAP / VYP
7 Horná rukoväť s odľahčením ťahu kábla
8 Nastavenie sklonu násady
9 Podvozok (GT 845, GT 850)
10 Strunová kazeta

BG

1 средна ръкохватка
2 телескопично удължаващ се прът
3 регулиране вертикално рязане
4 нож за нишката
5 предпазна скоба за растенията (GT 850)
6 Включвател/ прекъсвач
7 горна ръкохватка с обтегач за кабела
8 регулиране наклоняване на прът
9 ходова част (GT 845, GT 850)
10 касета за нишката

RUS

1 Средняя рукоятка
2 Телескопическая стойка
3 Регулятор вертикального среза
4 Режущий корд
5 Скоба для защиты растений (GT 850)
6 Включатель / Выключатель
7 Верхняя рукоятка с устройством для снятия натяжения кабеля
8 Регулятор наклона стойки
9 Шасси (GT 845, GT 850)
10 Катушка с кордом

RO

1 Mâner median
2 Tijă telescopică
3 Reglare tăiere lângă muchii
4 Fir de tăiere
5 Arc pentru protecția plantelor (GT 850)
6 Comutator pornit/oprit
7 Mâner superior cu dispozitiv pentru descărcarea de tracțiune mecanică a cablului
8 Reglare înclinare tijă
9 Şasiu (GT 845, GT 850)
10 Caseta firului

TR

1 Orta sap
2 Teleskop kol
3 Dikey kesme ayarı
4 Kesici misina
5 Bitki koruma maşası (GT 850)
6 Açma/Kapama düğmesi
7 Kablo çekme kuvveti azaltıcısıyla birlikte üst tutma kolu
8 Kol eğimi ayarı
9 Yürüyen aksam (GT 845, GT 850)
10 Misina kaseti

GR

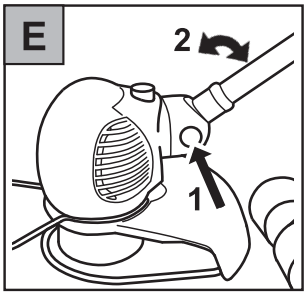
1 Μεσαία λαβή
2 Τηλεσκοπικός βραχίονας
3 Ρύθμιση κάθετης κοπής
4 Μαχαίρι νήματος
5 Προστατευτική λαβή φυτών (GT 850)
6 Διακόπτης ενεργοποίησης / απενεργοποίησης
7 Πάνω λαβή με αποφόρτιση καλωδίου
8 Ρύθμιση κλίσης βραχίονα
9 Πλαίσιο (GT 845, GT 850)
10 Κασέτα νήματος

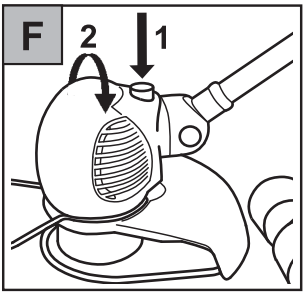
A

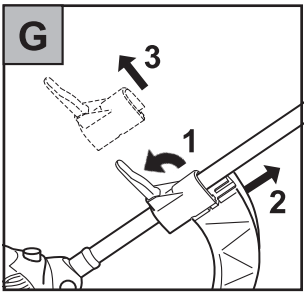
B

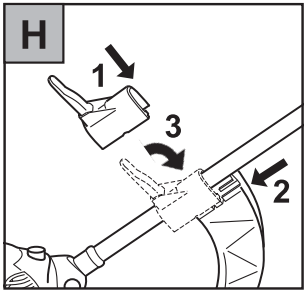
C

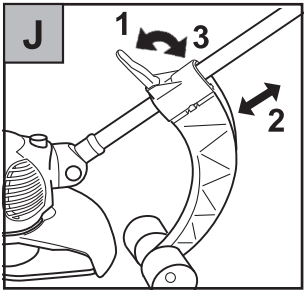
D

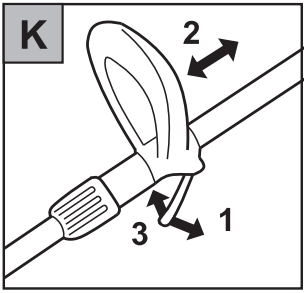

E
2
1

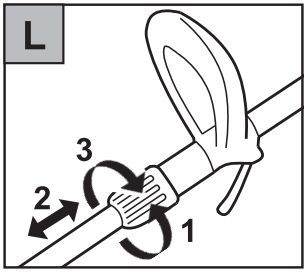

F
2
1

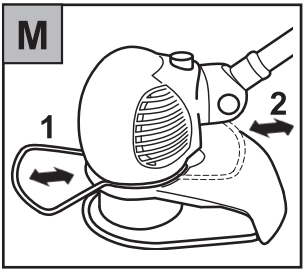

G
3
1
2

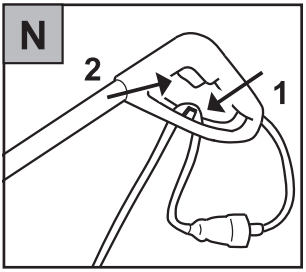

H
1
3
2

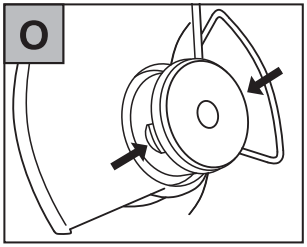

J
1
3
2

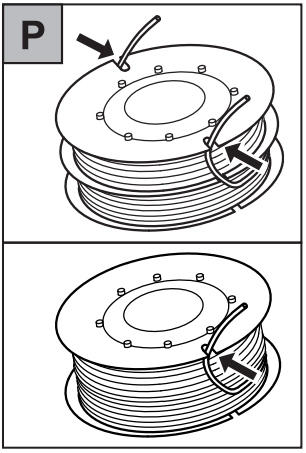

K
2
3
1

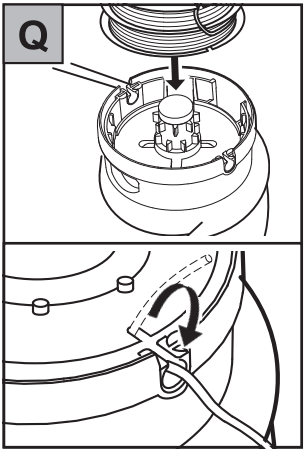

L
3
2
1


M
1
2


N
2
1


O


P


Q

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres WOLF-Garten-Produkts

Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig, und machen Sie sich mit den Bedienungselementen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Achtung! Beim Gebrauch von Elektrowerkzeugen sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungen und Brandgefahr, nachstehende Sicherheitshinweise zu beachten. Der Benutzer ist verantwortlich für Unfälle mit anderen Personen oder deren Eigentum.

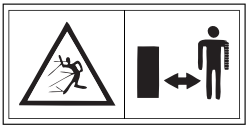
Lassen Sie nie Kinder oder andere Personen, die die Gebrauchsanweisung nicht kennen, das Gerätbenutzen. Jugendliche unter 16 Jahre dürfen das Gerät nicht benutzen. Örtliche Bestimmungen können das Mindestalter des Benutzers festlegen.

Inhalt

Bedeutung der Symbole **6**
Sicherheitshinweise **7**
Betrieb **9**
Wartung **10**
Beseitigung von Störungen **11**
Ersatzteile **11**
Garantie **11**

Bedeutung der Symbole

Achtung! Lesen Sie vor Inbetriebnahme die Gebrauchsanweisung!



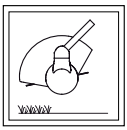
Dritte aus dem Gefahrenbereich fernhalten!

Werkzeug läuft nach!

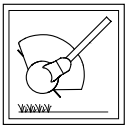
Augenschutz tragen!

Nicht dem Regen aussetzen!

Bei Senkrechtschnitt:



Schutzschirm mit der Fadeneintrittsseite (Seite Fadenmesser) nach unten halten.



Schutzschirm **nicht** nach oben halten.

Allgemeine Hinweise

- Dieser Rasenkantentrimmer ist für die Pflege von Rasenkanten sowie kleineren Gras- und Rasenflächen im privaten Bereich vorgesehen. Dieser Trimmer sollte nicht in öffentlichen Anlagen, Parks, Sportstätten, an Straßen usw. sowie in der Land- und Forstwirtschaft eingesetzt werden.
- Wegen körperlicher Gefährdung des Benutzers darf der Rasentrimmer nicht gebraucht werden:
  - zum Trimmen von Büschen, Hecken und Sträuchern;
  - zum Schneiden von Blumen;
  - zum Zerkleinern im Sinne der Kompostierung.
- Diese Geräte sind nicht dafür bestimmt, durch Personen mit mangelnder Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden oder durch Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, es sei denn, sie wer-den durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie diese Geräte jeweils zu benutzen sind.
- Jugendliche unter 16 Jahren dürfen die Geräte nicht bedienen.
- Das Gerät darf nicht in Betrieb genommen werden, wenn sich Personen (insbesondere Kinder) oder Tiere in unmittelbarer Nähe befinden; Sie sind für die Schäden verantwortlich.
- Unterbrechen Sie den Gebrauch der Maschine, wenn Personen, vor allem Kinder oder Haustiere in der Nähe sind.
- Benutzen Sie die Maschine nur bei Tageslicht oder guter künstlicher Beleuchtung.
- Den Trimmer nur bei trockenem Wetter benutzen und nicht im Regen liegenlassen.
- Montieren Sie nie metallische Schneidelemente.

Vor dem Einsatz

- Säubern Sie den Rasen von Fremdkörpern wie Äste, Steine, Draht usw. Achten Sie auch während des Trimmens auf Fremdkörper.
- Das außen am Gerät installierte Anschlusskabel und das Verlängerungskabel müssen regelmäßig auf Beschädigung und Alterung (Brüchigkeit) untersucht werden. Nur in einwandfreiem Zustand benutzen!
- Benutzen Sie niemals ein Gerät mit beschädigten Schutzeinrichtungen oder Abdeckungen.
- Aus Sicherheitsgründen sind nur Originalersatzteile oder vom Hersteller freigegebene Teile zu verwenden. Beim Austausch Einbauhinweise beachten!
- Vor dem Einstellen oder Säubern des Gerätes oder vor dem Prüfen, ob die Anschlussleitung verschlungen oder verletzt ist, das Gerät ausschalten und den Netzstecker ziehen.
- Vor Inbetriebnahme der Maschine und nach irgendwelchem Aufprall, prüfen Sie die Anschlussleitung auf Anzeichen von Verschleiß oder Beschädigung, und lassen Sie notwendige Reparaturen durchführen.

Kabel

- Verwenden Sie ausschließlich Verlängerungskabel mit einem Mindest-Querschnitt von 3x1,5mm^2 und einer max. Länge von 25 m:
  - wenn Gummischlauchleitungen, dann nicht leichter als TypHO7RN-F
  - wenn PVC-Leitungen, dann nicht leichter als Typ HO5 VV-F (Leitungen diesen Typs sind für die ständige Verwendung im Freien nicht ge-eignet, wie z. B.: unterirdische Verlegung zum Anschluss einer Gartensteckdose, Anschluss einer Teichpumpe oder Lagerung im Freien)
- Sie müssen spritzwassergeschützt sein.
- Benutzen Sie eine Fehlerstromschutzeinrichtung (RCD) mit einem Fehlerstrom von nicht mehr als 30 mA.
- Anschlusskabel an der Zugentlastung befestigen. Nicht an Kanten, spitzen oder scharfen Gegenständen scheuern lassen. Kabel nicht durch Türritze oder Fensterspalten quetschen. Schalteinrichtungen dürfen nicht entfernt oder überbrückt werden (z.B. Anbinden des Schalthebels am Führungsholm)

Beim Arbeiten

- Halten Sie immer Hände und Füße von der Schneideinrichtung entfernt, vor allem, wenn Sie den Motor einschalten.
- Seien Sie vorsichtig gegen Verletzungen an jede Einrichtung, die zum Abschneiden der Fadenlänge dient. Nach dem Herausziehen eines neuen Fadens halten Sie die Maschine immer in ihrer normalen Arbeitsposition, bevor sie eingeschaltet wird.
- Den Rasentrimmer beim Einschalten parallel zum Rasen halten, da sonst Verletzungsgefahr gegeben ist.
- Auch beim Arbeiten Sicherheitsabstand zum rotierenden Faden einnehmen. Nicht in den rotierenden Faden greifen.
- Tragen Sie immer geeignete Arbeitskleidung; keine weite Kleidung etc. die vom Schneidwerkzeug erfasst werden kann. Festes Schuhwerk! Schützen Sie auch Ihre Beine (z. B. durch lange Hosen).
- Augenschutz tragen!
- Beim Transport zu den einzelnen Arbeitsstellen, ist der Motor abzustellen.Sicherheitshinweise
- Üben Sie besondere Vorsicht beim Rückwärtsgehen. Stolpergefahr!
- Halten Sie die Anschlussleitungen von den Schneidwerkzeugen fern.
- Wenn die Anschlussleitung während des Gebrauchs beschädigt wird, muss sie sofort vom Netz getrennt werden. Leitung nicht berühren bevor sie vom Netz getrennt ist.
- Bei Arbeitsunterbrechungen lassen Sie den Trimmer nie unbeaufsichtigt liegen. Bitte an einem sicheren Ort aufbewahren.
- Die am Gerät installierten Schalteinrichtungen dürfen nicht entfernt oder überbrückt werden (z. B. durch Anbinden des Tastschalters am Griff).
- Die Fadenbox nicht auf den Boden stoßen und nicht an Mauerkanten anschlagen. Hat die Fadenbox einmal einen starken Stoß erlitten, ist auf eine verstärkte Vibration am Griff zu achten. Wenn dies der Fall ist, muss das Gerät von einer Kundendienstwerkstatt überprüft werden.

Nach dem Arbeiten

- Ziehen Sie nach dem Gebrauch den Netzstecker und überprüfen Sie die Maschine auf Beschädigung.
- Beim Abstellen: Achtung, Gefahr! Schneidwerkzeug läuft nach!
- Immer den Stillstand des Schneidwerkzeuges abwarten.
- Wartungs- und Reinigungsarbeiten am Gerät, sowie das Abnehmen der Schutzeinrichtungen oder der Austausch der Fadenkassette, dürfen nur bei stillgesetztem Motor und abgeschaltetem Schneidwerkzeug und nur, wenn der Netzstecker abgezogen ist, vorgenommen werden. Nur Original WOLF-Garten Fadenkassetten verwenden, Einbauhinweise beachten!
- Der Fadenschneider darf nicht mit fließendem Wasser, insbesondere nicht unter Hochdruck gereinigt werden.
- Reparaturen am Gerät dürfen nur von WOLF-Garten Service-Stationen und autorisierten Werkstätten vorgenommen werden.
- Achten Sie darauf, dass Luftöffnungen frei von Verschmutzungen sind.
- Lagern Sie die Maschine nicht in Reichweite von Kindern.

Entsorgung

Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll. Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltfreundlichen Wiederverwertung zuführen.

Betriebszeiten

- Bitte regionale Vorschriften beachten.
- Erfragen Sie die Betriebszeiten bei Ihrer örtlichen Ordnungsbehörde.

Einstellungen

Der Rasentrimmer verfügt über einen 4-fach verstellbaren Arbeitswinkel. Dadurch können Sie problematische und schwer zugängliche Stellen im Garten bequem erreichen. Um die optimale Arbeitsposition einzustellen, sollten Sie bitte die folgenden Hinweise beachten.

Während des Arbeitens sollte der Schneidkopf leicht nach vorne geneigt sein.

Arbeitswinkel und Räder

Freischneiden - Arbeitswinkel 1 A

Das Freischneiden eignet sich besonders gut, um große, hochbewachsene Flächen zu Trimmen. Beim Freischneiden sollte man den Rasentrimmer halbkreisförmig vor dem Körper schwingen.

1. Arbeitswinkel einstellen **E** .
2. Räder gegebenenfalls entfernen **G** .

Gleichmäßiges Schneiden - Arbeitswinkel B

Empfehlung: Um einen gleichmäßig hohen und sauberen Schnitt zu erzielen, sollte man die Räder verwenden.

1. Arbeitswinkel einstellen **E** .
2. Räder gegebenenfalls montieren **H** .
3. Räder positionieren **J** .

Schneiden unter Sträuchern / an Abhängen - Arbeitswinkel 3 C

1. Arbeitswinkel einstellen **E** .
2. Räder gegebenenfalls entfernen **G** .

Edge-Funktion (Senkrechtschnitt) - Arbeitswinkel 4 D

Die Edge-Funktion ermöglicht es, ein präzises und bequemes Trimmen entlang der Rasenkante.

1. Schneidkopf um 90° drehen **F** .
2. Arbeitswinkel einstellen **E** .
3. Räder gegebenenfalls montieren **H** .
4. Räder positionieren **J** .

Pflanzenschutzbügel (nur GT 850)

Der Pflanzenschutzbügel schützt Sträucher, Bäume und Beetpflanzen **M** (1). Beim Edgen muss der Pflanzenschutzbügel umgesteckt bleiben **M** (2).

Teleskopstiel und Handgriff

Mittels Teleskopstiel und Mittelgriff, wird das Gerät auf Körpergröße angepasst **K** **L** .

Kabel in die Zugentlastung führen

Die Zugentlastung im Führungsgriff verhindert ein unbeabsichtigtes Lösen des Verlängerungskabels **N** (1).

Anschluss an die Steckdose (230 Volt, 50 Hz)

- Das Gerät nur an Steckdosen anschließen, die mit einer 10-16 Amp. Sicherung träge (oder LS-Schalter Typ B) abgesichert sind.

Hinweis: Fehlerstromschutzeinrichtung
Diese Schutzeinrichtungen schützen beim Berühren von beschädigten Leitungen, Isolationsfehlern und in bestimmten Fällen auch beim Beschädigen von unter Spannung stehenden Leitungen vor schweren Verletzungen.

- Wir empfehlen, das Gerät nur an Steckdosen anzuschließen, die mit einer Fehlerstromschutzeinrichtung (RCD) mit einem Fehlerstrom von nicht mehr als 30 mA abgesichert sind.

- Für Alt-Installationen gibt es Nachrüstsätze. Sprechen Sie mit einer Elektro-Fachkraft

Ein -/ Ausschalten N (2)

Tipps zum Trimmen

- Höheres Gras langsam und stufenweise schneiden.
- Wird durch Verschleiß der Schneidfaden zu kurz, das Gerät einfach ausschalten. Der Faden stellt sich dann automatisch nach.
- Bei jedem Ein- und Ausschalten stellt sich der Faden automatisch 6-8 mm nach. Häufiges An- und Abschalten ohne Grund führt daher zu erhöhtem Fadenverschleiß.
- Sie erhöhen die Lebensdauer Ihres Trimmers, wenn Sie vor oder nach jedem Trimmen, die Lüftungsschlitze reinigen und die Unterseite des Gerätes von Grasresten säubern.

Wartung

Fadenkassette austauschen

Schneidwerkzeug läuft nach! Vor allen Arbeiten am Gerät Netzstecker ziehen!

1. Spulendeckel an beiden Verschnappungen gleichzeitig zusammendrücken und abziehen O
2. Fadenspule entnehmen
3. Eventuelle Verschmutzungen entfernen
4. Um ein unbeabsichtigtes Abspulen zu vermeiden, Fadenenden der neuen Fadenkassette vor dem Einlegen nicht aus den Halteschlitzen nehmen P
5. Fadenspule ins Gehäuse einlegen Q.

Die Noppen der Fadenspule müssen zum Deckel zeigen!

6. Spulendeckel so auf die Fadenspulen-Aufnahme aufsetzen, dass die beiden Verschnappungen spürbar einrasten.

Vor dem Einschalten: Rasentrimmer parallel zum Boden halten, da sonst Verletzungsgefahr besteht.

Beseitigung von Störungen

Problem	Ursache	Abhilfe
Automatische Fadennachstellung funktioniert nicht	• Spule leer	• Fadenkassette austauschen.
	• Verzahnung zwischen rotem Knopf und Fadenspule verschmutzt.	• Teile mit Bürste vom Schmutz säubern.
	• Schneidfaden ist abgerissen und in die Fadenbox eingezogen. • Schneidfaden hat sich auf der Spule verklemmt.	• Fadenspule entnehmen, ggf. Faden mit leichtem Zug neu aufwickeln und Spule einlegen.
	• Schneidfaden ist auf der Spule verschweißt.	• Verschweißten Fadenteil entfernen, ggf. Faden mit leichtem Zug neu aufwickeln und Spule einlegen.

Im Zweifelsfall immer eine WOLF-Garten Service-Werkstatt aufsuchen.

Trimmer vor jeder Prüfung, Reinigung oder vor Arbeiten an der Spule abstellen und Netzstecker ziehen.

Ersatzteile

Bestell-Nr.	Artikel-Bezeichnung	Artikel-Beschreibung
7130 085	GT-F7	Fadenspule
7136 085	GT-F8	Fadenspule
7136 086	GT-R	Ersatzräder

Lieferung über Ihren Händler

Garantie

In jedem Land gelten die von unserer Gesellschaft oder dem Importeur herausgegegeben Garantiebestimmungen. Störungen beseitigen wir an ihrem Gerät im Rahmen der Gewährleistung kostenlos, sofern ein Material- oder Herstellungsfehler die Ursache sein sollte. Im Garantiefall wenden Sie sich bitte an Ihren Verkäufer oder die nächstgelegene Niederlassung.

Congratulations on the purchase of your WOLF-Garten product!

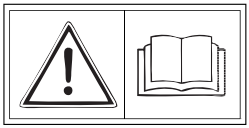
Please read the instructions carefully and familiarize yourself with the different control elements and how to operate the device properly. Attention! When using power tools it is important to observe the following safety advice in order to protect yourself against electrical shock. The operator is responsible for accidents involving other persons and/or their property.

Never let children or other persons who have not read these instructions use the device. Persons younger than 16 must not use the device. Local regulations may determine the minimum age for users.

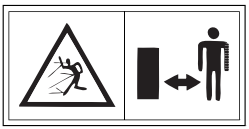
Contents

Meaning of the symbols 12
Safety instructions 13
Operation 14
Maintenance 16
Faults and how to remedy 16
Spare parts 16
Warranty 16

Meaning of the symbols



Warning! Read the operating instructions before placing in service!



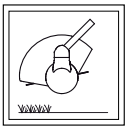
Keep bystanders away!

Tool is coasting!

Wear protective goggles!

Do not expose to moisture!

For vertical cutting:



Hold the protective cover with the cord input side (cord cutter side) downward.

Do **not** hold the protective cover upward.

General

- This trimmer is ideal for trimming lawn edges and small lawn areas in private gardens. The trimmer should not be used in public gardens, parks, sports grounds, streets etc. and in farming and forestry.
- Because of possible accidents the trimmer must not be used for:
  – trimming of bushes and hedges
  – cutting of flowers
  – cutting garden by-products for composting
- These tools are not intended to be used by persons with insufficient experience and/or lack of skills or persons with limited physical, sensory or mental abilities unless these persons are supervised or instructed on the use of the tools by a person responsible for the safety of these persons.
- Young adults below the age of 16 may not use the tools.
- Make sure that no persons (in particular children) or pets are in the vicinity of the working area. You are responsible for damages.
- Never operate the unit in the presence of individuals (particularly children) or animals.
- Only operate the unit in daylight hours or if adequate artificial lightning is available.
- Use trimmer when the weather is dry and do not leave it outside when it rains.
- Use a residual current device (RCD) rated for a residual current not greater than 30 mA.
- Never install metal cutting elements.

Before operating

- Before starting the trimmer, clear all string, wire etc. away from the area to be cut. Whilst cutting look out for foreign objects.
- All cable must be inspected regularly for signs of damage or ageing. Use only in perfect condition!
- Tool must not be used when the safety device or the covering is damaged.
- For safety reasons only original WOLF-Garten spare-parts or parts appointed by the manufacturer shall be used. Please note the installation instructions!
- Before adjusting or cleaning the tool and before checking for a caught or damaged connecting cable, switch off the tool and disconnect the mains plug.
- Before starting the unit, and after any impacts, examine the unit for signs of wear or damage. Have any detected damage repaired immediately.

Cable

- Use only extension cables with a minimum cross-section of 3x1.5mm^2 and a length of max. 25 m:
  – When using rubber-sheathed cables, they must be of typeHO7RN-F or heavier.
  – When using PVC-sheathed cables, they must be of type HO5 VV-F or heavier (cables of this type are not suitable for continuous outdoor use - e.g. underground installation for the connection of an outdoor socket or pond pump, or outdoor storage).
- They must be waterproofmobile decvices that are used outdoors must be connected via a residual current circuit breaker.
- Use a leakage-protective system (RCD) with a leakage current of no more than 30 mA.
- Attach connection cable to traction relief. Make sure that in does not rub against edges, pointed or sharp objects. Do not squeeze cable through door or window gaps.
- Switching devices must not be removed or bridged (e.g. tying of switching lever to guide spar).

Working

- Always keep hands and feet well clear of the cutting mechanism, particularly when starting the unit.
- Avoid injury from each of the components which serve to cut the line length. After pulling out a new length of line, always hold the unit in its normal operating position before starting it.
- When starting the trimmer hold its base parallel to the lawn area in order to avoid accidents.
- Keep your hands away from the moving cord.
- Wear eye protection!

- Always wear appropriate working clothes and sound footwear when using the trimmer.
- Before carrying the trimmer to the next lawn area to be cut, switch it off.
- Be careful when you go backwards. You may stumble!
- Keep the cable away from the cutting tool.
- Should the powercord be damaged during use, immediately disconnect it from the mains. Do not touch the cable until it has been disconnected from the mains.
- Never leave the trimmer without supervision. Store it in a safe place.
- The switches installed shall not be removed or bridged over, e. g. by binding the switch to the handle.
- Do not allow the cord spool to strike the ground or edges of working area. If the cord spool receives a hard knock, this will cause a strong vibration on the handle. If this occurs, the trimmer should be checked by a qualified service centre.

After operating

- After using the unit, disconnected the power cord from the wall outlet and inspect the unit for damage.
- When switching off the trimmer: Attention: the cutting tool does not stop immediately!
- Always wait for the cutting tool is stop.
- Before examining or cleaning the tool or before removing the safety device or the cord spool, switch off and disconnect the trimmer from the mains. Only use original WOLF-Garten cord spools and note the installation instructions!
- The cutting knife should not be cleaned under running water or under high-pressure.
- Faults shall only be repaired by appointed service centres or by the manufacturer.
- Make sure all air holes are free of dirt.
- Do not store the unit within reach of children.

Disposal

Do not dispose of electrical equipment in domestic waste. Recycle equip-ment, accessories and packaging in an environment-friendly manner.

Operation

Operating times

- Please check noise abatement regulations prevailing in your country.

Settings

The lawn trimmer is equipped with a four-position adjustable working angle. This enables you to easily trim hard-to-reach areas in your garden.To set the ideal working position, please follow the instructions below.

The cutting head should be inclined slightly forward while trimming.

Working angle and wheels

Free trimming - Working angle 1 A

Free trimming is especially suitable for trimming large areas with high weeds or grass. During free trimming, you should swing the trimmer in a semi-circular motion in front of your body.

1. Set working angle **E** .
2. Remove wheels **G** .

Even trimming - Working angle 2 B

Recommendation: In order to achieve an even and clean cut, you should use the wheels (see Accessories).

1. Set working angle **E** .
2. Fit wheels **H** .
3. Position wheels **J** .

Trimming under bushes / on slopes - Working angle 3 C

1. Set working angle **E** .
2. Remove wheels **G** .

Edge function (horizontal cut) - Working angle 4 D

The edge function enables precise and convenient trimming along the edge of the lawn.

1. Turn cutting head 90° **F** .
2. Set working angle **E** .
3. Fit wheels **H** .
4. Position wheels **J** .

Plant hoop guard (GT 850)

The plant hoop guard protects bushes, trees and plants **M** (1). When edging, the plant hoop guard must remain in the position illustrated in **M** (2).

Telescoping handle and grip

The trimmer is adjusted to your body height by means of the telescoping handle and the middle grip **K** **L** .

Insert power cable into cable holder

The power cable holder in the guide grip prevents accidental disconnection of the extension cable **N** (1).

Connect to the socket (230 Volt, 50 Hz)

- Connect the device only to sockets that are protected with a 10-16 Amp. fuse (or LS switch type B)

Note: Residual current protection device
These safeguards provide protection against severe injuries resulting from touching damaged cables, insulation defects and in some cases cables that conduct electricity.

- We recommend that the equipment only be plugged into a power socket, which is protected by a residual current protection device (RCD) with a residual current of no more than 30 mA.
- Retrofit kits are available for old installations. Consult an electrician

On / off switch N (2)

Tips on trimming

- Cut high grass slowly, step by step.
- If the cutting cord becomes too short due to normal wear, simply switch off the trimmer. The cord will then automatically adjust to the correct length.
- Whenever the trimmer is switched off and then on again, the cord automatically lengthens 6-8 mm. If the trimmer is fre-quently switched on and off for no reason, this will increase wear of the cord.
- You can prolong the life of your trimmer by removing grass from the ventilation slots and the bottom of the trimmer before or after each use.

Maintenance

Replacing the cord spool

The trimmer continues to spin after being switched off! Always disconnect from the power supply before performing any work on the trimmer!

1. Press both locking tabs of spool cover simultaneously and remove **O**
2. Remove cord spool
3. Clean, if necessary
4. In order to prevent accidental unwinding, do not remove the cord ends of the new cord spool from the slits before inserting the spool **P**
5. Insert cord spool into housing **Q** .

The bumps on the cord spool must face the cover!

6. Place the spool cover on the cord spool holder so that the two locking tabs lock into place.

Before switching on: Hold trimmer parallel to the ground; otherwise, there is danger of injury.

Faults and how to remedy

Problem	Ursache	Abhilfe
Automatic line feed mechanism is not working.	• Spool is empty.	• Fit new spool.
	• Dirt and debris in spool drive mechanism.	• Clean parts with a brush.
	• Line is torn and stuck inside spool.	• Remove spool, check tightness of winding and replace spool in the usual way.
	• Line is „welded“ to itself or to spool through heat build-up.	• Remove welded line section, check tightness of winding and replace spool in the usual way.

When in doubt, always consult a WOLF-Garten service workshop.

Spare parts

Ordering Number	Designation of the item	Description of the item
7130 085	GT-F7	Cord spool
7136 085	GT-F8	Cord spool
7136 086	GT-R	Wheels

Supplied by your dealer

Warranty

The warranty rules issued by our company or the importer apply to every country. As part of the warranty, we remedy malfunctions on your appliance free of charge provided that this malfunction is caused by a material or manufacturing defect. In the event of a warranty claim, please turn to your dealer or the nearest branch office.

Merci d'avoir acheté un produit WOLF-Garten

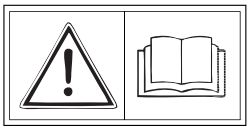
Lire attentivement le mode d'emploi et se familiariser avec les éléments de commande et l'usage correct de l'appareil. Attention ! Lors de l'utilisation d'outils électriques, les consignes de sécurité ci-dessous doivent être respectées afin d'éviter tout risque d'électrocution, de blessure et de brûlure. L'utilisateur est responsable de tout accident impliquant des tiers ou leurs biens.

Ne jamais laisser des enfants ou des personnes non informées du mode d'emploi utiliser l'appareil. L'usage de l'appareil est interdit aux personnes de moins de 16 ans. L'âge minimum d'utilisation peut être déterminée par des dispositions locales.

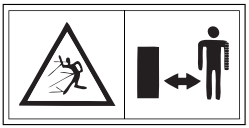
Sommaire

Signification des symboles **17**
Consignes de sécurité **18**
Utilisation **20**
Entretien **21**
Comment remédier aux pannes **22**
Pièces de rechange **22**
Garantie **22**

Signification des symboles



Attention! Lisez le mode d'emploi avant la mise en service!



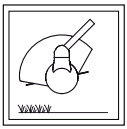
Eloignez les tiers de la zone dangereuse!

L'outil marche à vide!

Portez des protections pour les yeux!

Ne pas exposer à la pluie!

En cas de coupe vertical:



Maintenir vers le bas le bouclier de protection avec côté entrée du fi l (côté couteau à fi l).

Ne pas maintenir le bouclier de protection vers le haut.

En général

- L'appareil est idéal pour l'entretien des bords de pelouses et de petites pelouses privées. Cette tondeuse apparaat uitzetten en de stekker eruit halen. à fil WOLF-Garten n'est pas à utiliser dans les jardins publics, les parcs, les stades étc. et même pas dans l'agriculture et activité forestière.
- A cause d'accidents possibles, l'appareil ne doit pas être utilisé:
  - pour tondre des buissons, haies et des arbrisseaux;
  - pour découper des fleurs;
  - pour couper des résidus jardinières en morceaux.
- Ces outils ne sont pas destinés à être utilisés par des personnes possédant une expérience et/ou un savoir insuffisant ni par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales aliénées, sauf si elles sont encadrées par une personne responsable de leur sécurité ou ont reçu de cette personne des instructions comment utiliser l'outil.
- L'utilisation de ces outils est interdite aux mineurs de moins de 16 ans.
- Arrèter l'appareil, lorsque des personnes, mais surtout des enfants ou des animaux domesti-ques, se trouvent à procimité.
- Veillez à ce qu'il n'y ait personne (particulièrement des enfants) a proximité immédiate de l'appareil en action. Vous êtes responsable.
- N'utiliser l'appareil qu'à la lumière du jour ou à luminosité artificielle èquivalente.
- Ne l'utilisez pas quand l'herbe est mouilleé et ne le laissez pas dehors quand il pleut.
- Ne jamais monter d'éléments de coupe métalliques.

Avant la mise en marche

- Enlevez tous les corps étrangers (ficelles, fils de fer étc.) de la surface à tondre et même pendant la tonte regardez bien s'il n'en reste pas.
- Vérifiez régulièrement le bon état du câble d'alimentation. Regardez bien s'il n'est pas croqué ou dénudé ou simplement usé. N'utilisez jamais l'appareil lorsque le câble d'alimentation n'est pas dans un état impéccable.
- N'utilisez jamais l'appareil lorsque l'écran de protection ou le dispositif de sécurité est endommagé.
- Pour des raisons de sécurité n'utilisez que des pièces d'origine ou agrées par WOLF-Garten. Observez les instructions de montage.
- Débranchez la fiche avant d'ajuster ou nettoyer l'appareil ou avant de vérifier si le câble d'alimentation s'est entrelacé ou endommagé.
- Avant de mettre l'appareil en marche ou après un choc, contrôler son état d'usure et d'emdommagement et faire effectuer les réparations nécessaires.

Câbles électriques

- Employer comme rallonge électrique uniquement un câble dont la section minimale est de 3x1,5mm^2 et la longueur maximale de 25 m:
  - Si des câbles souples en caoutchouc sont employés, ils ne doivent pas être plus légers que le type HO7RN-F
  - Si des câbles en PVC sont employés, ils ne doivent pas être plus légers que le type HO5 VV-F (ces câbles ne convi-ennent pas pour une utilisation permanente à l'extérieur, par exemple : pose enterrée pour bran-chement à une prise électrique de jardin, branchement d'une pompe de bassin ou entreposage à l'extérieur)
- Elles doivent être protégées contre les projections d'eau.
- Utiliser un disjoncteur (RCD) dont le courant de défaut ne dépasse pas les 30 mA.
- Attacher les câbles électriques du détendeur. Éviter les dépasse pas les 30 mA. dépasse pas les 30 mA. frottements avec des arêtes, des corps pointus ou aiguisés. Ne pas écraser les câbles à des encoignures de portes ou de fenêtres.
- Il est interdit de supprimer ou de ponter les interrupteurs (par ex. en attachant le levier de commande au guidon).

L’appareil en opération

- Ne pas mettre les mains et les pieds à proximité du dispositif de coupe, surtout pour démarrer le moteur.
- Veiller à ne pas se blesser au niveau du dispositif de découpe du fi l coupe-bordures. Après avoir tiré une nouvelle longueur de fi l, tenir l’appareil dans sa position de travail avant de le mettre en marche.
- Gardez l’appareil parallèle à la pelouse lors de la mise en marche.
- N’approchez pas la main ou le pied du fi l en rotation.
- Porter des lunettes de protection!
- Portez toujours des vêtements adéquats et des chaussures fermées pour tondre.
- Pour transporter la tondeuse jusqu’à l’autre pelouse à tondre, coupez toujours le moteur.
- Gardez le câble d’alimentation à l’écart de la tondeuse.
- Si l’appareil abîme le câble d’alimentation pendant l’utilisation, débranchez immédiatement la fi che mâle de la prise de secteur. Ne touchez jamais le câble tant qu’il n’est pas débranché du secteur.
- Toujours surveiller la tondeuse. Gardez l’appareil dans une bonne place.
- Les parties élèctriques installées ne doivent pas être enlevées. N’attachez jamais l’interrupteur à la poignée.
- Ne frappez pas la cassette de fi l contre le sol ou ne la cognez pas contre un mur. Si malgré toutes vos précautions, la cas-sette reçoit un solide coup et que vous constatez de fortes vibrations dans la poignée, faites vérifi er l’appareil par une des nombreuses stations service WOLF-Garten.

Après l’opération

- Après utilisation, débrancher l’appareil et rechercher toute trace d’endommagement.
- Attention! Le système de coupe continue à tourner quelques instants après la rupture de courant!
- Toujours attendre l’arrêt complèt du système de coupe.
- Avant d’éffectuer une réparation, un entretien ou un nettoyage quelconque de l’appareil et avant d’enlever l’écran de protection ou de remplacer la cassette de fi l, coupez toujours le moteur et attendez l’ârret du système de coupe. Retirez la fi che de la prise de courant! N’utilisez que des cassettes de fi l d’origine WOLF-Garten. Observez les conseil du mode d’emploi.
- Ne pas nettoyer le couteau au jet d’eau ou à haute pression.
- Les réparations doivent être éffectuées par une des nombreu-ses stations service WOLF-Garten ou des ateliers agrées.
- Les orifi ces de ventilation doivent rester propres.
- Remiser l’appareil hors de portée des enfants.

Élimination de l’appareil

Ne jetez pas l’équipement électrique avec les ordures ménagères. Recyclez équipement, accessoires et emballage de façon écologique.

Tranches horaires

- Observez les dispositions spécifiques de la lloi nationale.

Réglages

Le taille-herbe dispose d`un angle de coupe réglableen quatre différentes positions. Cela vous permet d`atteindre aisément des endroits problématiques et difficiles d`accès dans le jardin.Pour régler la position de travail optimale, veuillez observer les consignes suivantes.

Pendant le travail, la tête de coupe devra être légèrement inclinée vers l`avant.

Angle de travail et roues

Coupe non guidée - Angle de travail 1 A

La coupe non guidée convient tout particulièrement pour tailler de grandes surfaces à herbe haute. Pour la coupe non guidée, décrire des demicercles avec le taille-herbe en le tenant devant le corps.

1. Régler l`angle de travail **E** .
2. Enlever les roues **G** .

Coupe régulière - Angle de travail 2 B

Recommandation: Pour obtenir une coupe nette à hauteur régulière, il faudra utiliser les roues (voir accessoires).

1. Régler l`angle de travail **E** .
2. Monter les roues **H** .
3. Positionner les roues **J** .

Coupe sous les buissons / en pente - Angle de travail 3 C

1. Régler l`angle de travail **E** .
2. Enlever les roues **G** .

Fonction taille-bordures (coupe verticale) - Angle de travail 4 D

La fonction taille-bordures permet une coupe précise et aisée le long des bordures.

1. Tourner la tête de coupe de 90° **F** .
2. Régler l`angle de travail **E** .
3. Monter les roues **H** .
4. Positionner les roues **J** .

Arceau de protection (GT 850)

L`arceau de protection permet de protéger les buissons, les arbres et les plantes des parterres et carrés **M** (1). Lors de la fonction taille-bordures, l`arceau de protection doit rester dans l`autre position **M** (2).

Manche télescopique et poignée

Le manche télescopique et le manche central permettent d`adapter l`appareil à la taille de l`utilisateur **K** **L** .

Pose du câble dans le fixe-câble

Le fixe-câble disposé sur la poignée empêche la déconnexion accidentelle du câble de rallonge **N** (1).

Branchement à une prise de courant (230 Volt, 50 Hz)

- Ne brancher l'appareil que sur des prises de courant protégée par un fusible inerte de 10-16 amp. (ou par un disjoncteur de type B).

Remarque : Dispositif de protection contre le courant résiduel
Ces dispositifs de protection protègent l'utilisateur contre les graves blessures que peut occasionner le contact avec des fils détériorés, les défauts d'isolation et, dans certains cas, si des fils sous tension sont détériorés lors de l'utilisation.

- Ne brancher l'appareil qu'à une prise de courant protégée par un dispositif de protection contre le courant résiduel (RCD) et, avec un courant résiduel inférieur à 30 mA.
- Des kits d'adaptation sont disponibles pour les anciennes installations. Consulter un électricien.

Mise en marche / Arrêt N (2)

Conseils pour la coupe

- Couper l`herbe haute lentement et en plusieurs passes.
- Si le fil de coupe devient trop court de par l`usure, arrêter l`appareil. Le fil se règle automatiquement sur la bonne longueur.
- A chaque mise en marche et arrêt, le fil avance automatiquement de 6 à 8 mm. La mise en marche et l`arrêt fréquents et sans raison provoquent donc une usure accrue du fil.
- Vous augmenterez la durée de vie de votre taille-herbe, si vous nettoyez les fentes d`aération avant ou après chaque utilisation et que vous enlevez les débris d`herbes de la face inférieure de l`appareil.

Entretien

Changer la bobine de fil

Le dispositif de coupe ne s`arrête pas tout de suite! Débrancher l`appareil avant toute intervention!

1. Presser simultanément les deux crans du couvercle de la bobine et retirer le couvercle **O**
2. Retirer la bobine de fil.
3. Enlever d`éventuelles impuretés.
4. Ne pas enlever les extrémités de fil de la nouvelle bobine de leurs fentes de fixation pour éviter tout dévidage accidentel **P**
5. Mettre la bobine de fil en place dans le carter **Q**.

Les boutons de la bobine de fil doivent être orientés vers le couvercle!

6. Poser le couvercle sur le logement de la bobine de fil de sorte que vous sentiez que les deux crans s`enclenchent.

Avant la mise en marche: Tenir le taille-herbe parallèlement au sol sinon risque de blessure.

Comment remédier aux pannes

Dysfonctionnements	Causes possible	Réparation
L‘avancement automatique du fil ne fonctionne pas	• Bobine de fil vide.	• Voir ´change de la cassette de fil.
	• Réglage incorrecte avec bouton bloqué et bobine de fil sale.	• Nettoyer les pièces sales avec une brosse.
	• Le fil tranchant est arraché ou grippé dans la boîte du fil. • Le fil tranchant a collé sur la bobine.	• Prendre la bobine de fil. Dérouler à nouveau un fil en tirant légèrement et remettre la bobine.
	• Le fil tranchant est soudé sur la bobine.	• Enlever la partie du fil soudée. Dérouler à nouveau un fil en tirant légèrement et remettre la bobine.

En cas de doute, consulter toujours l‘atelier de service aprés-vente WOLF-Garten.

Pièces de rechange

N° de commande	Désignation de l‘article	Description de l‘article
7130 085	GT-F7	Cassette de fil nylon
7136 085	GT-F8	Cassette de fil nylon
7136 086	GT-R	Roues

Fourni(e) par le revendeur spécialisé

Garantie

Dans chaque pays les conditions de garantie en vigueur sont celles publiées par notre société ou par notre importateur. Si pendant la durée de la garantie votre appareil présente des vices de matière ou de fabrication, la réparation est gratuite. En cas de recours en garantie, veuillez vous adresser à votre revendeur ou à notre succursale la plus proche.

Congratulazioni per l'acquisto di questo prodotto WOLF-Garten

Leggere attentamente il manuale d'uso e prendere dimestichezza con gli elementi di comando e l'uso corretto dell'apparecchio. Attenzione! Quando si utilizzano utensili elettrici, occorre osservare le indicazioni di sicurezza riportate di seguito per proteggersi dalle scosse elettriche, da lesioni e dal rischio d'incendio. L'utilizzatore è responsabile degli incidenti ai danni di altre persone o proprietà delle stesse.

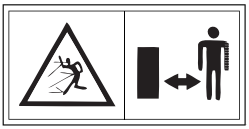
Non consentire l'uso dell'apparecchio a bambini o altre persone che non conoscano il manuale d'uso. Non è consentito l'uso dell'apparecchio ai minori di 16 anni. È possibile che l'età minima dell'utilizzatore sia stabilita da disposizioni locali.

Indice

Legenda simboli 23
Indicazioni di sicurezza 24
Messa in opera 26
Manutenzione 27
Interventi di riparazione. 27
Ricambi 28
Garanzia 28

Legenda simboli

Attenzione!Leggere attentamente le istruzioni d'uso prima della messa in funzione!



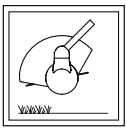
Tenere lontano i non addetti ai lavori dalla zona di pericolo!

L'utensile continua a funzionare!

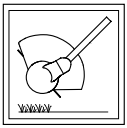
Proteggere gli occhi!

Non esporre alla pioggia!

Per il taglio verticale:



Mantenere in basso lo schermo di protezione con il lato di entrata del fi lo (lato misuratore del fi lo).



Non portare in alto lo schermo di protezione.

Avvertenze generali

- Questa rotofalce è stata progettata per la manutenzione di bordure, nonché di superfi ci erbose e piccoli prati. Questa rotofalce non va usato per impiante pubblici, parchi, centri sportivi, vicino a strade ecc. nonché in agricoltura o in silvicoltura.
- Per salvaguardare l'incolumità fi sica dell'utente, la rotofalce non deve essere utilizzata:
  – per spuntare siepi, cespugli e macchie;
  – per tagliare fi ori;
  – per sminuzzare prodotti destinati alla produzione di compost
- Questi apparecchi non sono destinati ad essere usati da persone poco esperte e/o non informate o da persone con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali, a meno che non siano sorvegliate da una persona responsabile della loro sicurezza o abbiano ricevuto da quest'ultima istruzioni sulle modalità d'uso degli apparecchi.
- Gli apparecchi non possono essere azionati dai giovani di età inferiore a 16 anni.
- Interrompere la macchina se nelle vicinanze si trovano persone, soprattutto bambini o animali domestici.
- L'apparecchio non può essere messo in funzione se persone (in particolare bambini) o animali si trovano nelle sue immediate vicinanze; sarete responsabili per i danni eventualmente provocati.
- Utilizzare la macchina solo durante il giorno oppure se vi è una buona illuminazione artifi ciale.
- Usare la rotofalce soltanto quando il tempo è asciutto e non lasciarla esposta.
- Non installare mai elementi di taglio in metallo.

Prima dell 'utilizzo

- Ripulire l'erba da corpi estranei quali rametti, pietre, pezzi di ferro ecc. Fare attenzione ai corpi estranei anche durante la tosatura.
- Il cavo dell'alimentazione installato sull'esterno dell'apparecchio e la prolunga devono essere controllati regolarmente in relazione a eventuali danni ed allo stato di invecchiamento. Utilizzarli solo se sono in perfette condizioni.
- Non utilizzare mai l'apparecchio se vi sono dispositivi di sicurezza o coperture danneggiate.
- Per ragioni di sicurezza devono essere utilizzati soltanto ricambi originali o approvati dal produttore. Nella sostituzione, rispettare le istruzioni per l'installazione!
- Spegnere l'attrezzo e staccare la spina prima di regolare o pulire l'attrezzo o di controllare se il cavo di collegamento sia attorcigliato o danneggiato.
- Prima della messa in funzione e in seguito ad urto, eseguire un controllo accurato della macchina per verifi care l'eventuale presenza di usura o danni, e fare eseguire i lavori di riparazione necessari.

Cavo

- Utilizzare esclusivamente prolunghe con una sezione di almeno 3x1,5mm^2 e una lunghezza massima di 25 m:
  – eventuali cavi in gomma flessibile devono essere del tipo HO7RN-F o superiore
  – eventuali cavi in PVC devono essere del tipo HO5 VV-F o superiore (i cavi di questo tipo non sono adatti per l'impiego continuo all'aperto - come p. es. posa sotto terra per il collegamento di una presa elettrica da giardino, collegamento di una pompa per laghetti o conservazione all'aperto.)
- Essi devono essere protetti dagli spruzzi d'acqua.
- Utilizzare un dispostivo di sicurezza per correnti di guasto (RCD) con una corrente di guasto di non oltre 30 mA.
- Fissare il cavo di collegamento allo sgravio di tiraggio. Non far sfregare oggetti appuntiti o taglienti agli spigoli. Non schiacciare il cavo attraverso fessure della porta o spalti delle finestre. I dispositivi di commutazione non devono essere rimossi o superati (ad es. Attaccando la leva di comando al manico di guida).

Durante l’utilizzo

- Tenere sempre mani e piedi a una certa distanza dal dispositivo di taglio, in modo particolare quando si avvia il motore.
- Fare attenzione a evitare lesioni ad ogni dispositivo che serve alla lunghezza del fi lo per tagliare. Dopo l’estrazione di un nuovo fi lo, mantenere sempre la macchina nella normale posizione di lavoro prima di metterla in funzione.
- La totofalce, quando vienne avviata, deve essere tenuta parallela al prato, per evitare incidenti.
- La distanza di sicurezza dal fi lo rotante deve essere rispettata anche durante l’utilizzo. Non mettere le mani nel filo rotante.
- Mettere gli occhiali di protezione!
- Indossare sempre abiti indicati per il lavoro; non capi molto larghi ecc., che possono restare impigliati nel meccanismo di taglio. Calzature resistenti! Proteggere anche le gambe (ad esempio mediante pantaloni lunghi).
- Durante il trasporto fi no ai singoli punti di utilizzo, è necessario spegnere il motore.
- Fare particolare attenzione quando si cammina all’indietro: c’è il pericolo d’inciampare!
- Tenere il cavo di alimentazione lontano dal meccanismo di taglio.
- Se il cavo elettrico viene danneggiato durante l’uso, staccare immediatamente la spina dalla presa di corrente. Non toccare il cavo primadi aver tolto la spina.
- Nelle pause tra i vari utilizzi non lasciare incustodita la rotofalce! Si raccomanda di tenerla in un luogo sicuro.
- I dispositivi di attivazione installati sull’apparecchio non devono essere rimossi o bypassati, ad esempio legando al manico l’interruttore con richiamo.
- Non sbattere la scatola del fi lo contro il terreno e non farla picchiare contro gli spigoli dei muri. Se la scatola ha ricevuto un colpo forte, si deve fare attenzione ad una più intensa vibrazione del manico. Se così è, l’apparecchio deve esere fatto controllare da un’offi cina autorizzata dal servizio assistenza.

Dopo l’utilizzo

- Dopo l’utilizzo sfi lare la spina elettrica e controllare se la macchina ha subito dei danni.
- Al momento di riporlo fare: Attenzione! Il meccanismo di taglio continua a funzionare per un certo lasso di tempo!
- Attendere sempre che il meccanismo di taglio si fermi.
- Le operazioni di manutenzione e pulizia dell’apparecchio, nonché la rimozione dei dispositivi di protezione ed ancora la sostituzione della cassetta del fi lo devono essere eseguite soltanto a motore spento ed a meccanismo di taglio disattivato, nonché a presa staccata dall’alimentazione di rete. Utilizzare sempre solo cassette fi lo originali WOLF-Garten, rispettando le istruzioni d’uso.
- Il meccanismo di taglio a fi lo non deve essere pulito sotto l’acqua corrente ed in particolare non a forte pressione.
- Le riparazioni dell’apparecchio devono essere eseguite soltanto dai centri assistenza WOLF-Garten oppure da offi cine autorizzate.
- Verifi care che le aperture dell’aria siano perfettamente pulite.

Smaltimento rifi uti

Non smaltire apparecchiature elettriche insieme ai rifi uti domestici. Riciclare componenti, accessori e imballaggi in modo ecologico.

Tempo d'esercizio

- Si prega di osservare le prescrizioni vigenti nei singoli stati.

Regolazioni

Il tagliaerba dispone di un angolo dii lavoro regolabile a 4 posizioni. Si possono così raggiungere comodamente nel giardino i punti problematici e diffi cilmente accessibili.Per regolare la posizione di lavoro ottimale, dovreste osservare le seguenti istruzioni.

Durante il lavoro, il meccanismo di taglio dovrebbe essere inclinato leggermente in avanti.

Angolo di lavoro e ruote

Taglio libero - Angolo di lavoro 1 A

Il taglio libero è particolarmente adatto a tagliare grandi superfici ricoperte da erba fitta. Durante il taglio libero, il tagliaerba dovrebbe oscillare in modo semicircolare davanti al corpo.

1. Regolare l'angolo di lavoro **E** .
2. Togliere le ruote **G** .

Taglio uniforme - Angolo di lavoro 2 B

Raccomandazione: Per ottenere un taglio preciso e con altezza uniforme, si dovrebbero impiegare le ruote (vedi accessori).

1. Regolare l'angolo di lavoro **E** .
2. Montare le ruote **H** .
3. Posizionare le ruote **J** .

Taglio sotto arbusti / su pendii - Angolo di lavoro 3 C

1. Regolare l'angolo di lavoro **E** .
2. Togliere le ruote **G** .

Funzione bordi (taglio verticale) - Angolo di lavoro 4 D

La funzione bordi rende possibile un taglio preciso e comodo lungo il bordo del prato.

1. Ruotare il meccanismo di taglio a 90° **F** .
2. Regolare l'angolo di lavoro **E** .
3. Montare le ruote **H** .
4. Posizionare le ruote **J** .

Staffa protezione piante (GT 850)

La staffa protezione piante protegge arbusti, alberi e piante di aiuole **M** (1). Durante la bordatura si deve inserire la staffa di protezione delle piante **M** (2).

Manico telescopico e impugnatura

Mediante manico telescopico e impugnatura centrale si adatta l'apparecchio alla grandezza del corpo **K** **L** .

Guidare il cavo nello scarico della trazione

Lo scarico della trazione nella impugnatura di guida impedisce un allentamento involontario del cavo della prolunga **N** (1).

Collegamento alla presa (230 Volt, 50 Hz)

- Collegare l'apparecchio solo a prese protette da un fusibile ritardato da 10-16 ampère (o da un interruttore di protezione della linea di tipo B).

Nota: dispositivo di protezione contro corrente residuale

Questi dispositivi di protezione proteggono da lesioni gravi qualora si entri in contatto con linee danneggiate nonché in caso di errori di isolamento e, in determinati casi, anche in caso di danneggiamento di linee sotto tensione.

- Raccomandiamo che l'attrezzo sia collegato ad una presa di corrente che sia protetta da un dispositivo di protezione contro la corrente residuale (RCD) con una corrente residuale non superiore a 30 mA.
- Sono disponibili dei retrofit per i vecchi impianti. Rivolgersi ad un tecnico elettricista

Inserimento/Disinserimento N (2)

Consigli per tagliare

- Tagliare lentamente e gradualmente l'erba più alta.
- Se a causa dell'usura il filo di taglio si accorcia, disinserire sempli-cemente l'apparecchio. Il filo si regola poi automaticamente.
- Durante l'inserimento e il disinserimento il filo si regola automaticamente a 6-8 mm. Un inserimento e disinserimento frequente senza motivazioni comporta una maggiore usura del filo.
- Aumentate la durata del Vostro tagliaerba, quando – prima o dopo ogni taglio – pulite le fessure di ventilazione e eliminate dal lato inferiore dell'apparecchio l'erba residua.

Manutenzione

Sostituire la cassetta del filo

L'utensile di taglio continua a funzionare! Prima di tutti i lavori estrarre la spina della rete sull'apparecchio!

1. Premere contemporaneamente i coperchi delle bobine sulle due serrature a scatto ed estrarre O
2. Togliere la bobina del filo.
3. Eliminare eventuali insudiciamenti.
4. Per evitare uno svolgimento involontario della bobina, non estrarre dalle fessure le estremità del fi lo della nuova cassetta prima dell'introduzione P .
5. Introdurre la bobina del fi lo nella scatola Q .

I nodi della bobina del fi lo devono essere in direzione del coperchio!

6. Collocare i coperchi delle bobine sull'attacco delle bobine del filo, in modo da sentire le due serrature a scatto.

Prima dell'inserimento: mantenere il tagliaerba parallelo al terreno, dato che altrimenti esiste il pericolo di ferirsi.

Interventi di riparazione

Problema	Possibile causa	Rimedio
Non funziona il sistema di rispunta del filo da taglio.	• Rocchetto vuto.	• Vedi sostituzione cassetta filo di taglio.
	• Sporcizia negli ingranaggi di regolazione oppure bottone di scatto e rocchetto di avvolgimento sporchi.	• Ripulire la sporcizia con spazzola.
	• Filo di taglio strappato e cassetta rientrata. • Filo inceppato sulla bobina.	• Togliere la bobina, tira re eventualmente il filo leggermente avvolgendolo e rientrare la bobina.
	• Filo attaccato saldamente sulla bobina.	• Staccare il filo eventualmente avvolgendolo tirato leggermente e rientrare la bobina.

Preghiami di far eliminare tutti gli altri disturbi dal servizio assistenza.

Ricambi

N. di ordinazione	Denominazione dell'articolo	Descrizione dell'articolo
7130 085	GT-F7	Filocasetta
7136 085	GT-F8	Filocasetta
7136 086	GT-R	Ruote

Fornitura attraverso il Vostro Rivenditore.

Garanzia

In ogni paese sono valide le condizioni di garanzia pubblicate dalla nostra società, o dall'importatore. Nei limiti della garanzia, eliminiamo gratuitamente guasti alla vostra macchina, se originati da difetti di materiale o di fabbricazione. In caso di garanzia siete pregati di rivolgervi al Vostro rivenditore o alla filiale più vicina.

Wij wensen u geluk met de aankoop van uw WOLF-Garten-produkt

De gebruiksaanwijzing zorgvuldig lezen en uzelf vertrouwd maken met de bediening en het juiste gebruik van uw apparaat. Opgelet! Bij het gebruik van elektrische apparaten dient u ter voorkoming van elektrische schokken, verwondingen en brandgevaar de volgende veiligheidsvoorschriften in acht nemen. De gebruiker is verantwoordelijk voor ongelukken met andere personen of hun eigendom.

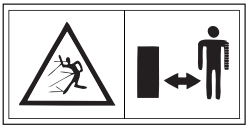
Nooit kinderen of andere personen, die de gebruiksaanwijzing niet kennen, het apparaat laten gebruiken. Jongeren onder de 16 mogen het apparaat niet gebruiken. De plaatselijke verordeningen kunnen de minimum leeftijd van de gebruiker anders bepalen.

Inhoud

Betekenis van de symbolen **29**
Veiligheidsvoorschriften **30**
Gebruik **31**
De verzorging **33**
Opheffen van storingen. **33**
Reserveonderdelen. **33**
Garantie **34**

Betekenis van de symbolen

Attentie! A.u.b. voor het eerste gebruik de gebruiksaanwijzing lezen!



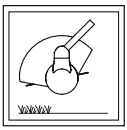
Derden uit de gevarenzone weren!

Werktuig reageert vertraagd!

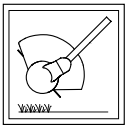
Oogbescherming dragen!

Niet aan regen blootstellen!

Bij loodrecht snijden:



Veiligheidsscherm met de kant waar de draad naar binnen gaat (kant van het draadmes) naar beneden houden.



Veiligheidsscherm **niet** naar boven houden.

Algemene aanbevelingen

- Algemene aanbevelingen voor graskanten, zoals kleinere graskanten en gazons uit de partikuliere sektor. De draadmaaier is niet bestemd voor gebruik in parken, sportvelden en in de landbouw.
- Om verwondingen te voorkomen mag de draadmaaier niet worden gebruikt:
  – voor het maaien van struiken en hagen;
  – voor het maaien van bloemen;
  – voor het verkruimelen van kompost.
- Deze apparaten zijn er niet voor bestemd om gebruikt te worden door personen zonder ervaring en/of kennis of door personen met beperkte psychische, sensorische en geestelijke vermogens, tenzij ze onder toezicht staan of over het gebruik van deze apparaten werden geïnstrueerd door personen die verantwoordelijk zijn voor hun veiligheid.
- Personen die jonger zijn dan 16 jaar mogen de apparaten niet bedienen.
- Onderbreek het werken met de machine, wanneer personen, vooral kinderen of huisdieren in de buurt zijn.
- Er mag niet met het apparaat gewerkt worden als er andere mensen (vooral kinderen) of dieren in de buurt zijn. U bent voor eventuele verwondingen verantwoordelijk.
- Gebruik de machine alleen bij daglicht of bij een goede kunstmatige verlichting.
- De draadmaaier alleen bij droog weer gebruiken en niet in de regen laten liggen.
- Monteer nooit metalen snij-elementen.

Voor gebruik

- Verwijder takken en andere objekten uit het gazon. Let tijdens het gebruik op onregelmatigheden.
- De verlengkabel dient regelmatig op beschadigingen en slijtage gekontroleerd te worden. Alleen dan gebruiken als de verlengkabel voor 100 % in orde is.
- Het apparaat niet gebruiken als de beschermkap of andere onderdelen zwaar beschadigd zijn.
- Om veiligheidsredenen mogen alleen originele onderdelen van de fabrikant gebruikt worden. Let bij het vervangen van de onderdelen op de aanwijzingen.
- Voor het instellen of schoonmaken van het apparaat of voor controleren of de aansluitkabel kapot is, het apparaat uitzetten en de stekker eruit halen.
- Voor het inschakelen van de machine en na botsingen, controleert u de machine op zichtbare slijtage of beschadigingen en laat u noodzakelijke reparaties uitvoeren.

Kabels

- Maak uitsluitend gebruik van een verlengkabel met een minimale diameter van 3x1,5mm^2 en een max. lengte van 25 m:
  – wanneer rubber slangleidingen, dan niet lichter dan type HO7RN-F
  – wanneer PVC slangleidingen, dan niet lichter dan type HO5 VV-F (leidingen van dit type zijn niet geschikt om constant in de open lucht gebruikt te worden - zoals bijv.: als onderaardse leiding voor de aansluiting van een tuinstekkerdoos, een vijverpomp of voor opslag in de open lucht)
- Ze moeten beveiligd zijn tegen opspattend water.
- Gebruik een aardlekbeveiliging (RCD) met een lekstroom van maximaal 30 mA.
- Bevestig de aansluitkabel aan de kabelontlasting. Laat de kabel niet tegen randen, puntige of scherpe voorwerpen aan schuren. Klem de kabel niet tussen deuropeningen of raamkieren. Schakelvoorzieningen mogen niet worden verwijderd of overbrugd (bijv. schakelhefboom verbinden met de duwstang).

Bij gebruik

- Houdt altijd uw handen en voeten van de snijvoorziening weg, vooral wanneer u de motor inschakelt.

- Vermijd enig letsel aan elke voorziening, die dient voor het afsnijden van de draadlengte. Na het uittrekken van een nieuwe draad houdt u de machine altijd in de normale werkpositie, voordat deze wordt ingeschakeld.
- De draadmaaier bij gebruik parallel aan het gazon houden om verwondingsgevaar te voorkomen.
- Altijd een veilige afstand van de draaiende draad innemen.
- Ogen beschermen!
- Draag geschikte kleding; geen kleding die gemakkelijk beschadigd kan worden. Draag stevige schoenen en bescherm uw benen door het dragen van een lange broek.
- Bij het lopen van de ene naar de andere werkplek dient de motor uitgeschakeld te zijn.
- Wees vooral voorzichtig bij achteruitlopen.
- Houdt de verlengkabel uit de buurt van de maaikop.
- Als de aansluitkabel gedurende het gebruik wordt beschadigd, moet deze onmiddellijk van het net worden gescheiden. Kabel niet aanraken voordat deze van het gescheiden is.
- Het apparaat bij rustpauzes niet onbeheerd laten liggen. Berg het veilig op.
- De in het apparaat geinstalleerde schakelaars mogen niet verwijderd worden of door middel van omleidingen uitgeschakeld worden.
- De draadcassette niet tegen de bodem of de muur laten stoten. Als de draadcassette eenmaal is beschadigd, dan voelt u dit aan vibratie in de handgreep. Wanneer dit het geval is, dan dient de draadmaaier gekontroleerd te worden.

Na het gebruik

- Verwijder na het gebruik de voedingsstekker en controleer de machine op beschadigingen.
- Let op bij het uitschakelen, want de motor loopt nog even door.
- Wachten tot de motor stilstaat.
- Het onderhoud en het reinigen van het apparaat mag alleen met een stilstaande motor gebeuren en indien het apparaat niet meer op de elektriciteit is geschakeld. Let op, alleen originele WOLF-Garten draadcassettes gebruiken. Montage-aanwijzigingen opvolgen.
- De draadmaaier mag niet met stromend water en vooral niet onder hoge druk gereinigd worden.
- Reparaties mogen alleen door de WOLF-Garten offi ciele werkplaatsen worden uitgevoerd.
- Let erop, dat luchtopeningen niet zijn verstopt.
- Berg de machine niet op binnen handbereik van kinderen.

Afvalverwijdering

Afgedankte elektrische apparatuur mag niet met het huishoudelijk afval meegegeven worden. Recycle apparatuur, accessoires en verpakking op milieuvriendelijke wijze.

Gebruik

Gebruikstijden

- Gelieve de specifieke nationale verordeningen in acht te nemen.

Instellingen

De gazontrimmer beschikt over een viervoudig verstelbare werkhoek. Daardoor kunt problematische en moeilijk toegankelijke plaatsen in de tuin gemakkelijk bereiken.Om de optimale werkpositie in te stellen, moet u a.u.b. de volgende aanwijzingen in acht nemen.

Tijdens de werkzaamheden moet de snijkop licht naar voren zijn gebogen.

Werkhoek en wielen

Vrij snijden - Werkhoek 1 A

Het vrije snijden is vooral geschikt om grote hoog begroeide oppervlakken te trimmen. Bij het vrije snijden moet men de gazontrimmer in een halve kring voor het lichaam heen en weer bewegen.

1. Werkhoek instellen **E** .
2. Wielen verwijderen **G** .

Gelijkmatig snijden - Werkhoek 2 B

Tip: Om een gelijkmatig hoge en correcte snijhoogte te verkrijgen moet u gebruik maken van de wielen (zie toebehoren).

1. Werkhoek instellen **E** .
2. Wielen monteren **H** .
3. Wielen positioneren **J** .

Snijden onder struiken / bij hellende vlakken - Werkhoek 3 C

1. Werkhoek instellen **E** .
2. Wielen verwijderen **G** .

Edge-functie (loodrecht snijden) - Werkhoek 4 D

De edge-functie maakt het mogelijk om de randen van het gazon exact en gemakkelijk te trimmen.

1. Snijkop 90°draaien **F** .
2. Werkhoek instellen **E** .
3. Wielen monteren **H** .
4. Wielen positioneren **J** .

Beugel ter bescherming van de planten (GT 850)

De veiligheidsbeugel beschermt struiken, bomen en perkplanten **M** (1). Bij het edgen moet de veiligheidsbeugel om het toestel blijven zitten **M** (2).

Telescoopsteel en handgreep

Door middel van een telescoopsteel en de middelste handgreep kunt u het toestel aan uw eigen lichaamsgrootte aanpassen **K** **L** .

Kabel naar de trekontlasting leiden

De trekontlasting in de geleidingsgreep voorkomt dat de verlengingskabel los raakt **N** (1).

Aansluiten op de wandcontactdoos (230 Volt, 50 Hz)

- Het apparaat slechts aansluiten op wandcontactdozen die gezekerd zijn met een 10-16 A zekering met. trage smeltveiligheid (of 16A zekeringautomaat).

Opmerking: Aardlekschakelaar

Deze veiligheidsvoorzieningen beschermen tegen zware verwondingen bij het aanraken van beschadigde kabels, bij gebrekkige isolatie en in sommige gevallen ook bij beschadigingen aan spanningvoerende kabels.

- We adviseren dat het apparaat slechts aangesloten wordt op een stopcontact dat beschermd is met een aardlekschakelaar met een lekstroom van niet meer dan 30 mA.
- Vervangende onderdelen zijn verkrijgbaar voor oude installaties. Raadpleeg hiertoe een elektrotechnisch vakman.

In -/ uitschakelen N (2)

Tips voor het trimmen

- Hoog gras langzaam en trapsgewijs snijden.
- Als de snijdraad door slijtage te kort wordt, het toestel gewoon uitschakelen. De draad verstelt zich dan automatisch op de juiste lengte bij.
- Bij elk in- en uitschakelen stelt de draad zich automatisch 6-8 mm bij. Veelvuldig in- en uitschakelen zonder reden heeft daardoor een verhoogde slijtage van de draad tot gevolg.
- U kunt de levensduur van uw trimmer verlengen door vóór of na elk trimmen de ventilatiesleuven te reinigen en de grasresten aan de onderkant van het toestel te verwijderen.

De verzorging

Draadspoel vervangen

Snijgereedschap staat niet meteen stil! Vóór alle werkzaamheden aan het toestel de stekker uittrekken!

1. Spoeldeksel aan beide kliksloten tegelijkertijd indrukken en verwijderen **O**
2. Draadspoel verwijderen.
3. Eventuele vuilresten verwijderen.
4. Om te vermijden, dat de spoeldraad per ongeluk afspoelt, de draadeinden van de nieuwe spoel - vóór het inleggen niet uit de bevestigingssleuven nemen **P**
5. Draadspoel in de behuizing leggen **Q**.

De noppen van de draadspoel moeten naar de deksel wijzen!

6. Spoeldeksel zodanig op de draadopname-inrichting plaatsen, dat beide kliksloten voelbaar vast klikken.

Vóór het inschakelen: Gazontrimmer parallel met de bodem houden, omdat anders gevaar voor lichamelijk letsel bestaat.

Opheffen van storingen

Probleem	Mogelijke oorzaak	Opheffen door
Automatische draadverlenging functioneert niet.	• Spoel leeg.	• Zie verwisselen van de draadcassette
	• Verstelmechanisme en doorvoerknop is verstopt.	• Delen met de borstel van vuil reinigen.
	• Draad is afgebroken en in de cassette teruggetrokken. • Draad heeft zichzelf om de spoel vastgeklemd.	• Draadcassette verwijderen en vervolgens de draad geleidelijk opwinden en vervolgens cassette weer monteren.
	• Draad is om de spoel gesmolten.	• Gesmolten draad verwijderen en vervolgens de draad weer geleidelijk opwinden en de cassette weer monteren.

Opgelet! Bij alle overige storingen dient het apparaat bij een WOLF-Garten werkplaats aangeboden te worden.

Reserveonderdelen

Bestelnr.	Artikelaanduiding	Artikelbeschrijving
7130 085	GT-F7	Draadcassette
7136 085	GT-F8	Draadcassette
7136 086	GT-R	Wielen

Levering via uw dealer

Garantie

In elk land gelden de garantiebepalingen die door onze maatschappij of importeur worden uitgegeven. Storingen aan uw apparaat verhelpen wij kosteloos in het kader van de garantie, indien een materiaal- of produktiefout hiervan de oorzaak is. Neem voor een reparatie binnen de garantietermijn contact op met uw leverancier of de dichtstbijzijnde vestiging.

Tillykke med dit nye WOLF-Garten-produkt

Læs denne brugsanvisning omhyggeligt, og gør dig fortrolig med betjeningselementerne og den rigtige brug af apparatet. Vigtigt! Ved brug af el-værktøj skal de efterfølgende sikkerhedsanvisninger overholdes for at forebygge elektrisk stød, personskader og brandfare. Brugeren er ansvarlig for ulykker, hvor andre personer og deres ejendom er involveret.

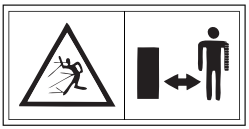
Overlad aldrig apparatet til børn eller andre personer, som ikke kender brugsanvisningen. Unge under 16 år må ikke benytte apparatet. Brugerens minimumsalder kan være fastsat i lokale bestemmelser.

Indhold

Symbolernes betydning **35**
Sikkerhedshenvisninger **36**
Drift **37**
Vedligeholdelse. **38**
Afhjælpning af fejl **39**
Reservedele **39**
Garanti **39**

Symbolernes betydning

Advarsel! Læs brugsanvisningen, inden du tager maskinen i brug!



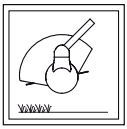
Hold andre personer væk fra fareområdet!

Værktøjet har efterløb!

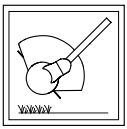
Bær sikkerhedsbriller!

Må ikke udsættes for regn!

Ved lodret snit:



Hold beskyttelsesskærm med trådindgangssiden nedad (Side Trådkniv).



Beskyttelsesskærmen må **ikke** holdes opad.

Almindelige henvisninger

- Denne græstrimmer bør kun bruges til pleje af græskanter samt mindre græs- og plænearealer i private husstande. Denne græstrimmer bør ikke anvendes i offentlige anlæg, parker, sportsanlæg, i vejrabatter osv. samt i land- og skovbrug.
- På grund af fare for legemsbeskadigelse bør græstrimmeren ikke bruges på følgende steder:
  – trimming af buske, hække og stakitter,
  – afskæring af blomster,
  – findeling til brug ved kompost
- Disse apparater er ikke beregnet til at blive brugt af personer med manglende erfaring og/eller manglende viden, eller af personer med begrænsede fysiske, sensoriske eller psykiske evner, med mindre det sker under opsyn af en ansvarlig person eller de har fået dine anvisninger i, hvor-dan disse apparater skal benyttes.
- Personer under 16 år må ikke arbejde med appa-raterne.
- Afbryd brugen af maskinen, hvis personer, frem for alt børn og husdyr, er i nærheden.
- Trimmeren må ikke tages i brug, hvis der er personer (især børn) eller dyr i umiddelbar nærhed; brugeren er ansvarlig for eventuel tilskadekomst.
- Brug kun græstrimmeren i tørt vejr og lad den ikke ligge ude i regnvejr.
- Brug kun maskinen ved dagslys eller ved god kunstig belysning.
- Monter aldrig metalliske skæreelementer.

Før ibrugtagning

- Plænen skal rengøres for fremmedlegemer som f. eks. grene, sten, tråd osv. Vær også opmærksom på eventuelle fremmedlegemer, mens græstrimmeren er i brug.
- Det udvendige tilslutningskabel og forlængerkablet skal regelmæssigt efterses for eventuel beskadigelse og ælde (kabelbrud). Sørg altid for, at kablerne er i orden.
- Brug aldrig trimmeren med beskadigede beskyttelsesdele og afdækninger.
- Af sikkerhedsgrunde må der kun bruges originale reservedele. Ved eventuelle udskiftninger af reservedele skal monteringsvejledningen følges nøje.
- Før justering eller rengøring af redskabet, eller før undersøggelse af, om tilslutningskablet er krøllet eller beskadiget, skal klipperen afbrydes og netstikket fi ernes.
- Inden maskinen tages i brug og efter en kollision, bør De kontrollere maskinen for tegn på slitage eller beskadigelse og lade de nødvendige reparationer udføre.

Kabels

- Brug udelukkende forlængerkabel med et mindste tværsnit på 3x1,5mm^2 og en maks. længde på 25 m:
  – Hvis gummislanger bruges, så ikke lettere end type HO7RN-F
  – Hvis PVC-ledninger bruges, så ikke lettere end type HO5 VV-F (denne type ledninger er ikke egnede til konstant brug i det fri - som fx underjordisk udlægning for tilslutning til en havestikdåse, tilslutning til en dampumpe eller opbevaring i det fri)
- Stik og koblinger skal være beskyttet mod vandsprøjt.
- Brug et fejlstrømsrelæ (RCD) med en fejlstrøm på ikke over 30 mA.
- Fastgør tilslutningskablet til trækaflastningen. Kablet må ikke skure mod kanter, spidse eller skarpe genstande. Kablet må ikke sidde i klemme i dørsprækker eller vinduessprosser. Afbryderanordninger må ikke fjernes eller kortsluttes (fx ved at binde afbryderarmen på håndtaget).

Under arbejdet

- Hold altid hænder og fødder væk fra skæreanordningen, frem for alt når De kobler motoren til.
- Vær forsigtig ved enhver anordning, der anvendes til afskæring af trådlængde – fare for kvæstelse. Når den nye tråd er trukket ud, skal maskinen altid holdes i en normal arbejdsposition, inden den kobles til.

- Græstrimmeren holdes parallelt med plænen når den startes, da eventuel overskudssnøre skæres af i startøjeblikket med fare for legemsbeskadigelse.
- Under arbejdet skal man holde en sikkerhedsafstand til den roterende snøre. Tag ikke om den roterende snøre.
- Beskyttelsesbriller påbudt!
- Hav altid egnet arbejdstøj på; brug ikke „fl agrende" tøj, som snøren kan få fat i. Brug gode sko. Beskyt også benene (f. eks. ved at have lange bukser på).
- Motoren skal afbrydes ved eventuel transport fra arbejdssted til arbejdssted.
- Vær særlig opmærksom, når De bevæger Dem baglæns – fare for at falde over et eller andet.
- Hold tilslutningskablerne langt væk fra snøren.
- Hvis tilslutningsledningen beskadiges under brugen, skal den straks afbrydes fra strømnettet. Berør ikke ledningen, før den er afbrudt fra strømnettet.
- Ved afbrydelse af arbejdet må græstrimmeren aldrig ligge, så børn kan få fat i den! Opbevar den på et sikkert sted.
- De på græstrimmeren installerede kontakter må aldrig fjernes eller bygges videre på, f. eks. ved at binde startkontakten fast.
- Trådrullen må aldrig støde på jorden eller mod murkanter. Hvis trådrullen én gang harfået et hårdt stød, kan der forekomme forstærkede vibrationer i grebet. Hvis dette er tilfældet, skal græstrimmeren afprøves på et service-værksted.

Efter arbejdet

- Træk efter brug netstikket ud, og kontrollér maskinen for beskadigelse.
- Hvis trimmeren lægges i haven: Bemark! Fare! Snøren løber stadig rundt kort tid efter.
- Vent altid til snøren er standset.
- Eftersyn og rengøring af græstrimmeren samt afmontering af beskyttelsesskærmen eller udskiftning af trådkassetten må kun foretages, når motoren ikke er i gang og kun, når stikket er trukket ud af stikkontakten. Anvend kun originale WOLF-Garten trådkassetter og følg monteringsanvisningerne.
- Græstrimmeren må ikke rengøres med rindende vand og især ikke med en højtryksrenser.
- Reparationer på græstrimmeren må kun foretages af Bosch Central Værksted eller af et WOLF-Garten serviceværksted.
- Luftåbningerne skal være fri for snavs.
- Opbevar ikke maskinen inden for børns rækkevidde.

Bortskaffelse

Smid ikke elektrisk udstyr ud med usholdningsaffaldet. Genbrug udstyr, tilbehør og emballage på iljømæssig vis.

Drift

Driftstider

- Overhold de regionale forskrifter.

Indstillinger

Græstrimmeren har en 4-dobbelt indstillelig arbejdsvinkel. Det betyder, at selv de mest problematiske og svært tilgængelige steder i haven kan nås på bekvem vis. For at indstille på den optimale arbejdsposition skal du være opmærksom på følgende henvisninger.

Under arbejdet skal klippehovedet hælde let fremad.

Arbejdsvinkel og hjul

Friklipning - Arbejdsvinkel 1 A

Friklipningen egner sig især til trimming af store, højt bevoksede flader. Under friklipning skal man svinge græstrimmeren i halvcirkler foran kroppen.

1. Indstil arbejdsvinkel **E** .
2. Fjern hjul **G** .

Jævn klipning - Arbejdsvinkel 2 B

1. Indstil arbejdsvinkel **E** .
2. Befæste hjul **H** .
3. Sæt hjulene på **J** .

Klipning under blomster / på skrænter - Arbejdsvinkel 3 C

1. Indstil arbejdsvinkel **E** .
2. Fjern hjul **G** .

Kantfunktion (lodret snit) - Arbejdsvinkel 4 D

Med kantfunktionen bliver det muligt at trimme præcist og bekvemt langs græskanten.

1. Drej klippehovedet 90° **F** .
2. Indstil arbejdsvinkel **E** .
3. Befæste hjul **H** .
4. Sæt hjulene på **J** .

Plantebeskyttelsesbøjle (GT 850)

Plantebeskyttelsesbøjlen beskytter blomster, træer og planter i bede **M** (1). Ved kantning skal plantebeskyttelsesbøjlen forblive flyttet **M** (2).

Teleskopskaft og håndgreb

Apparatet tilpasses kroppens størrelse vha. teleskopskaftet og håndgrebet **K** **L** .

Før kabel ind i trækaflastningen

Trækaflastningen i føregrebet forhindrer, at forlængerkablet skal løsne sig utilsigtet **N** (1).

Tilslutning til stikkontakten (230 volt, 50 Hz)

- Apparatet må kun tilsluttes til stikkontakter, der er sikret med en 10-16 A træg sikring (eller effektafbryder type B).

Bemærk: Fejlstrømsafbryder
Disse sikkerhedsanordninger beskytter mod alvorlige personskader ved berøring af beskadigede ledninger, isoleringsfejl og i visse tilfælde også ved beskadigelse af ledninger under spænding.

- Vi anbefaler at udstyret kun sluttes til en kontakt, som er beskyttet af en fejlstrømsafbryder (RCD) med en mærkeudløsestrøm på højst 30 mA.
- Modifikationsudstyr er til rådighed for ældre installationer. Tal med en elektriker

Tænd / Sluk N (2)

Tips til trimmingen

- Klip langsomt og trinvist i højt græs.
- Hvis klippetråden bliver slidt for kort, skal apparatet kun afbrydes. Tråden regulerer sig selv automatisk.
- Ved hver tænd og sluk justerer tråden sig automatisk 6-8 mm. Hyppig tænd og sluk uden grund fører derfor til forøget slid på tråden.
- Du forøger trimmerens levetid, hvis du gør ventilations-slidserne rene og renser apparatets underside for græsrester før og efter hver trim.

Vedligeholdelse

Udskift trådkassette

Klippeværktøjet har efterløb! Træk netstikket på apparatet inden enhver form for arbejde på apparatet!

1. Tryk spoledækslet sammen på de to snipper samtidig og træk det af **O**
2. Tag trådspolen ud
3. Fjern eventuelle urenheder
4. For at undgå en utilsigtet afspoling, må trådender på den nye trådkassette ikke tages ud af holdeslidsen inden ilægningen **P**
5. Læg trådspolen i huset **Q** .

Knopperne på trådspolen skal vende mod låget!

6. Sæt spoledækslet på trådspoleholderen, så de to snipper går i hak.

Inden du tænder for apparatet: Hold græstrimmeren parallelt med jorden, da der ellers er fare for at komme til skade.

Afhjælpning af fejl

Problem	Mulige årsager	Afhjælpning
Den automatisketrådfremføring fungerer ikke.	• Spolen er tom.	• Se udskiftning af trådspole.
	• Indstillingsfortandingen mellem rasteknap og trådspole er snavset til.	• Rens delene for snavs med en børste.
	• Tråden er revet over og er rullet tilbage i trådkassetten. • Tråden har klemt sig fast i kassetten.	• Tag trådspolen af. Tråden løsnes med lette træk, og trådspolen sættes i igen.
	• Tråden er „svejset“ fast på spolen.	• Fjern den tråd, der er „svejset“ fast på spolen. Tråden løsnes med lette træk, og trådspolen sættes i igen.

Bemærk: Alle øvrige reparationer må kun foretages på WOLF-Garten serviceværksted.

Reservedele

Bestillings-nr.	Varebetegnelse	Varebeskrivelse
7130 085	GT-F7	Snørekassette
7136 085	GT-F8	Snørekassette
7136 086	GT-R	Hjul

Levering via din forhandler

Garanti

I hvert land gælder de garantibetingelser, som vort salgsselskab resp. importør i det pågældende land har udgivet. Fejl på maskinen repareres gratis i garantiperioden, hvis de skyldes en materiale- eller produktionsfejl. Hvis De vil gøre Deres garanti gældende, bedes De henvende Dem til Deres forhandler eller nærmeste filial.

Sydämelliset onnentoivotukset WOLF-Garten-tuotteesi hankinnan johdosta

Lue käyttöohje huolellisesti, ja tutustu käyttöosiin ja laitteen oikeaan käyttöön. Huomio! Sähkötyökalujen käytössä on huomioitava seuraavat turvallisuusohjeet sähköiskua, loukaantumisia ja palovaaraa vastaan. Käyttäjä on vastuullinen onnettomuuksista muille henkilöille tai vahingoista näiden omaisuudesta.

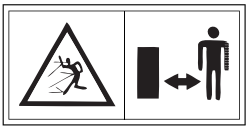
Älä milloinkaan anna käyttää konetta lasten tai muiden henkilöiden , jotka eivät tunne käyttöohjetta. Alle 16-vuotiaat nuoret eivät saa käyttää konetta. Paikalliset säädökset voivat määrittää käyttäjän vähimmäisiän.

Sisältö

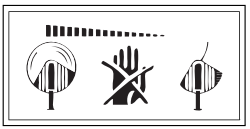
Symboleiden merkitys **40**
Turvallisuusohjeet **41**
Käyttö **42**
Huolto **43**
Häiriöiden poistaminen **44**
Varaosat **44**
Takuuehdot **44**

Symboleiden merkitys

Varoitus! Lue käyttöohjeet ennen käyttöönottoa!



Pidä sivulliset poissa vaaralliselta alueelta!

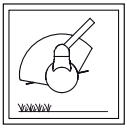


Työkalu ei käy!

Käytä suo-jalaseja!

Suojaa laite sateelta!

Pystyreunan leikkaaminen:



Pidä siiman tulopuolen (siimaterän) suojus alaspäin.

Älä pidä suojusta ylöspäin.

Turvallisuusohjeet

Yleistä

- Trimmeri solvetuu ertyisen hyvin nurmikon reunojen ja pienten nurmikkoalueiden leikkaamiseen kotipuutarhoissa. Trimmeriä ei saisi käyttää yleisissä puutarhoissa, urheilukentillä, kaduilla tms. eikä maa- jaa metsätaloudessa.
- Onnettomuusvaaran vuoksi trimmeriä ei saa käyttää:
  – pensaiden ja pensasaitojen leikkaamiseen;
  – kukkien leikkaamiseen;
  – puutarhajätteiden paloitteluun komostointia varten.
- Henkilöt, joilta puuttuu kokemusta tai osaamista tai fyysisesti, aisteiltaan tai henkisesti vajaavaiset henkilöt eivät saa käyttää laitetta muuten kuin turvallisuudesta vastaavan henkilön valvonnassa tai jos laitteen käyttö on opastettu etukäteen.
- Alle 16 vuoden ikäiset eivät saa käyttää laitetta.
- Keskeytä koneen käyttö. jos ihmisiä (erityisesti lapsia) tai kotielämiä tulee sen lähistölle.
- Varmista, ettei työskentelyalueen välittömässä läheisyydessä ole ihmisiä (varsinkaan lapsia) eikä eläimiä. Olet vastuussa vahingoista.
- Käytä työkalua ainoastaan silloin kun näkyvyys on hyvä.
- Käytä konetta vain päivänvalossa tai hyvässä keinovalaistuksessa.
- Käytä maadoitettua virtalähdettä.
- Älä asenna milloinkaan metallisis leikkuuelementtejä.

Ennen käyttöä

- Ennen kein käynnistät trimmerin, poista leikattavalta alueelta marut, rautalanka jne. Varo leikatessasi nurmikolla olevia vieraita esineitä.
- Kaikki johdot on tarkistettava vaurioiden ja kulumisen varalta. Käytä vain moitteettomassa kunnossa olevia johtoja.
- Laitetta ei saa käyttää, jos turvalaite tai suojus on vaurioitunut.
- Turvallisuussyistä laitteessa saa käyttää vain alkuperäisiä tai valmistajan hyväksymiä varaosia. Muista noudattaa asennusohjeita!
- Katkaise laitteesta virta ja irrota kone päävirtalähteestä ennen kuin säädät tai puhdistat sitä tai tarkistat, onko liitäntäjohto sotkeutunut tai vaurioitunut.
- Vor Inbetriebnahme der Maschine und nach irgendwelchem Aufprall, prüfen Sie die Anschlussleitung auf Anzeichen von.
- Tarkasta ennen koneen käyttöönottoa tai mahdollisen iskun jälkeen sen mahdolliset kulumat tai vauriot ja anna suorittaa tarvittavat korjaukset.

Kaapeli

- Käytän vain jatkojohtoa, jonka poikkipinta on vä-hintään 3x1,5mm2 ja pituus enintään 25 m:
  – kumivaippaiset johdot vähintään HO7RN-F
  – PVC-johdot vähintään HO5 VV-F (tämän tyyppiset johdot eivät sovellu jatkuvaan ulkokäyttöön - esim. maahan upotettu kaapeli puutarhapistorasian liittämistä varten, lampi-pumpun liittämistä varten tai varastointi ulkona)
- Niiden on oltava roiskevesisuojattuja.
- Käytä vikavirtasuojakytkintä (RCD), jonka vikavirta on enintään 30 mA.
- Kiinnitä liitäntäkaapeli vedonpoistimeen. Estä hankautuminen reunoja tai teräviä kulmia vasten. Kaapeli ei saada jäädä puristuksiin oven tai ikkunan väliin. Kytkimiä ei saa poistaa tai ohittaa (esim. kytkinvipua ei saa sitoa kiinni aisaan).

Työskentely

- Pidä kädet ja jalkaterät etäällä leikkausteristä etenkin silloin, kun kytket moottorin toimintaan.
- Varo loukkaamasta itseäsi siiman pituuden säätävään leikkausvarustukseen. Kun olet vetänyt uuden siman ulos, pidä konetta aina normaalissa työskentelyasennossa, ennen kuin kytekt sen päälle.
- Kun trimmeri käynnistetään, on sen pohja turvallisuussyistä asetettava nurmikkoa vasten.
- Älä pistä käsiäsi pyörivän siiman lähelle.
- Käytä silmäsuojuksia!

- Käytä trimmerillä käyttäessäsi aina työhön soveltuvia vaatteita ja tukevia jalkineita.
- Katkaise virta trimmeristä ennen kuin kannat sen seuraavaan työskentelypisteeseen.
- Kun kuljet taaksepäin, varo kompastumista!
- Pidä jatkojohto poissa leikkurin läheltä.
- Jos virtajohto vaurioituu käytön aikana, irrota johto päävirtalähteestä. Älä koske johtoon ennen kuin se on irrotettu päävirtalähteestä.
- Älä jätä trimmeriä ilman valvontaa. Säilytä sitä turvallisesti.

Käytön jälkeen

- Vedä verkkopistoke irti käytön jälkeen ja tarkasta kone vaurioiden varalta.
- Huomio: Katkaistuasi virran trimmeristä leikkuri ei pysähdy heti.
- Odota aina, että leikkuri pysähtyy.
- Katkaise virta ja irrota laite päävirtalähteestä ennen kuin tarkstat tai puhdistat laitetta tai irrotat siitä turvalaitetta tai siimakelan. Käytä vain alkuperäisiä WOLF-Garten-siimakeloja ja noudata asennusohjeita.
- Leikkuuterää ei saisi puhdistaa juoksevalla vedellä eikä painepesurilla.
- Viallista laitetta saa korjata vain valtuutettu korjaamo tai valmistaja.
- Huolehdi siitä, ettei ilma-aukoissa ole epäpuhtauksia.
- Älä säilytä konetta milloinkaan lasten ulottuvilla.

Jätteenpoisto

Älä hävitä elektronisia laitteita kotitalousjätteen mukana. Kierrätä elektroniset tavarat, osat ja pakkausmateri-aalit ympäristöystävällisesti.

Käyttö

Käyttöajat

- Noudata mahdollisia paikallisia rajoituksia.

Säätäminen

Trimmerin voi säätää helposti neljään eri kulmaan. Puutarhan ongelmalliset ja vaikeapääsyisetkin paikat saa leikattu helposti.Työasento on optimaalinen, kun huomiot seuraavat seikat.

Leikkuupään on oltava työskenneltäessä hieman kallellaan eteenpäin.

Työkulma ja pyörät

Vapaa leikkaaminen - Työkulma 1 A

Vapaa leikkaaminen soveltuu erityisen hyvin suurten, korkeakasvuisten alojen trimmaamisen. Liikuta trimmeriä tällöin puolikaaressa edessäsi.

1. Säädä työkulma **E** .
2. Poista pyörät **G** .

Tasainen leikkaamien - Työkulma 2 B

Suositus: Pyöriä käyttämällä saa tasaisen leikkuujäljen.

1. Säädä työkulma **E** .
2. Kiinnittää pyörät **H** .
3. Säädä pyörät **J** .

Leikkaaminen pensaiden alta / rinteissä - Työkulma 3 C

1. Säädä työkulma **E** .
2. Poista pyörät **G** .

Reunojen leikkaaminen (edge-toiminto) - Työkulma 4 D

Tämä toiminto mahdollistaa nurmikoiden reunojen tarkan ja mukavan leikkaamisen.

1. Käännä leikkuupäätä 90° **F** .
2. Säädä työkulma **E** .
3. Kiinnittää pyörät **H** .
4. Säädä pyörät **J** .

Suojakaari (GT 850)

Suojakaari suojaa pensaita, puita ja sipulikasveja **M** (1). Reunoja leikattaessa suojakaari on siirrettävä **M** (2).

Teleskooppivarsi ja keskikahva

Laitteen voi sovitta teleskooppivartta ja keskikahvaa säätämällä käyttäjän pituuden mukaan **K** **L** .

Vedä virtajohto vedonpoistimeen

Kädensijan vedonpoistin estää jatkojohdon irtoamisen vahingossa **N** (1).

Liitäntä pistorasiaan (230 Volt, 50 Hz)

- Liitä laite vain pistorasiaan, joka on varmistettu 10-16 A hitaalla varokkeella (tai LS-kytkin tyyppi B).

Huomio: Jäännösvirran suojain
Nämä suojalaitteet suojaavat kosketuksessa vaurioituneilta johdoilta, eristysvioilta ja tietyissä tapauksissa myös vaurioitumisissa jännitteen alaisena olevilta johdoilta vaikeita loukkaantumisia vastaan.

- Suosittelemme laitteen kytkemistä ainoastaan pistorasiaan, jossa on jäännösvirran suojain ja jonka jäännösvirta on enintään 30 mA.
- Retrofit sarjoja on saatavilla vanhoille asennuksille. Keskustele sähköalan ammattilaisen kanssa

Käynnistäminen/pysäyttäminen **N** (2)

Käyttövihjeitä

- Leikkaa pitkä ruoho hitaasti ja useassa vaiheessa.
- Jos lanka kuluu liian lyhyeksi, katkaise virta. Lanka säätyy automaattisesti.
- Lankaa syöttyy automaattisesti 6-8 mm joka kerran, kun laitteen käynnistää ja pysäyttää. Toistuva tarpeeton käynnistäminen ja pysäyttäminen kuluttaa lankaa.
- Trimmeri kestää pitkään, kun poistaa ruohonjäänteen tuuletusaukoista ja laitteen alta ennen käyttöä.

Huolto

Lankakasetin vaihtaminen

Leikkuulaite jatkaa pyörimistä virran katkettua! Irrota aina virtajohto ensin pistorasiasta!

1. Paina kumpaakin lukkokielekettä samanaikaisesti ja poista kansi **O**
2. Poista lankakela.
3. Poista mahdollinen lika.
4. otta lanka ei pääisi purkautumaan vahingossa, älä poista uuden kasetin lankojen päitä pitourista ennen kuin asetat kasetin paikalleen **P**
5. Aseta lankakela paikalleen **Q** .

Lankakelan kohoumien on oltava kanteen päin!

6. Aseta kansi paikalleen niin, että lukkokielekkeet napsahtavat selvästi paikalleen.

Ennen virran kytkemistä: pidä trimmeri maan pinnan suuntaisena -- tapaturman vaara.

Häiriöiden poistaminen

Ongelma	Mahdollinen syyt	Korjaus
Siimansäätökatkaisin ei toimi.	• Kela on tyhjä.	• Asenna uusi kela.
	• Kelan käyttökoneistossa on likaa.	• Puhdista osat harjalla.
	• Siima on juuttunut kelan sisälle.	• Irrota kela, tarkista siiman kireys ja aseta kela normaalisti paikoilleen.
	• Siima on sulanut ja tarttunut kelan seinämään kuumuudesta.	• Poista sulanut siiman osa, tarkista siiman kireys ja aseta kela normaalisti paikoilleen.

Huom: Kaikissa muissa ongelmissa on käännyttävä valtuutetun korjaajan puoleen.

Varaosat

Tilausnumero	Artikkelin nimi	Artikkelin kuvaus
7130 085	GT-F7	Nailonsiimakela
7136 085	GT-F8	Nailonsiimakela
7136 086	GT-R	Alusta

Tilaukset koneen myyneestä liikkeestä

Takuuehdot

Takuu kattaa materiaali – ja valmistevikojen osalta varaosat ja työn. Takuuaika ostopäivästä lukien: 2 vuotta. Takuu ei korvaa, jos vika on aiheutunut virheellisestä käytöstä tai huollosta. Takuutapauksissa on otettava yhteys myyjäliikkeeseen tai valtuutettuun huoltoliikkeeseen.

Gratulerer med anskaffelsen av et produkt fra WOLF-Garten

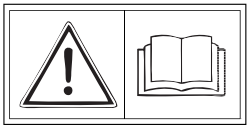
Les denne bruksanvisningen nøye og bli fortrolig med betjeningselementene og riktig bruk av utstyret. Obs! Følg nedenstående sikkerhetsanvisninger ved bruk av elektrisk verktøy slik at du beskytter deg mot elektrisk støt, personskader og brannfare. Brukeren er ansvarlig for ulykker som rammer andre personer eller deres eiendeler.

Barn og andre personer som ikke er kjent med bruksanvisningen, må ikke bruke utstyret. Ungdom under 16 år må ikke bruke utstyret. Lokale forskrifter kan fastsette aldersgrensen for brukere.

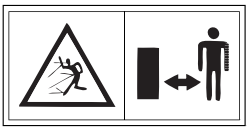
Innhold

Symbolenes betydning **45**
Sikkerhetsanvisninger **46**
Drift **47**
Vedlikehold **48**
Feilretting **49**
Reservedeler **49**
Garanti **49**

Symbolenes betydning



Advarsel!Før apparatet tas i bruk må bruksanvisningen leses!



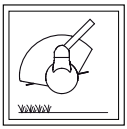
Hold andre personer unna fareområdet!

Verktøyet fortsetter å kjøre litt etter at motoren ble slått av!

Bruk øyevern!

Må ikke utsettes for regn!

Ved loddrett kutting:



Beskyttelsesskjerm med trådinngangssiden (side trådkniv) holdes nedover.

Beskyttelsesskjermen holdes **ikke** oppover.

Sikkerhetsanvisninger

Generelle henvisninger

- Denne plentrimmeren er forutsett til vedlikehold av plenkanter og mindre gress og plenfl ater på privat område. Denne trimmeren skal ikke brukes i offentlige anlegg, parker, sportsanlegg, på veier osv. og heller ikke i jord- og skogbruk.
- På grunn av legemsfare for forbrukeren må plentrimmeren ikke brukes:
  – til trimming av småskog, hekker og busker;
  – til skjæring av blomster;
  – til oppkutting med tanke på kompostering.
- Dette apparatet er ikke laget for at personer med manglende erfaring og/eller manglende viten, eller personer med begrensete psykiske, sensoriske eller mentale evner skal benytte det, med mindre de blir passet på av en ansvarlig person eller får anvisning i hvordan produktet skal brukes.
- Ungdom under 16 år må ikke bruke apparatet.
- Avbryt bruken av maskinen når det er personer, spesielt barn, eller husdyr i nærheten.
- Apparatet må ikke settes i gang når personer (særlig barn) eller dyr er i nærheten; du er ansvarlig for skadene!
- Bruk trimmeren bare i tørt vær og la den ikke ligge ute i regnet.
- Bruk maskinen bare ved dagslys eller god, kunstig belysning.
- Du må aldri montere metalliske skjæreelementer.

Før innsats

- Fremmedlegemer som kvister, steiner, ståltråd osv. må fjernes fra plenen. Vær observant på fremmedlegemer også under trimmingen.
- Tilslutningskabelen som er innstallert utenpå apparetet og forlengelseskabelen må regelmessig kontrolleres for å se om det er oppstått skader eller brudd. Må bare brukes i feilfri tilstand!
- Bruk aldri et apparat som har skader på beskyttelsesinnretninger eller kledninger.
- Av sikkerhetsgrunner må det bare brukes original reservedeler eller deler som anbefales av produsenten. Følg monteringshenvisningene ved utskifting!
- Før innstilling eller rengjøring av saksen, trekk ut stikkontakten.
- Før maskinen tas i bruk, og etter påkjørsel eller annet uhell, uansett uhellets art: Kontroller maskinen for tegn på slitasje eller skade og få utført de reparasjoner som måtte være nødvendige.

Kabel

- Bruk kun skjøteledninger med et mini-mumstverrsnitt på 3x1,5m m^2 og en maks. lengde på 25 m:
  – hvis gummiledninger, så ikke lettere enn type HO7RN-F
  – hvis PVC-ledninger, så ikke lettere enn type HO 5 VV-F (Ledninger av denne typen er ikke egnet til permanent bruk utendørs - som f.eks.: legging under bakken til kobling av en hagestikkontakt, kobling av en hagedampumpe eller lagring utendørs)
- De må også være sprutsikker.
- Bruk en jordfeilstrøminnretning (RCD) med en jordfeilstrøm på maks. 30 mA.
- Tilkoplingskabelen må festes på strekkavlastningen. Må ikke skure på kanter, spisse eller skarpe gjenstander. Kabelen må ikke tvinges gjennom dør- eller vindussprekker. Koplingsinnretninger må ikke fjernes eller kortsluttes (for eksempel ved å binde girspaken til føringsskaftene).

Ved arbeid

- Hold alltid hendene og føttene borte frå skjæreinnretningen, vær spesielt oppmerksom på dette når du starter motoren.
- Vær forsiktig slik at du unngår å skade deg ved alle innretninger som tjener til å kutte av trådlengden. Når du har trukket ut en ny tråd, skal du alltid holde maskinen i normal arbeidsstilling før du starter den.
- Ved innkobling holdes plentrimmeren paralelt til plenen, da det ellers kan være fare for skader.
- Hold sikkerhetsavstand fra den rotérende tråden under arbeidet. Grip aldri i den rotérende tråden.
- Bruk øyebeskyttelse!

- Bruk alltid arbeidsklær som egner seg; ikke vide klær etc. som kan komme inn i skjæreverktøyet. Bruk sikre sko! Beskytt også bena (f. eks. med langbukser).
- Slå av motoren når apparatet skal transporteres til forskjellige arbeidssteder.
- Vær særlig forsiktig hvis du går bakover. Snublefare!
- Hold tilslutningsledningene unna skjæreverktøyene.
- Hvis det skulle opptre skader på tilkoblingsledningen under bruken, ma nettforbindelsen kuttes øyeblikkelig. Ledningen må ikke berøres før den er koblet fra nettet.
- La aldri plentrimmeren ligge uten tilsyn når du avbryter arbeidet! Oppbevar den på et sikkert sted.
- Koblingsinnretningene som er innstallert på apparatet må ikke fjernes eller kortsluttes, f. eks. ved å binde strømbryteren il skaftet.
- Trådboksen må ikke støte mot bakken og ikke slå mot murkanter. Hvis trådboksen har fått et kraftig støt en gang, så må man gi akt på en forsterket vibrasjon ved håndtaket. Er dette tilfelle må apparatet kontrolleres på et serviceverksted.

Etter arbeidet

- Etter bruk skal stikkontakten tas ut og maskinen kontrolleres for skade.
- Ved utkobling: Merk! Fare! Skjæreverktøyet er enda i bevegelse!
- Vent alltid til skjæreverktøyet stopper.
- Vedlikeholds- og rengjøringsarbeid på apparatet, samt fjerning av beskyttelsesinnretninger eller utskifting av trådkassett, må bare foretas når motoren er slått av og skjæreverktøyet er utkoblet, og bare når kontakten er trukket ut. Bruk bare original-WOLF-Garten-trådkassetter, merk monteringshenvisningene!
- Trådskjæreren må ikke rengøres med rennende vann, særlig ikke under høytrykk.
- Reparasjoner på apparatet må bare foretas av WOLF-Garten-service-stasjoner og autoriserte verksteder.
- Pass på at lufteåpningene er fri for urenheter.
- Oppbevar maskinen utilgjengelig for barn.

Avfallshåndtering

Ikke kast elektrisk utstyr sammen med husholdningsavfallet. Du bør resyklere apparatet, tilleggsutstyret og innpak-ningen på en miljøvennlig måte.

Drift

Driftstider

- Ta hensyn til regionale forskrifter.

Innstillinger

Gresstrimmeren har mulighet for å innstille arbeidsvinkelen i fire posisjoner. På denne måten kan De bekvemt rekke problematiske å vanskelige steder i hagen.For å innstille den optimale arbeidsposisjonen bes De vennligst legge merke til følgende henvisninger.

Under arbeidet skal klippehodet helle litt forover.

Arbeidsvinkel og hjul

Friklipping - Arbeidsvinkel 1 A

Friklipping egner seg spesielt godt til å trimme store, høyt besvokste flater. Ved friklipping skal man svinge gresstrimmeren i en halvsirkel foran kroppen.

1. Innstilling av arbeidsvinkelen **E** .
2. Fjerne hjulene **G** .

Klippe jevnt - Arbeidsvinkel 2 B

Anbefaling: For å oppnå et jevnt og rent kutt bør man bruke hjul.

1. Innstilling av arbeidsvinkelen **E** .
2. Montere hjulene **H** .
3. Hjulene innstille **J** .

Klipping under busker / i skråninger - Arbeidsvinkel 3 C

1. Innstilling av arbeidsvinkelen **E** .
2. Fjerne hjulene **G** .

Kant-funksjon (loddrett klipping) - Arbeidsvinkel 4 D

Kant-funksjonen gjør det mulig å trimme gresskantene presist og bekvemt.

1. Drei klippehodet 90° **F** .
2. Innstilling av arbeidsvinkelen **E** .
3. Montere hjulene **H** .
4. Hjulene innstille **J** .

Bøyle for beskyttelse av planter (GT 850)

Bøylen for beskyttelse av planter beskytter busker, trær og bedplanter **M** (1). Ved kanting må bøylen for beskyttelse av planter være ubenyttet **M** (2).

Teleskophåndtak og håndtak

Med teleskophåndtak og håndtak tilpasses apparatet til kroppsstørrelsen **K** **L** .

Føre kabelen gjennom strekkavlastningen

Strekkavlastningen i føringshåndtaket forhindrer at forlengelseskabelen utilsiktet trekkes ut **N** (1).

Tilkobling til nettkontakten (230 Volt, 50 Hz)

- Utstyret må bare kobles til kontakter med 10 - 16 A. sikring (eller LS-bryter type B).

Merk: Jordfeilbryter
Dette vernet beskytter mot personskader ved berøring av skadede ledninger, isolasjonsfeil og i visse tilfelle også ved skader som skyldes spenningsførende ledere.

- Det anbefales å bare koble til kontakter med jordfeilbryter som er sikret mot feilstrømmer på maks. 30 mA.
- Eldre installasjoner kan oppgraderes. Ta kontakt med en installatør

Slå på / av N (2)

Tips for å trimme

- Klipp høyt gress langsomt og i flere trinn.
- Apparatet slås ganske enkelt av når klippetråden blir for kort pga slitasje. Tråden stiller seg automatisk inn igjen til riktig lengde.
- Hver gang man slår apparatet av og på forlenges tråden automatisk med 6-8 mm. Ofte av- og påslag uten grunn fører derfor til øket trådforbruk.
- De forlenger trimmerens levetid ved å fjerne gressrester fra luftespalten og undersiden av apparatet før eller etter hver trimming.

Vedlikehold

Bytte trådkassett

Klippeverktøyet fortsetter å gå rundt! Før alt arbeid på apparatet må nettpluggen trekkes ut!

1. Trykk samtidig inn begge smekklåsknappene på spole-dekselet og trekk det av **O**
2. Ta ut trådspolen
3. Fjern eventuelt smuss
4. Ikke ta ut trådenden fra holdeslissen i den nye kassetten før den er lagt inn, for å unngå en uønsket avspoling **P**
5. Legg trådspolen inn huset **Q** .

Nuppene på trådspolen må peke mot dekselet!

6. Sett spoledekselet på trådspoleopptaket slik at begge smekklåsene tydelig går i lås..

Før De slår på: Hold gresstrimmeren parallelt med bakken da det er fare for skade.

Feilretting

Problem	Mulig årsak	Abhilfe
Automatisk trådframføring fungerer ikke	• Trådspolen er tom.	• Se trådkasettbytte.
	• Reguleringstenene, knappen og trådspolen er tilsmusset.	• Gjør delene rene med en børste.
	• Tråden er revet av og er blitt dratt inn i kasetten. • Tråden har klemt seg fast i spolen.	• Ta ut trådkasetten, og vikl på tråden med et lett drag og sett på plass kasetten.
	• Tråden er klebet fast på spolen.	• Fjern den ødelagte tråden og vikl på tråden med et lett drag og sett på plass kasetten.

Advarsel! Alle andre feil skal utbedres av forhandlerverkstedet!

Reservedeler

Bestillingsnr.	Betegnelse	Beskrivelse
7130 085	GT-F7	Trådsnelle
7136 085	GT-F8	Trådsnelle
7136 086	GT-R	Chassis

Leveres av forhandleren din

Garanti

I hvert land gjelder de garantibestemmelsene som er utgitt av vårt firma hhv. vår importør.
Feil på maskinen blir reparert gratis i henhold til ansvarsbetingelsene, dersom årsaken skulle skyldes material- eller produksjonsfeil. I garantitilfeller må du henvende deg til forhandleren eller til nærmeste salgskontor.

Tack för att du har köpt en WOLF-Garten-produkt

Läs bruksanvisningen noga och bekanta dig med manöverorganen och korrekt användning av maskinen. Varning! Beakta säkerhetsinfomationen nedan för skydd mot elstötar, skador och brandrisk vid användning av elektriska verktyg. Användaren ansvarar ensam för olyckor med andra personer eller skador på deras egendom.

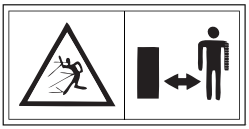
Låt aldrig barn eller andra personer som inte känner till bruksanvisningen använda maskinen. Ungdomar under 16 år får inte använda maskinen. Eventuellt kan lokala bestämmelser föreskriva en viss lägsta ålder.

Innehåll

Förklaring av symbolerna **50**
Säkerhetsanvisningar **51**
Drift **52**
Underhåll **54**
Åtgärder vid störning **54**
Reservdelar **54**
Garanti **54**

Förklaring av symbolerna

Varning! Läs igenom bruks-anvisningen, innan du sätter i gång redskapet!
Håll andra personer borta från riskområdet!

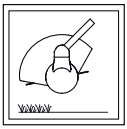


Verktyget har eftersläpning!

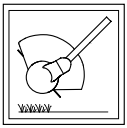
Använd ögonskydd!

Utsätt inte saxen för regnväder!

Vid vertikalskärning:



Håll skyddsskärmen med ingångssidan för tråden (trådknivsidan) nedåt.



Håll **inte** skyddsskärmen uppåt.

Allmänna anvisningar

- Denna trimmer är avsedd för klippning av gräskanter och mindre gräsytor. Denna trimmer är inte lämplig för offentliga anläggningar, såsom parker, bollplaner och dyl, eller i jord och skogsbruket.
- För att undvika olyckshändelser, kroppsskada etc. får trimmern inte användas vid:
  – klippning av buskar, häckar och buskartade växter;
  – beskärning av blommor;
  – fi nfördelning av t. ex. kompost.
- Dessa verktyg är inte avsedda att användas av personer med bristande erfarenhet och / eller kunskap eller personer med begränsad fysisk, känslomässig eller mental förmåga, såvida de inte står under uppsikt av en för deras säker-het ansvarig person eller har erhållit anvisning om, hur verktyget ska användas.
- Ungdomar under 16 år får inte använda verktygen.
- Avbryt arbetet med maskinen om andra personer, framför allt barn, eller husdjur fi nns i närheten.
- Trimmern får inte användas då personer (i synnerhet barn) eller djur befi nner sig i dess omedelbara närhet: för skador som i så fall uppkommer ansvarar trimmerägaren själv.
- Använd inte trimmern då någon skaderisk föreligger.
- Trimmern skall endast användas i torrt väder och får inte ligga ute i regnet.
- Före klippning: Plocka bort grenar, stenar och andra hindrande föremål från det område som skall klippas.
- Trimmerns sladd och den förlängningssladd som används måste regelbundet kontrolleras så att inga skador eller åldersförändringar (skörhet) uppstått. Endast fullgoda sladdar får användas!
- Använd aldrig en trimmer med skador på skyddsanordningarna eller själva trimmerkroppen.
- Använd maskinen bara i dagsljus eller mycket god belysning.
- Av säkerhetsskäl skall endast orginal reservdelar användas. Vi byte av delar skall monteringsanvisningen beaktas!
- Montera aldrig klippelement av metall.

Sladden

- Använd endast sladd godkänd för utomhusbruk.
- Se till att sladden inte löper mot vassa ytor eller vasskantiga föremål, eller att den kläms i dörreller fönsteröppningar.
- En trasig sladd får inte repareras av annan än en fackman.
- Innan gräskantsaxen rengörs, ställs på plats, eller innan anslutningskablarna kollas för eventuella skador, slå av motorn och dra ut stickkontakten.
- Kontrollera maskinen för tecken på slitage eller skador innan maskinen tas i bruk och efter eventuella kollisioner med hårda föremål och låt genomföra nödvändiga reparationer.

Kabel

- Använd uteslutande förlängningskablar med ett min-tvärsnitt av 3x1,5mm2 och en max längd av 25 m:
  – vid gummislangledningar ej lättare än typ HO7RN-F
  – vid PVC-ledningar ej lättare än typ HO5 VV-F (ledningar av denna typ är ej lämpliga för kontinuerlig användning utom-hus - som t ex: dragning under jord för anslutning av ett träd-gårdseluttag, anslutning av en dammpump eller förvaring utomhus)
- De ska vara stänkvattenskyddade.
- Använd en felströmsskyddsanordning (RCD) med ett felström ej överstigande 30 mA.
- Sätt fast anslutningskabeln på dragavlastningen. Se till, att kabeln inte skaver mot kanter, spetsiga eller vassa föremål. Pressa inte kabeln igenom dörrspringor eller fönsterspalter. Inga kopplingsanordningar får tas bort eller överbryggas (t ex genom fastbindning av kopplingsspaken på styrstången).

Arbetsgång

- Håll alltid händer och fötter borta från klippriktningen, särskilt vid start av motorn.
- Var försiktig mot skador vid anordningar som klipper av trådlängden. Efter att en ny tråd dragits ut håller du alltid maskinen i sitt normala arbetsläge innan den kopplas till.
- Vid start hålls trimmern parallellt med gräset, så att risken för personskador elimineras.
- Under arbetet håller man säkerhetsavstånd till den roterande tråden. Rör inte den roterande tråden!
- Bär ögonskydd!
- Ha alltid lämpliga kläder – inga vida plagg som kan fastna i de roterande delarna. Stadiga skor! Skydda också benen genom att använda långbyxor.
- Då man förfl yttar sig mellan olika platser som skall klippas, skall motorn vara avstängd.
- Var särskilt försiktig då du går baklänges, så att du inte snubblar!
- Se till att sladden inte kommer i närheten av klippdelarna.
- Om anslutningskabeln skadas under användning måste den omedelbart separeras från elnätet. Rör inte vid kabeln förrän den har separerats från elnätet.
- Vid pauser i arbetet får inte trimmern ligga utan uppsikt och skall förvaras på säker plats då den inte används!
- Kontakter och säkringar som fi nns på trimmern får inte tas bort eller förbikopplas, t. ex. genom att låsa strömbrytaren på handtaget.
- Spolhuset får inte stötas i marken, mot vägg eller murar. Om spolhuset någon gång fått en ordentlig törn, bör man ge akt på eventuell förstärkt vibration i handtaget. Känner man något sådant måste man låta en serviceverkstad göra en översyn.

Efter användning

- Dra ur elkontakten efter användning och kontrollera maskinen för skador.
- Då man stänger av: Varning! Klippdelarna fortsätter att röra sig en stund efter det att strömmen brutits.
- Invänta alltid att klippdelarna stannat.
- Underhåll och rengöring av trimmern samt avmontering av trådskydd eller trådspole får endast ske då man dragit ur kontakten och då motor och klippdelar stannat. Använd WOLF-Gartens original trådspole och läs anvisningarna för byte!
- Trådkniven får inte rengöras med vatten i synnerhet inte med högtryck.
- Reparation av trimmern skall utföras av auktoriserad serviceverkstad.
- Kontrollera att ventilationsöppningarna är fria från smuts.
- Lagra inte maskinen där barn kan komma åt den.

Avfallshantering

Släng inte elektronisk utrustning i hush-ållsavfallet. Återvinn sådan utrustning, tillbehör samt förpackningsmaterial på ett miljövänligt sätt.

Drift

Drifttider

- Var god iaktta regionala föreskrifter.
- Erfragen Sie die Betriebszeiten bei Ihrer örtlichen Ordnungsbehörde.

Inställningar

Grästrimmern kan ställas in på 4 olika arbetsvinklar. På så sätt kan man bekvämt komma åt att klippa på besvärliga och svårtillgängliga ställen i trädgården.För inställning av den bästa arbetsställningen bör följande instruktioner beaktas.

Under klippningsarbetet bör skärhuvudet luta något framåt.

Arbetsvinklar och hjul

Klippning på öppen yta - Arbetsvinkel 1 A
Denna klippningsfunktion är särskilt lämplig för trimning av stora ytor med högre växter. Vid klippning på öppen yta bör grästrimmern föras fram och tillbaka i en halvcirkel framför kroppen.
1. Ställ in arbetsvinkeln **E** .
2. Ta bort hjulen **G** .

Jämn klippning - Arbetsvinkel 2 B
Rekommendation: För att få ett snyggt klippningsresultat med jämn höjd bör man använda hjulen.
1. Ställ in arbetsvinkeln **E** .
2. Befäster hjulen **H** .
3. Sätt fast hjulen **J** .

Klippning under buskar / i sluttningar - Arbetsvinkel 3 C
1. Ställ in arbetsvinkeln **E** .
2. Ta bort hjulen **G** .

Kantklippningsfunktionen (vertikalklippning) - Arbetsvinkel 4 D
Kantklippningsfunktionen gör det möjligt att bekvämt och noggrant trimma gräsmattans kanter.
1. Vrid skärhuvudet i 90° **F** .
2. Ställ in arbetsvinkeln **E** .
3. Befäster hjulen **H** .
4. Sätt fast hjulen **J** .

Plantskyddsbygel (GT 850)

Plantskyddsbygeln skyddar buskar, träd och växter i rabatter **M** (1). Vid klippning på svåråtkomliga ställen måste plantskyddsbygeln förbli kvar **M** (2).

Teleskopskaft och handtag

Med hjälp av teleskopskaftet och mitthandtaget anpassas redskapet till användarens kroppslängd **K** **L** .

Fastsättning av kabeln i dragavlastningen

Dragavlastningen i styrhandtaget förhindrar, att förlängningskabeln lossnar av misstag **N** (1).

Anslutning till eluttag (230 volt, 50 Hz)

- Maskinen får endast anslutas till eluttag som är säkrade med en 10-16 A säkring (eller säkerhetsbrytare i ledningen av typ B).

Information: Jordfelsbrytare
Skyddsutrustningen skyddar mot svåra skador vid beröring av skadade ledningar, isoleringsfel och i vissa fall även mot skador orsakade av skadade ledningar.
- Vi rekommenderar att maskinen endast kopplas till ett eluttag som är skyddat med en jordfelsbrytare med en reström på högst 30 mA.
- Satser för eftermontering finns för äldre installationer. Kontakta en elektriker

In- / urkoppling N (2)

Tips för trimning
- Högre gräs bör klippas långsamt och stegvis.
- Stäng helt enkelt av redskapet, om klipptråden på grund av förslitning har blivit för kort. Då justeras tråden automatiskt till rätt längd.
- Vid varje in- och urkoppling matas tråden automatiskt ut 6 - 8 mm. Täta in- och urkopplingar utan anledning medför därför ökad åtgång av klipptråd.
- Du ökar livslängden på din grästrimmer, om du före eller efter varje trimning rensar luftslitsarna och redskapets undersida från gräsrester.

Underhåll

Byte av trådkassetten

Skärverktyget stannar med fördröjningseffekt! Före alla arbeten på redskapet måste nätkontakten dras ur!

1. Tryck ihop spolboxlocket samtidigt vid båda snäpplås, och dra bort det från spolboxen **O**
2. Plocka ut trådspolen.
3. Ta bort eventuella föroreningar.
4. För att undvika att tråden lindas av från spolen får trådändarna på den nya trådkassetten inte tas ur styrslitsarna, förrän spolen har satts på plats **P**
5. Sätt in trådspolen i boxen **Q** .

Nopporna på trådspolen ska vara vända mot locket!

6. Sätt på spollocket på spolfästet så, att de båda snäpplåsen rastar in tydligt.

Före inkopplingen: Håll grästrimmern parallellt med marken, i annat fall föreligger risk för personskador.

Åtgärder vid störning

Problem	Ursache	Åtgärd
Den automatiska trådframmatningenfungerar ej.	• Spolen tom.	• Byt trådkasett.
	• Smuts i spolhusets delar.	• Rengör delarna med borste.
	• Skärtråden har gått av och dragits in i spolhuset. • Skärtråden är fastklämd i spolen.	• Tag ur trådspolen, med lätt drag dras tråden fram. Sätt tillbaka trådspolen.
	• Skärtråden har svetsats fast på spolen.	• Tag bort den fastsvetsade tråden. Drag fram tråden och sätt tillbaka spolhuset.

Observa! Alla andra problem bör åtgärdas på en serviceverkstad.

Reservdelar

Beställningsnr	Artikelbeteckning	Artikelbeskrivning
7130 085	GT-F7	Trådkassett
7136 085	GT-F8	Trådkassett
7136 086	GT-R	Hjul

Leverans via närmaste återförsäljare

Garanti

För varje land gäller vår representants garantivillkor. Eventuella fel på maskinen repareras kostnadsfritt under garantitiden såvida orsaken är material- eller tillverkningsfel. Kontakta återförsäljaren eller vår representant vid garantifall.

Srdečně blahopřejeme ke koupi výrobku společnosti WOLF-Garten

Pečlivě si přečtěte návod k použití a seznamte se s ovládacími prvky a se správným použitím výrobku. Pozor! Při použití elektrického nářadí je třeba na ochranu před úrazem elektrickým proudem, zraněním a nebezpečím požáru dodržovat dále uvedené bezpečnostní pokyny. Uživatel je odpovědný za úrazy ostatních osob nebo za poškození jejich vlastnictví.

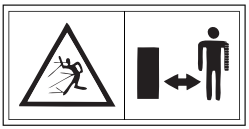
Výrobek nesmějí používat děti nebo osoby, které si nepřečetly návod k použití, ani osoby mladší 16 let. Minimální věk uživatele může být stanoven místními předpisy.

Obsah

Význam symbolů **55**
Bezpečnostní pokyny **56**
Provoz **57**
Údržba **58**
Odstranění závad. **59**
Náhradní díly **59**
Záruční podmínky **59**

Význam symbolů

Upozornění! Před uvedením do provozu si přečtěte návod k obsluze!



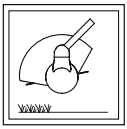
Zamezte přístupu třetích osob.

Nástroj dobíhá!

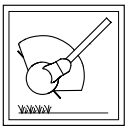
Noste ochranné brýle!

Nevystavujte dešti!

Při svislém střihu:



Ochranný kryt držte vstupní stranou struny (viz strunový nůž) směrem dolů.



Nedržte ochranný kryt směrem nahoru.

Všeobecné odkazy

- vyžínač trávy je určen k údržbě ukončení trávníků, stejně jako k údržbě malých trávních ploch v soukromém sektoru. Vyžínač nesmí být používán ve veřejném sektoru, k údržbě parků, sportovišť, komunálních ploch a v oblasti lesnictví a zemědělství.
- z důvodu možného poranění uživatele nesmí být vyžínač používán:
  – K sečení keřů, živých plotů a stromů
  – K drcení větví a podobně
- Tyto přístroje nejsou určeny k používání osobami s nedostatečnými zkušenostmi a/nebo znalostmi nebo osobami s omezenými tělesnými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, kromě případu, že by tyto osoby byly pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo od ní obdržely pokyny, jak přístroje používat.
- Osoby mladší 16 let nesmí tyto přístroje obsluhovat.
- vyžínač nesmí být uveden do provozu pokud se v blízkosti nacházejí jiné osoby (zvláště pak děti) a zvířata. Uživatel je přímo zodpovědný za škody způsobené na zdraví i na majetku
- přerušte práci s vyžínačem, pokud se v blízkosti nacházejí jiné osoby (zvláště pak děti) a zvířata. Uživatel je přímo zodpovědný za škody způsobené na zdraví i na majetku
- vyžínač používejte pouze za denního světla nebo za odpovídajícího umělého osvětlení
- vyžínač používejte pouze za sucha – nenechte vyžínač ležet za mokra venku
- nikdy nepoužívejte kovové žací prvky (struny, dráty apod.

Před provozem

- z trávníku odstraňte veškeré cizí předměty jako jsou kameny, větve, dráty, železa, kusy dřeva, kosti apod. Při práci dbejte pozornosti na tyto cizí tělesa
- připojovací kabel a prodlužovací kabel musí být pravidelně kontrolovány na poškození a následky stárnutí (zlomení). Používejte pouze kabely v bezvadném stavu.
- stroj nikdy nepoužívejte bez ochranných zařízení a krytů
- z bezpečnostních důvodů používejte pouze originální náhradní díly – při výměně dodržujte pokyny k montáži
- před čištěním a údržbou stroje vypněte motor a vytáhněte kabel ze zásuvky
- před uvedením stroje do provozu po prudkém nárazu zkontrolujte díly a přívodní kabel na poškození a opotřebení , popřípadě nechte v odborné dílně provést nezbytné opravy

Kabel

- Použijte výhradně prodlužovací kabel s minimálním průřezem 3 x 1,5 mm^2 a max. délkou 25 m:
  – u kabelů s pryžovou izolací nikoli lehčí než typ HO 7 RN-F
  – u PVC kabelů pak nikoli lehčí než typ HO5 VV-F (vedení tohoto typu nejsou pro stálé používání venku vhodné - jako např.: pokládka pod zemí pro připojení zahradní zásuvky, připojení jezírkového čerpadla nebo uložení venku.)
- Musí být chráněny proti stříkající vodě.
- používejte proudový chránič (RCD) 30 mA
- přívodní kabel upevněte do omezovače tahu kabelu. Kabel netahejte přes ostré hrany a jiné ostré předměty. Dbejte na to, aby nebyl kabel zmáčknut do rámu dveří nebo rámu oken. Na stroji instalované spínače a vypínače nesmějí být demontovány nebo blokovány (pevné spojení spínače s rukojetí)

Při práci

- motor zapněte pouze tehdy, pokud jsou vaše ruce a nohy v dostatečné vzdálenosti od rotujících dílů
- dbejte zvýšené ostrahy při odřezávání struny o zařízení na stroji. Po povytažení žací struny držte stroj v normální poloze dříve než jej zapnete
- vyžínač při uvádění do provozu držte souběžně s terénem jinak hrozí nebezpečí poranění

- při práci držte dostatečný odstup od žacího zařízení stroje a nikdy se nedotýkejte rotujících dílů
- noste vždy vhodné ochranné oblečení: dlouhé kalhoty, pevné boty,
- chraňte svůj zrak ochrannými brýlemi
- při transportu vypněte motor
- dbejte zvýšené opatrnosti při chůzi zpět – nebezpečí zakopnutí
- přívodní kabely držte v bezpečné vzdálenosti od žacího zařízení
- pokud poškodíte přívodní kabel při práci, ihned jej vypněte ze zásuvky. Nedotýkejte se kabelu dokud jste jej nevypnuli ze zásuvky
- při přerušení práce nenechte vyžínač ležet bez dozoru. Uložte jej na bezpečné místo
- na stroji instalované spínače a vypínače nesmějí být demontovány nebo blokovány (pevné spojení spínače s rukojetí)
- tělesem cívky nenarážejte na pevný podklad a na zdi domů. Silný náraz může způsobit vibrace a stroj musí být opraven v odborné dílně.

Po práci

- po práci vytáhněte přívodní kabel ze zásuvky a zkontrolujte stroj na poškození
- po vypnutí motoru – pozor žací zařízení ještě dobíhá!
- vyčkejte, až se žací zařízení úplně zastaví
- čištění, kontrolu a údržbu stroje provádějte pouze při vypnutém motoru, stojícím žacím zařízení a vytáhnutém kabelu ze zásuvky.Používejte pouze originální kazety WOLF-Garten a dodržujte návod k montáži
- stroj nikdy nečistěte vodou, zvláště ne vysokotlakou myčkou
- opravy nechte provést odbornou dílnou WOLF-Garten nebo smluvní dílnou
- stroj skladujte v dostatečné vzdáleností od dětí

Likvidace odpadu

Nevyhazujte elektrické zařízení do domácího odpadu. Zařízení, doplňky a balení recyklujte způsobem, který je šetrný k životnímu prostředí.

Provoz

Provozní doby

- Respektujte prosím regionální předpisy.

Nastavení

Strunový vyžínač disponuje nastavením pracovního úhlu ve 4 polohách. Můžete tak pohodlně dosáhnout na problematická a obtížně přístupná místa v zahradě.Pro nastavení optimální pracovní pozice byste měli respektovat následující pokyny.

Během práce by měla být vyžínací hlava lehce skloněna směrem dopředu.

Pracovní úhel a kola

Vyžínání ve volném prostoru - Pracovní úhel 1 **A**

Poloha vyžínání ve volném prostoru je zvláště vhodná pro velké, vysoko zarostlé plochy. Při vyžínání ve volném prostoru by se se strunovým vyžínačem mělo půlkruhovitě pohybovat před tělem.

1. Nastavte pracovní úhel **E** .
2. Sundejte kola **G** .

Rovnoměrné sečení - Pracovní úhel 2 **B**

Doporučení: Pro dosažení rovnoměrně vysokého a čistého střihu by se měla použít kola (viz příslušenství).

1. Nastavte pracovní úhel **E** .
2. Přimontujte kola **H** .
3. Umístěte kola **J** .

Sečení pod keři / ve svazích - Pracovní úhel 3 **C**

1. Nastavte pracovní úhel **E** .
2. Sundejte kola **G** .

Funkce pro okraje (svislý střih) - Pracovní úhel 4 **D**

Funkce okrajů umožňuje precizní a pohodlné vyžínání podél hrany trávníku.

1. Otočte vyžínací hlavu o 90° **F** .
2. Nastavte pracovní úhel **E** .
3. Přimontujte kola **H** .
4. Umístěte kola **J** .

Ochranný třmen na rostliny (GT 850)

Ochranný třmen na rostliny chrání keře, stromy a rostliny v záhonu **M** (1). Při vyžínání okrajů musí ochranný třmen na rostliny zůstat nasazen **M** (2).

Teleskopická násada a držadlo

Pomocí teleskopické násady a středního držadla se přístroj přizpůsobí tělesné výšce **K** **L** .

Protáhněte kabel zařízením pro odlehčení jeho tahu

Zařízení pro odlehčení kabelu ve vodicím držadle zabraňuje neúmyslnému uvolnění prodlužovacího kabelu **N** (1).

Přípojka k zásuvce (230 V, 50 Hz)

- Nářadí připojujte pouze k zásuvkám, které jsou jištěny 10-16A setrvačnou pojistkou (nebo výkonovým jističem typu B).

Poznámka: Zařízení na ochranu před zbytkovým proudem
Proudové chrániče chrání před těžkými úrazy při dotknutí se poškozených kabelů, při vadách izolace a v určitých případech také při poškození vodičů, které jsou pod napětím.

- Doporučujeme zařízení připojovat jen do takové elektrické zásuvky, která je chráněna zařízením na ochranu před zbytkovým proudem (RCD) se zbytkovým proudem, který nesmí být větší než 30 mA.
- Pro staré instalace je možné si opatřit sady s dovybavením. Poraďte se s kvalifikovaným elektrikářem

Zapnutí / vypnutí **N** (2)

Tipy pro vyžínání

- Vyšší trávu vyžínejte pomalu a postupně.
- Pokud se opotřebením příliš zkrátí délka struny, jednoduše přístroj vypněte. Struna se pak automaticky nastaví sama.
- Při každém zapnutí a vypnutí se struna automaticky vysune o 6-8 mm. Časté bezdůvodné zapínání a vypínání proto vede ke zvýšené spotřebě struny.
- Životnost Vašeho vyžínače zvýšíte, když před nebo po každém jeho použití vyčistíte větrací štěrbinu a spodní stranu přístroje od zbytků trávy.

Údržba

Výměna kazety se strunou

Vyžínací nástroj dobíhá! Před každou prací na sekačce odpojte přívod el. proudu.

1. Stiskněte kryt cívky u obou západek současně a vytáhněte jej **O**
2. Vyjměte cívku se strunou
3. Odstraňte případné nečistoty.
4. Abyste předešli neúmyslnému rozvinutí cívky, nevysunujte konce struny v nové strunové kazetě z přídržných štěrbin před vložením **P**
5. Vložte cívku se strunou do přístroje **Q** .

Výčnělky cívky se strunou musí ukazovat ke krytu!

6. Kryt cívky nasaďte na úchyty cívky se strunou tak, aby obě západky slyšitelně zaklaply.

Před zapnutím: Držte strunový vyžínač souběžně se zemí, jinak by vznikalo nebezpečí zranění.

Odstranění závad

Problém	Možná příčina	Odstranění
Nefunguje automatické nastavení délky struny	• Prázdná cívka	• Výměna kazety
	• Ozubení mezi cívkou a tělesem cívky je zašpiněno.	• Díly očistěte kartáčem.
	• Struna je strhaná a zatažena do kazety. • Struna se zachytila v cívce.	• Vyjměte cívku a natočte strunu s lehkým tahem na cívku a znovu založte.
	• Struna je na cívce zatavena	• Zatavenou část struny odstraňte. Strunu opět naviňte, kazetu založte.

V jiném případě kontaktujte WOLF-Garten servisní středisko. Při všech pracích na stroji vytáněte vidlici přívodního kabelu ze zásuvky.

Náhradní díly

Obj. č.	Název položky	Popis položky
7130 085	GT-F7	kazeta se strunou
7136 085	GT-F8	kazeta se strunou
7136 086	GT-R	náhradní kolečka

Dodávka prostřednictvím odborné dílny

Záruční podmínky

V každé zemi platí záruční ustanovení vydané naší společností nebo dovozcem. Poruchy na Vašem nářadí odstraníme v rámci záruky bezplatně, pokud je příčinou chyba materiálu nebo výrobní chyba. V případě záruky se prosím obraťte na Vašeho prodavače nebo na nejbližší pobočku.

Gratulálunk az új WOLF-Garten-terméke megvásárlásához

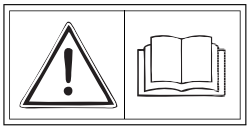
Olvassa el alaposan a használati utasítást, és és ismerkedjen meg a kezelőelemekkel valamint a gép helyes használatával. Figyelem! Elektromos kéziszerszámok használata közben tartsa be a következőkben felsorolt, elektromos áramütés elleni, valamint a sérülés és a tűzveszély elleni védelmet szolgáló alapvető biztonsági intézkedéseket. A harmadik személyben vagy annak tulajdonában okozott balesetekért a gép kezelője felelős.

Ne engedje hogy gyerekek, vagy olyan személyek használják a gépet, akik nem ismerik a használati utasítást. 16 év alatti gyerekek nem használhatják a gépet. A helyi rendelkezések ettől eltérően határozhatják meg a gép kezelőjének alsó életkorát.

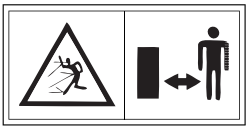
Tartalom

A szimbólumok jelentése **60**
Biztonsági előírások **61**
Összeszerelés **62**
Karbantartás **64**
A zavarok elhárítása **64**
Pótalkatrészek **64**
Garancia **65**

A szimbólumok jelentése



Figyelmeztetés! Használat előtt olvassa el a használati utasítást!



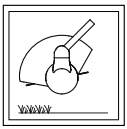
Tartson biztonságos távolságot más személyektől!

Kikapcsolás után a gép még forog lendületből!

Viseljen védőszemüveget!

Ne tegye ki esőnek!

Függleges vágás esetén:



A védernyt a szál belépési oldalával (a szálvágó kés oldalával) lefelé tartsa.

Ne tartsa felfelé a védernyt.

Biztonsági előírások

Általános tanácsok

- Ez a fűszegély nyíró magánhasználatra készült, gyepfelületek szegélyének és kisebb pázsitfelületek nyírására. Ez a fűszegély nyíró nem használható nyilvános helyeken, közparkokban, sportlétesítményekben, utcákon valamint a mező- és erdőgazdaságban.
- A használó testi épségének védelme érdekében a berendezés nem használható:
  – bokrok és sövény nyírására,
  – virágok vágására,
  – komposztáláshoz történő aprításra.
- A készüléket nem használhatják tapasztalatlan és / vagy ismerethíjas személyek, vagy olya-nok, akik lelki, fi zikai vagy érzékszervi adottsá-gaik korlátozottak, hacsak a biztonságukért felelős személy a használatra be nem tanította és nem felügyeli őket.
- 16 éven aluli gyermekek a berendezést nem használhatják.
- A gépet nem szabasd használni, ha a közelben személyek (különösen gyermekek) vagy állatok tartózkodnak; az okozott kárért Ön a felelős.
- Szakítsa meg a munkát, ha ember, különösen ha gyermek vagy ha állat jön a közelébe.
- A berendezést csak nappali fénynél vagy megfelelő mesterséges világítás mellett használja.
- Csak száraz időben használja a fűszegély nyírót, s ne hagyja a fűben feküdni.
- Soha ne szereljen rá fémes vágóeszközt.

Használat előtt

- Tisztítsa meg a pázsitfelületet az idegen testektől, pl.: ágak, kövek, drótok, stb. A munka közben is fi gyeljen ezekre.
- Rendszeresen ellenőrizze a készülékre szerelt csatlakozó kábel és a hosszabbító szigetelésének sértetlenségét és azt, hogy nem öregedett-e el. Csak kifogástalan állapotút használjon!
- Sohase használjon sérült biztonsági felszerelésű, vagy burkolatú gépet.
- Biztonsági okokból csak eredeti, vagy a gyártó által elfogadott alkatrészeket használjon. Kicserélésekor tartsa be a beépítési előírásokat!
- A gép beállítása, tisztítása vagy a kábel ellenőrzése előtt húzza ki a dugaszoló aljzatból.
- A használatba vétel előtt és mindenféle ütközés után ellenőrizze a csatlakozó kábel sérülését, kopását, és végeztesse el a szükséges javítást.

Kábel

- Kizárólag olyan toldókábelt használjon, aminek keresztmetszete legalább 3 x 1,5 mm^2 és hoszsza max. 25 m:
  – a gumikábel legyen legalább HO 7 RN-F típusú
  – a PVC kábel legyen legalább HO5 VV-F típusú (az ilyen kábel nem használható tartósan kültérben - pl. kerti dugaszoló aljzathoz talajba fektetve, tószivattyú bekötésére vagy szabad-ban történő tárolásra).
- A szabad térben, változó helyen használt készülékeket csak hibaáram-relével védett áramkörre szabad csatlakoztatni.
- Használjon maximum 30 mA névleges értékű hibaáram relét (FI-relé).
- Rögzítse a csatlakozó kábelt a kitépés elleni védelembe. Ne hagyja a kábelt élekhez, hegyes tárgyakhoz dörzsölődni. Ne vezesse át a kábelt ablak- vagy ajtóréseken. A kapcsolóelemeket nem szabad eltávolítani vagy áthidalni (pl.: a kapcsoló karját a tolókarhoz kötözni).

Munka közben

- Kezét és lábát mindig tartsa távol a vágóeszköztől, különösen ha bekapcsolja a motort.
- Vigyázzon, nehogy megsebesüljön a fölösleges szálat levágó felszerelésen. Újabb szál kihúzása után tartsa a gépet normális munkahelyzetében, mielőtt a motort bekapcsolja.

- Bekapcsolás előtt tartsa a fűszegély nyírót a pázsittal párhuzamosan, különben balesetet okozhat.
- Munka közben is tartson biztonsági távolságot a forgó száltól. Ne nyúljon a forgó szálhoz.
- Mindig viseljen megfelelő munkaruházatot; ne hordjon bő ruhát, mert azt vágóeszköz elkaphatja. Erős cipő! Védje lábát is (pl.: hosszú nadrág).
- Hordjon védőszemüveget!
- Kapcsolja ki a motort, amíg a készüléket egyik munkahelyről a másikra viszi.
- Különösen is vigyázzon ha hátrafelé mozog. Elesés veszély!
- Tartsa távol a csatlakozó kábeleket a vágószerszámtól.
- Ha használat közben megsérül a csatlakozó kábel, azonnal feszültségmentesítse, pl. a dugaszoló aljzatból való kihúzással. Ne érjen a kábelhez, mielőtt leválasztotta azt a hálózatról.
- Munkaszünetekben se hagyja felügyelet nélkül hever-ni a fűszegély nyírót. Tárolja biztonságos helyen.
- A készülékre szerelt biztonsági felszereléseket nem szabad eltávolítani, kiiktatni vagy áthidalni (pl.: nem szabad a kapcsoló fogantyúját a tolókarhoz kötözni).
- Ne üsse a földhöz vagy falszegélyhez a száltartó dobozt. Ha a száltartó erős ütést kapott fi gyelje, hogy nem rázkódik-e erősebbe a fogantyú. Ha ezt érzékeli, ellenőriztesse a gépet egy márkaszervizben.

A munka után

- Húzza ki a dugaszoló aljzatból és ellenőrizze a berendezés sértetlenségét.
- Leállításkor: Figyelem, veszély! A motor leállítása után a vágóeszköz még tovább mozog!
- Mindig várja meg a vágóeszköz megállását.
- A tisztítási és karbantartási munkákat, valamint a biztonsági felszerelések eltávolítását és a szálkazetta cseréjét, kizárólag kikapcsolt vágóeszközök, leállított motor, és kihúzott hálózati csatlakozó mellett végezze el. Csak eredeti WOLF-Garten szálkazettákat használjon, ügyeljen a beépítési útmutatóra.
- Nem szabad a fűszegély nyírót folyó víz alatt tisztítani, különösen sem nagynyomású mosóval.
- A készülék javítását csak WOLF-Garten szervizállomás vagy meghatalmazott márkaszerviz javíthatja.
- Ügyeljen arra, hogy ne tömődjenek el a levegőbeszívó nyílások.
- Ne tárolja a készüléket gyermekek által hozzáférhető helyen.

Hulladékelhelyezés

Tilos az elektromos berendezéseket a háztartási hulladékkal együtt kidobni. Az elhasznált berendezéseket, tartozékokat és csomagolóanyagokat környezetbarát módon kell elhelyezni.

Összeszerelés

Provozní doby

- Respektujte prosím regionální předpisy.

Beállítások

A fűszegélynyíró négy munkahelyzetben rögzíthető. Ezáltal a kert nehezen hozzáférhető, problémás helyeit is kényelmesen elérheti.Az optimális munkahelyzet beállításához vegye figyelembe az alábbiakat.

Munka közben a vágófejnek enyhén előre kell dőlnie.

Munkahelyzet és kerekek

Szabad vágás - 1. munkahelyzet **A**

A szabad vágás különösen nagy, magasra megnőtt fűfelületek nyírására alkalmas. Szabad vágáskor a készüléket félkör alakban, a teste előtt mozgassa jobbrabalra.

1. Állítsa be a munkahelyzetet **E** .
2. Vegye le a kerekeket **G** .

Egyenletes vágás - 2. munkahelyzet **B**

Javaslat: A tiszta, egyenletes magasságú nyírás eléréséhez használja a kerekeket.

1. Állítsa be a munkahelyzetet **E** .
2. Felszerel a kerekeket **H** .
3. Állítsa be a kerekeket **J** .

Nyírás bokrok alatt / lejtőn - 3. munkahelyzet **C**

1. Állítsa be a munkahelyzetet **E** .
2. Vegye le a kerekeket **G** .

Szélezés-funkció (függőleges vágás) - 4. munkahelyzet **D**

A szélezés-funkció lehetővé teszi a szegélyek pontos, kényelmes lenyírását.

1. A vágófejet fordítsa el 90°-kal **F** .
2. Állítsa be a munkahelyzetet **E** .
3. Felszerel a kerekeket **H** .
4. Állítsa be a kerekeket **J** .

Növényvédő keret (GT 850)

A növényvédőkeret a növényeket, ágyásokat, fákat védi a vágószáltól **M** (1). Szélezés közben a keretnek átdugott helyzetben kell lennie **M** (2).

Teleszkópos nyél és fogantyú

A teleszkópos nyél és a középső fogantyú segítségével a készüléket a testméreteihez igazíthatja **K** **L** .

A kábelkihúzás gátló

A vezetőfogantyún elhelyezett kábelkihúzás gátló megakadályozza, hogy véletlenszerűen szétcsússzon a hosszabbító kábel csatlakozója **N** (1).

Csatlakoztatás a csatlakozóaljzatra (230 volt, 50 Hz)

- A gépet csak olyan csatlakozóaljzatra csatlakoztassa, amelyet egy 10-16 Amp. tehetetlen biztosíték vagy B típusú LS-kapcsoló B biztosít.

Megjegyzés: Maradékáram elleni védelmi berendezés

Ezek a védelmi berendezések megóvják a súlyos sérülésektől és védelmet nyújtanak szigetelési hibákkal szemben, amikor megérinti a sérült drótot és bizonyos esetekben, akkor is, amikor feszültség alatti drót sérül meg.

- Azt ajánljuk, hogy a berendezést csak olyan hálózati konnektorba dugja be, amely maradékáram védelemi berendezéssel (RCD) rendelkezik, melynek maradékárama nem több, mint 30 mA.
- Összeilleszthető készletek kaphatók a régi berendezésekhez. Kérje ki villamossági szakember véleményét

Be- / kikapcsolás **N** (2)

Nyírási tanácsok

- A magas füvet lassan, több lépésben vágja le.
- Ha a vágószál túl rövidre kopott, a készüléket egyszerűen kapcsolja ki. A szál automatikusan utána állítódik.
- Minden ki- / bekapcsoláskor automatikusan 6-8 mm hosszú szálat adagol a készülék. A gyakori, indokolatlan ki- / bekapcsolgatás megnöveli a szál fogyását.
- Meghosszabbíthatja fűszegély nyírójának élettartamát, ha minden használat után kitisztítja a szellőzőnyílásokat és eltávolítja a készülék aljáról a fűmaradványokat.

Karbantartás

A szálkazetta cseréje

A kikapcsolás után a vágószál még forog! A készüléken végzett minden munka előtt húzza ki a hálózati csatlakozót!

1. Nyomja össze a száladagoló fedelét és húzza le **O**
2. Vegye ki a száltartó dobot.
3. Tisztítsa meg az esetleges szennyeződésektől.
4. Az új száltartó réseiből ne húzza ki a szálak végét, mielőtt a gépbe tenné, ezzel elkerülheti a szál véletlen letekeredését **P**
5. Helyezze a száltartó dobot az adagoló házába **Q** .

Az orsón levő dudoroknak a fedél felé kell állniuk!!

6. A fedelet úgy helyezze vissza, hogy hallahtóan beakadjon.

A bekapcsolás előtt: a fűnyírót tartsa a talajjal párhuzamosan, hogy elkerülje a balesetveszélyt!

A zavarok elhárítása

Probléma	Lehetséges okok	Segítség
Nem működik az automatikus szálutánállítás	• üres az orsó	• Nézze meg a szálkazetta cseréjét.
	• Elszennyeződött a piros gomb és az orsó közötti fogazás.	• A részeket kefével tisztítsa meg.
	• Leszakadt a vágószál és behúzódott az orsóházba. • A vágószál beakadt az orsóba.	• Vegye ki az orsót, enyhén feszítve csavarja fel újra a szálat majd helyezze vissza az orsót.
	• A vágószál az orsóhoz hegesztődött.	• Távolítsa el az odahegesztődött szálrészt, enyhén feszítve csavarja fel újra a szálat majd helyezze vissza az orsót

Kétség esetén mindig keressen fel egy WOLF-Garten márkaszervizt.

Minden esetben állítsa le és húzza ki a készülék csatlakozóját, mielőtt ellenőrzést, karbantartást vagy a hengeren munkát végez.

Pótalkatrészek

Rendelési szám	Termék elnevezése	Termék leírása
7130 085	GT-F7	szálkazetta
7136 085	GT-F8	szálkazetta
7136 086	GT-R	alváz

Beszerezheti kereskedőjénél

Garancia

Minden országban érvényesek az általunk vagy a forgalmazónk által kiadott szavatossági feltételek. Minden készülék üzemzavarait térítésmentesen, a szavatosság keretein belül elhárítjuk, amennyiben azok anyag- vagy gyártási hibák miatt keletkeztek.

Gratulujemy zakupu produktu firmy WOLF-Garten

Prosimy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi i zapoznać się z prawidłową obsługą urządzenia. Uwaga! W celu zabezpieczenia się przed porażeniem prądem, obrażeniami ciała i pożarem podczas używania narzędzi elektrycznych, należy przestrzegać poniżej podanych wskazówek dotyczących bezpieczeństwa. Za szkody poniesione w wypadkach przez osoby trzecie oraz poniesione przez nich szkody materialne, odpowiada użytkownik urządzenia.

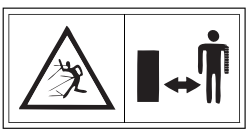
Nie należy pozwalać na użytkowanie urządzenia przez dzieci lub inne osoby, które nie zapoznały się z instrukcją obsługi. Urządzenie nie może być używane przez osoby nieletnie poniżej 16 roku życia. Minimalny wiek użytkownika tego rodzaju urządzeń może być też regulowany przepisami obowiązującymi w danym kraju.

Spis treści

Znaczenie symboli **66**
Wskazówki bezpieczeństwa **67**
Eksploatacja **69**
Ostrzeżenie **70**
Usunięcie zakłóceń **70**
Części zamienne **71**
Gwarancja **71**

Znaczenie symboli

Ostrzeżenie!Przed uruchomieniem należy przeczytać instrukcję obsługi!



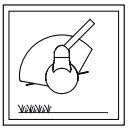
Osoby trzecie utrzymywać z dala od obszaru zagrożenia!

Oprzyrządowanie nadążne!

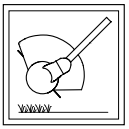
Należy nosić okulary ochronne!

Nie narażać na działanie deszczu!

Dla cicia pionowego:



Osłonę ustawić tak, aby strona wlotu żyłki (strona noża żyłki) skierowana była na dół.



Osłony **nie** ustawiać do góry.

Wskazówki ogólne

- Ten trymer do trawy przewidziany jest do pielęgnacji trawników przez osoby prywatne. Ten trymer do trawy nie powinien być stosowany w instytucjach publicznych, parkach, obiektach sportowych, na ulicach itd. jak również w rolnictwie i leśnictwie.
- Z powodu zagrożenia dla zdrowia użytkownika trymer do trawy nie może być stosowany:
  - do trymowania zarośli, żywopłotów i krzewów;
  - do ścinania roślin kwiatów
  - do rozdrabniania w sensie kompostowania.
- Omawiane urządzenia nie są przeznaczone do używania przez osoby z niedostatecznym doświadczeniem i/lub wiedzą lub z ograniczonymi zdolnościami fi zycznymi, zmysłowymi lub umysłowymi, chyba że będą pracować pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub otrzymają instrukcje, w jaki sposób używać tych urządzeń.
- Urządzenia nie może używać młodzież poniżej 16 roku życia.
- Urządzenia nie należy uruchamiać, jeśli w pobliżu znajdują się osoby (szczególnie dzieci) lub zwierzęta; Państwo jesteście odpowiedzialni za szkody.
- Należy przerwać używanie maszyny, jeśli w pobliżu znajdują się inne osoby, przede wszystkim zaś dzieci lub zwierzęta domowe.
- Maszynę można stosować wyłącznie przy świetle dziennym lub dobrym sztucznym oświetleniu.
- Trymer można używać tylko przy suchej pogodzie i nie zostawiać na deszczu.
- Należy zamontować metalowe elementy tnące.

Przed zastosowaniem

- Trawę należy oczyścić z ciał obcych takich jak gałęzie, kamienie, drut itd. Podczas trymowania należy zwrócić uwagę na ciała obce.
- Zainstalowany na zewnątrz urządzenia kabel przyłączeniowy i kabel przedłużający muszą być kontrolowane regularnie pod względem uszkodzeń i starzenia się (łamliwość). Użytkować wyłącznie w stanie sprawnym technicznie!
- Nigdy nie należy używać urządzenia z uszkodzonymi urządzeniami zabezpieczającymi lub osłonami.
- Ze względów bezpieczeństwa stosować można tylko oryginalne części zamienne lub części zalecane przez producenta. Przy wymianie przestrzegać wskazówek montażowych!
- Przed regulacją lub czyszczeniem urządzenia lub przed kontrolą, czy przewód przyłączeniowy jest zawiązany lub naderwany, urządzenie należy wyłączyć i wyjąć wtyczkę sieciową.
- Przed uruchomieniem maszyny i po jakimkolwiek zderzeniu, należy skontrolować przewód przyłączeniowy pod kątem oznak zużycia lub uszkodzeń i zlecić przeprowadzenie koniecznych napraw.

Kabel

- Używać wyłącznie przewodu przedłużającego o minimalnym przekroju 3 x 1,5 mm^2 i maksymal-nej długości 25 m:
  - w przypadku przewodów w izolacji gumowej, nie cieńsze niż typu HO 7 RN-F
  - w przypadku przewodów w izolacji PVC, nie cieńsze niż typu HO5 VV-F (przewody tego typu nie nadają się do stałego użytkowania na wolnym powietrzu - jak np.: do podziemnego ułożenia dla podłączenia gniazdka ogrodowego, podłączenia pompy stawowej lub składowania na zewnątrz)
- Muszą posiadać ochronę przed pryskającą wodą.
- Należy stosować urządzenie ochronne prądu uszkodzeniowego (RCD) z prądem uszkodzeniowym nie większym niż 30 mA.
- Kabel przyłączeniowy zamocować na odciążeniu ciągu. Nie dopuścić do tarcia o krawędzie lub ostre przedmioty. Kabla nie należy miażdżyć prowadząc go przez szczeliny w drzwiach lub uchylone okna. Urządzenie przełączające nie powinny być

usunięte ani obchodzone (np. przez zamocowanie dźwigni wyłącznika na trzonku prowadzącym).

Podczas pracy

- Ręce i stopy należy zawsze trzymać z dala od urządzeń tnących przede wszystkim podczas włączania silnika.
- Należy być ostrożnym, aby nie doszło do skaleczenia o urządzenie służące do obcinania żyłki. Po wyjęciu nowej żyłki należy maszynę trzymać w jej normalnej pozycji roboczej, zanim zostanie włączona.
- Trymer należy trzymać podczas włączania równolegle do trawnika, ponieważ w przeciwnym razie istnieje niebezpieczeństwo skaleczenia.
- Także podczas pracy należy zachować odstęp bezpieczeństwa do wirującej żyłki. Nie należy dotykać wirującej żyłki.
- Należy zawsze nosić odpowiedni strój roboczy; nie nosić szerokiej odzieży, która może zostać pochwycona przez oprzyrządowanie tnące. Mocne obuwie! Należy chronić również swoje nogi (np. zakładając długie spodnie).
- Nosić ochronę oczu!
- Podczas transportu do pojedynczych miejsc pracy należy wyłączyć silnik.
- Podczas przesuwania się w tył należy zachować szczególną ostrożność. Niebezpieczeństwo potknięcia!
- Przewody przyłączeniowe należy trzymać z dala od oprzyrządowania tnącego.
- Jeśli przewód przyłączeniowy zostanie uszkodzony podczas użytkowania, należy go natychmiast wyłączyć z sieci. Przewodu nie należy dotykać przed wyjęciem go z sieci.
- Podczas przerw w pracy trymera nie należy pozostawiać bez nadzoru. Należy przechowywać w bezpiecznym miejscu.
- Zainstalowane na trymerze urządzenia zabezpieczające nie mogą być usuwane ani obchodzone (np. przez zainstalowanie łącznika samopowrotnego na uchwycie).
- Skrzynki z żyłką nie należy strącać na ziemię i nie mocować na krawędziach muru. Jeśli skrzynka z żyłką uległa już raz silnemu uderzeniu, należy uważać na wzmożoną wibrację na uchwycie. Jeśli tak jest, urządzenie musi zostać skontrolowane przez warsztat serwisowy.

Po pracy

- Po użyciu należy wyjąć wtyczkę sieciową i skontrolować maszynę pod kątem uszkodzeń.
- Podczas wyłączania: Uwaga, niebezpieczeństwo! Oprzyrządowanie tnące nadąża!
- Zawsze należy zaczekać na unieruchomienie oprzyrządowania tnącego.
- Prace konserwacyjne i regeneracyjne przy urządzeniu oraz zdejmowanie urządzeń ochronnych lub wymiana szpuli z żyłką mogą być przeprowadzane tylko przy unieruchomionym silniku i wyłączonym oprzyrządowaniu tnącym i tylko, gdy wtyczka sieciowa jest wyjęta. Należy stosować tylko oryginalne szpule z żyłką fi rmy WOLF-Garten, przestrzegać wskazówek montażowych!
- Obcinak żyłki nie może być czyszczony pod bieżącą wodą, szczególnie zaś nie pod wysokim ciśnieniem.
- Naprawy urządzenia mogą być prowadzone tylko przez stacje serwisowe fi rmy WOLF-Garten i autoryzowane warsztaty.
- Należy zwrócić uwagę na to, żeby otwory powietrzne były wolne od zanieczyszczeń.
- Maszyny nie należy przechowywać w miejscach dostępnych dla dzieci.

Gospodarka odpadami

Nie wyrzucać urządzeń elektrycznych i elektronicznych do zwykłych pojem-ników na śmieci. Sprzęt, urządzenia i opakowania należy utylizować w spo-sób przyjazny środowisku.

Eksploatacja

Czasy robocze

- Prosimy o przestrzeganie przepisów obowiązujących w danym regionie.

Ustawienia

Kąt roboczy podkaszarki posiada czterostopniową regulację. Zapewnia to możliwość wygodnego koszenia nawet problematycznych i trudno dostępnych miejsc w ogrodzie.W celu ustawienia optymalnej pozycji roboczej, należy przestrzegać poniższych wskazówek.

Podczas pracy głowica tnąca powinna być lekko przechylona do przodu.

Kąty robocze i koła

Swobodne koszenie - Kąt roboczy 1 **A**

Swobodne koszenie nadaje się szczególnie do podkaszania dużych, wysoko porośniętych powierzchni. Podczas swobodnego koszenia należy prowadzić podkaszarkę przed sobą ruchami półkolistymi.

1. Ustawianie kąta roboczego **E** .
2. Zdjąć koła **G** .

Cięcie równomierne - Kąt roboczy 2 **B**

Zalecenie: Aby osiągnąć równomierną wysokość cięcia, należy stosować koła.

1. Ustawianie kąta roboczego **E** .
2. Montować koła **H** .
3. Zamocować koła **J** .

Koszenie pod krzewami / na wzniesieniach - Kąt roboczy 3 **C**

1. Ustawianie kąta roboczego **E** .
2. Zdjąć koła **G** .

Funkcja Edge (cięcie pionowe) - Kąt roboczy 4 **D**

Funkcja Edge umożliwia precyzyjne i wygodne podkaszanie wzdłuż krawędzi trawnika.

1. Głowicę tnącą obrócić o 90° **F** .
2. Ustawianie kąta roboczego **E** .
3. Montować koła **H** .
4. Zamocować koła **J** .

Ochrona roślin przed uszkodzeniem (GT 850)

Ochrona roślin przed uszkodzeniem chroni krzewy, drzewai kwiaty rabatowe **M** (1). W funkcji Edgen ochrona roślin przed uszkodzeniem musi być umieszczona jak podano na rysunku **M** (2).

Trzonek teleskopowy i uchwyt

Za pomocą trzonka teleskopowego i uchwytu pośredniego dopasowuje się urządzenie do wysokości ciała obsługującego **K** **L** .

Wprowadzenie kabla do odciążenia ciągu

Odciążenie ciągu w uchwycie prowadzącym zapobiega niezamierzonemu poluzowaniu się kabla przedłużającego **N** (1).

Podłączanie do gniazdka elektrycznego (230 Volt, 50 Hz)

- Urządzenie podłączać tylko do gniazd zabezpieczonych bezpiecznikiem inercyjnym 10-16 amperów (lub bezpiecznikiem automatycznym typu B).

Uwaga: Bezpiecznik prądu uszkodzeniowego

Te bezpieczniki chroni¹ na wypadek dotkniêcia uszkodzonych przewodów i wad izolacji, a w pewnych przypadkach zapobiegaj¹ tak¿e ciê¿kim obra¿eniom w razie uszkodzenia przewodów pod napiêciem.

- Sprzęt należy podłączać wyłącznie do gniazda zabezpieczonego bezpiecznikiem prądu uszkodzeniowego (RCD), przy wartości prądu uszkodzeniowego poniżej 30 mA.
- Dostępne są zestawy modernizacyjne dla starych instalacji. Proszę zapytać o to elektryka.

Włączanie / wyłączanie N (2)

Wskazówki dotyczące podkaszania

- Wyższą trawę należy kosić powoli i stopniowo.
- Jeśli w wyniku zużycia żyłka tnąca stanie się zbyt krótka, należy urządzenie wyłączyć. Żyłka wówczas automatycznie wysunie się do odpowiedniej długości.
- Przy każdym włączeniu i wyłączeniu żyłka przedłuża się automatycznie o 6-8 mm. Częste włączanie i wyłączanie bez istotnego powodu prowadzi więc do nadmiernego zużycia żyłki tnącej.
- Żywotność podkaszarki znacznie wzrasta, jeśli przed i po każdym koszeniu szczeliny wentylacyjne oraz spodnia część urządzenia zostaną oczyszczone z resztek trawy.

Ostrzeżenie

Wymiana szpulki z żyłką

Mechanizm tnący działa pod wpływem siły bezwładności! Przed podjęciem wszelkich prac przy urządzeniu należy wyjąć wtyczkę sieciową z gniazdka!

1. Pokrywę szpulki należy równocześnie nacisnąć na obu zamocowaniach i zdjąć O
2. Zdjąć szpulkę z żyłką
3. Usunąć ewentualne zanieczyszczenia
4. Aby uniknąć niezamierzonego odwijania się żyłki ze szpulki, nie należy wyjmować końcówek żyłki ze szczelin podtrzymujących nowej szpulki przed jej osadzeniem P
5. Szpulkę z żyłką osadzić w obudowie Q .

Pęczki szpulki z żyłką muszą być skierowane w stronę pokrywy!

6. Pokrywę szpulki należy osadzić na ustalaczu szpulki w taki sposób, aby oba zamocowania wyraźnie zakleszczyły się.

Przed włączeniem: Podkaszarkę trzymać równolegle do podłoża, ponieważ w przeciwnym razie istnieje niebezpieczeństwo obrażeń.

Usunięcie zakłóceń

Problem	Możliwa przyczyna	Pomoc przez
Automatyczne uzupełnianie żyłki nie działa.	• Szpulka jest pusta	• Patrz wymiana szpuli z żyłką.
	• Zazębienie pomiędzy czerwonym przyciskiem i szpulką żyłki jest zanieczyszczone.	• Części wyczyścić szczotką.
	• Żyłka tnąca jest zerwana i wciągnięta w szpulkę z żyłką. • Żyłka tnąca zakleszczyła się na szpulce.	• Wyjąć szpulkę z żyłką, w razie potrzeby lekko pociągając nawinąć na nowo i szpulkę włożyć z powrotem.
	• Żyłka tnąca przykleiła się do szpulki.	• Wyjąć przyklejoną część żyłki, w razie potrzeby lekko pociągając nawinąć na nowo i szpulkę włożyć z powrotem

Wprzypadkach wątpliwych należy zawsze zwrócić się do warsztatu serwisowego WOLF-Garten.

Urządzenie należy przed każdą kontrolą, czyszczeniem lub podjęciem prac nad walcem wentylatora wyłączyć oraz wyjąć oraz wyjąć wtyczkę sieciową.

Części zamienne

Nr zamówienia.	Opis artykuu	Opis artykuu
7130 085	GT-F7	Szpulka z żyłką
7136 085	GT-F8	Szpulka z żyłką
7136 086	GT-R	Podwozie

Dostawa przez sprzedawcę

Gwarancja

W każdym kraju obowiązują warunki gwarancji wydanej przez nasze przedstawicielstwo handlowe w tym kraju lub przez importera. Ewentualne usterki urządzenia usuwane są w okresie gwarancji bezpłatnie, o ile spowodowane są one błędem materiałowym lub produkcyjnym. W przypadku roszczenia gwarancyjnego proszę zwrócić się do sprzedawcy lub najbliższego oddziału naszej firmy.

Čestitamo Vam na kupnji proizvoda tvrtke WOLF-Garten

Pažljivo pročitajte priložene upute i upoznajte se s položajem radnih elemenata i njihovom pravilnom upotrebom. Oprez! Pri upotrebi električnih alata uvažite sljedeće sigurnosne upute za zaštitu od strujnog udara, tjelesnih povreda i opasnosti od požara. Korisnik je odgovoran za bilo kakve ozljede trećih lica ili oštećenja njihove imovine.

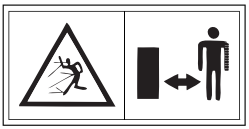
Ne dopuštajte upotrebu stroja djeci ili osobama koje nisu upoznate s uputama o načinu upotrebe. Osobe mlađe od 16 godina ne smiju koristiti ovaj alat. Lokalnim propisima može biti određena minimalna dob korisnika.

Sadržaj

Značenje simbola 72
Sigurnosne upute 73
Pogon 74
Održavanje 75
Otklanjanje smetnji 76
Rezervni dijelovi 76
Jamstvo 76

Značenje simbola

Upozorenje! Prije puštanja u pogon pročitati upute za upotrebu!



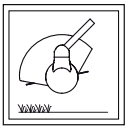
Treće osobe držati podalje od područja opasnosti.

Alat je još u pogonu!

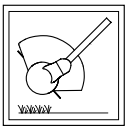
Nositi zaštitu za oči!

Ne izlagati kiši!

Kod vertikalnog sjeenja:



Štitnik držite tako da ulazna strana skalpela (strana skalpel) bude okrenuta prema dolje.



Štitnik **ne** držite prema gore.

Opće napomene

- Ovaj trimer ivica trave je predviđen za njegu ivica trave kao i manjih travnatih površina u privatnoj oblasti. Ovaj trimer ne bi trebalo koristiti u javnim postrojenjima, parkovima, športskim objektima, na ulicama itd, kao i u poljodjelstvu i šumarstvu.
- Zbog fi zičke opasnosti po korisnika trimer trave ne smije biti upotrebljen:
  – za trimovanje grmlja, živice i grmova;
  – za sječenje cvijeća
  – za sitnjenje u smislu kompostiranja.
- Ovi uređaji nisu namijenjeni korištenju od strane osoba s nedovoljnim iskustvom i/ili znanjem ili od strane osoba s ograničenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, osim ako ih nadzire osoba koja je zadužena za njihovu sigurnost ili primaju od nje upute o tome kako se uređaj koristi.
- Mladež do 16 godina ne smije rukovati ovim uređajima.
- Uređaj ne smije biti stavljen u pogon, kada se osobe (osobito dijeca) ili životinje nalaze u nepo-srednoj blizini; Vi ste odgovorni za štete.
- Prekinite upotrebu mašine, kada su osobe, prije svega dijeca ili životinje u blizini.
- Koristite mašinu samo pri dnevnom svijetlu ili dobrom vještačkom osvjetljenju.
- Trimer koristiti samo pri suhom vremenu i ne ostavljati da leži na kiši.
- Nikada ne montirajte metalne rezajuće elemente.

Prije upotrebe

- Očistite travu od stranih tijela kao grana, kamenja, žica itd. Pazite za vrijeme trimovanja na strana tijela.
- Izvana na uređaju instalirani priključni kabel i produžni kabel se moraju redovito ispitivati na oštećenja i starenje (lomljivost). Koristiti samo u besprijekornom stanju!
- Ne koristite uređaj nikada sa oštećenim sigurnosnim mehanizmima ili pokrivačima.
- Iz bezbjednosnih razloga treba koristiti samo originalne dijelove ili dijelove dopuštene od proizvođača. Pri zamjeni obratiti pažnju na napomene za ugradnju!
- Prije podešavanja ili čišćenja uređja ili prije provjere, da li je priključni vod zapetljan ili oštećen, uređaj isključiti i izvući mrežni utikač.
- Prije puštanja u pogon mašine i poslije bilo kakvog udara, provjerite priključni vod na znake habanja ili oštećenja, i pustite da se sprovedu neophodne popravke.

Kabel

- Koristite isključivo produžni kabel s najmanjim presjekom od 3 x 1,5 mm^2 i maksimalnom dulji-nom od 25 m:
  – ako se radi o gumenim crijevnim kablovima, onda ne lakši od tipa HO 7 RN-F
  – ako se radi o PVC-kablovima, onda ne lakši od tipa HO5 WF (kablovi ovog tipa nisu pogodni za stalnu uporabu na otvorenom - kao npr.: podzemno polaganje za priključivanje vrtne utič-nice, priključivanje crpke za jezero ili čuvanje na otvorenom)
- Moraju biti zaštićeni od prskajuće vode.
- Upotrebljavajte zaštitni uređaj struje kvara (RCD) sa strujom kvara ne većom od 30mA.
- Priključni kabel pričvrstiti preko rasterećenja od vlaka. Ne dozvoliti struganje na bridovima , šiljastim ili oštrim predmetima. Ne gnječite kabel prorezom vrata ili otvorom prozora. Uklopni uređaji ne smiju biti odstranjeni ili premošćeni (npr. spajanje mjenjačke ručke na priječnici za vođenje.

Pri radu

- Ruke i noge uvijek držite udaljene od rezajućeg mehanizma, prije svega kada startujete motor.
- Budite oprezni zbog ozljeda kod svakog mehanizma, koji služi odsjecanju dužine rezajuće niti. Poslije izvlačenja nove rezajuće niti, mašinu uvijek držite u njenoj normalnoj radnoj poziciji, prije njenog uključivanja.
- Trimer trave pri uključivanju držati paralelno sa travom, jer inače postoji opasnost od ozljeda.

- Također kod radova održati bezbjedno odstojanje od rotirajuće niti. Ne zahvatati u rotirajuću nit.
- Nosite uvijek podesnu radnu odjeću; ne široku odjeću i sl. koja može biti zahvaćena od strane rezajućeg alata. Čvrsta obuća! Zaštitite također i Vaše noge (npr. duge hlače).
- Nositi zaštitu za oči!
- Pri transportu do pojedinačnih radnih pozicija, motor treba ugasiti.
- Poseban oprez je neophodan pri hodu unatrag. Opasnost od saplitanja!
- Držite priključne vodove daleko od rezajućih alata.
- Kada se priključni vod za vrijeme uporabe ošteti, on mora biti hitno odvojen od mreže. Vod ne dodirivati prije nego je odvojen od mreže.
- Kod prekida rada ne ostavljajte trimer nikada da leži bez nadzora. Molimo čuvajte na bezbjednom mestu.
- Na uređaju instalirani prekidački mehanizmi ne smiju biti uklonjeni ili premošćeni (npr. vezivanjem tasterskog prekidača na ručci).
- Kutijom sa niti ne udarati u tlo i ne lupati na ivicama zidova. Ako je kutija sa niti jednom dobila jak udarac, treba obratiti pažnju na pojačane vibracije na ručci. Ako je ovo slučaj, uređaj mora biti provjeren od strane neke radionice korisničkog servisa.

Poslije radova

- Izvucite poslije uporabe mrežni prekidač i provjerite mašinu na oštećenja.
- Pri gašenju: Pažnja, opasnost! Rezni alat se i dalje kreće!
- Uvijek sačekati mirovanje rezajućeg alata.
- Radovi na održavanju i čišćenju na uređaju, kao i skidanje zaštitnih mehanizama ili zamjena kazete sa niti smiju biti preduzeti samo kod ugašenog motora i isključenog rezajućeg alata i samo, kada je izvučen mrežni utikač. Koristiti samo original-WOLF-Garten-kazete za nit, obratiti pažnju na napomene za ugradnju!
- Nitni rezač ne smije biti čišćen tekućom vodom, posebno ne pod visokim tlakom.
- Popravke na uređaju smiju preduzeti samo WOLF-Garten-servisne postaje i autorizovane radionice.
- Pazite na to, da su otvori za zrak slobodni i da nema nečistoća.
- Ne skladištite mašinu u dometu dijece.

Odlaganje otpada

Ne odlažite električnu opremu u kućni otpad. Reciklirajte opremu, aparate i ambalažu na ekološki način.

Pogon

Pogonska vremena

- Molimo Vas obratite pozornost na regionalne propise!
- Informirajte se o pogonskim vremenima kod Vaše mjesne nadležne ustanove.

Podešavanja

Trimer trave raspolaže radnim kutom podesivim u 4 stupnja. Time možete udobno dosegnuti problematična i teško dostupna mjesta u vrtu.Da bi podesili optimalnu radnu poziciju, trebalo bi molimo obratiti pažnju na slijedeće napomene.

Za vrijeme rada bi rezna glava trebala biti lako nagnuta ka naprijed.

Radni kut i kotači

Čišćenje - Radni kut 1 **A**

Čišćenje je posebno pogodno, za trimovanje velikih, visoko obraslih površina. Pri čišcenju bi uređaj trebalo zanositi polukružno od tijela.

1. Podešavanje radnog kuta **E** .
2. Uklanjanje točkova **G** .

Ravnomjerno sječenje - Radni kut 2 **B**

Preporuka: Da bi se postigao ravnomjerno visok i čist rez, trebalo bi koristiti kotače.

1. Podešavanje radnog kuta **E** .
2. Privezati točkova **H** .
3. Pozicioniranje točkova **J** .

Sječenje ispod grmlja / na nagibima - Radni kut 3 **C**

1. Podešavanje radnog kuta **E** .
2. Uklanjanje točkova **G** .

Edge-funkcija (vertikalni rez) - Radni kut 4 **D**

Edge-funkcija omogućava precizno i udobno trimovanje uzduž ivice trave.

1. Reznu glavu okrenuti za 90° **F** .
2. Podešavanje radnog kuta **E** .
3. Privezati točkova **H** .
4. Pozicioniranje točkova **J** .

Zengija za zaštitu bilja (GT 850)

Zengija za zaštitu bilja štiti grmove, drveće i biljke u lejama **M** (1). Pri sječenju ivica mora zengija za zaštitu bilja ostati nakačena **M** (2).

Teleskopsko držalo i ručka

Pomoću teleskopskog držala i srednje ručke se uređaj prilagođava veličini tijela **K** **L** .

Sprovođenje kabela kroz zaštitnik od vučenja

Zaštita od vuče u ručci za vođenje sprečava nenamjerno olabavljivanje produžnog kabela **N** (1).

Priključivanje u utičnicu (230 V, 50 Hz)

- Stroj priključite samo u utičnicu koja je zaštićena pomoću nosača osigurača od 10-16 A. (ili pomoću LS-sklopke tipa B).

Napomena: Zaštitni uređaj struje kvara
Ovaj zaštitni uređaj štiti od teških tjelesnih povreda prilikom dodirivanja oštećenih kabela, izolacijskih kvarova kao i u određenim slučajevima od oštećenih kabela koji su pod naponom.

- Preporučamo priključivanje stroja u utičnicu tek kada je zaštićen zaštitnim uređajem struje kvara (RCD) pomoću struje kvara ne više od 30 mA.
- Za stare instalacije postoje naknadno priređeni kompleti. Posavjetujte se s električarom.

U- /Isključivanje **N** (2)

Savjeti za trimovanje

- Višu travu polako i postepeno rezati.
- Ako habanjem rezna nit postane previše kratka, uređaj jednostavno isključiti. Nit se onda automatski dodaje.
- Kod svakog u- i isključivanja se nit automatski dodaje 6-8 mm. Često u- i isključivanje bez razloga stoga vodi ka povišenom habanju niti.
- Povećaćete životni vijek Vašeg trimera, ako prije ili poslije svakog trimovanja očistite proreze za zrak i očistite donju stranu uređaja od ostataka trave.

Održavanje

Zamjena kazete niti

Rezajući alat se kreće dalje po inerciji! Prije svih radova na uređaju izvući mrežni utikač!

1. Poklopac kalema istovremeno pritisnuti na oba hvatača i povući **O**
2. Skinuti kalem niti
3. Ukloniti eventualnu prljavštinu
4. Da bi se sprečilo nenamjerno odmotavanje, krajeve niti nove kazete niti prije ulaganja ne uzimati iz držačkih proreza **P**
5. Kalem niti uložiti u kućište **Q**.

Kvržice kalema niti moraju pokazivati ka poklopcu!

6. Poklopac kalema postaviti tako na prihvatnik kalema niti, da oba hvatača čujno zakače.

Prije uključivanja: Trimer za travu držati paralelno sa tlom, jer inače postoji opasnost od ozljeda.

Otklanjanje smetnji

Problem	Ursache	Abhilfe
Automatsko dodavanje niti ne funkcionira	• Kalem prazan	• Zamjeniti kazetu niti
	• Nazupčenje između crvene glave i kalema niti zaprljano.	• Dijelove očisiti od prljavštine četkom
	• Rezna nit je potrgana i uvučena u kutiju niti • Rezna nit se zaglavila na kalemu	• Skinuti kalem niti, po potrebi nit s lakim zatezanjem naviti i uložiti kalem.
	• Rezna nit je zatopljena na kalemu	• Zatopljeni dio niti ukloniti, po potrebi nit s lakim zatezanjem naviti i uložiti kalem.

U dvojbenom slučaju uvijek potražiti WOLF-Garten servisnu radionicu. Pažnja, kosilicu prije svake provjere ili rada postaviti na nož , te izvući utikač svjećice.

Rezervni dijelovi

Serijski broj	Oznaka artikla	Opis artikla
7130 085	GT-F7	Kazeta niti
7136 085	GT-F8	Kazeta niti
7136 086	GT-R	Stajni trap

Isporuka preko vašeg trgovca

Jamstvo

U svakoj zemlji važe garancijske odredbe koje je objavila naša organizacija ili uvoznik. Smetnje na vašem stroju u okviru garancije otklanjamo besplatno, ukoliko je njihov uzrok materijalna ili proizvodna greška. Ako je stroj još pod jamstvom obratite se prodavaču ili najbližoj filijali.

Srdečne vám blahoželáme ku kúpe vášho výrobku značky WOLF-Garten

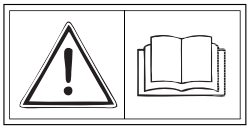
Starostlivo si prečítajte návod na používanie a oboznámte sa s prvkami obsluhy a so správnym používaním zariadenia. Upozornenie! Pri používaní elektrických nástrojov treba kvôli ochrane pred zásahom el. prúdom, zraneniami a požiarom, dodržiavat'nasledujúce bezpečnostné upozornenia. Užívateľ je zodpovedný za úrazy iných osôb a poškodenie ich majetku.

Nedovoľte det'om alebo osobám, ktoré sa neoboznámili s návodom na používanie, aby používali toto zariadenie. Zariadenie nesmú používa˙ osoby mladšie ako 16 rokov. Miestne ustanovenia môžu stanovi˙ najnižší postačujúci vek užívateľa.

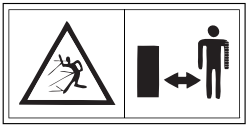
Obsah

Význam symbolov **77**
Bezpečnostné predpisy **78**
Prevádzka **80**
Údržba **81**
Odstránnnenie porúch **81**
Náhradné diely **82**
Podmienky záruky **82**

Význam symbolov



Výstraha! Skôr ako začnete stroj používať, prečítajte si návod na obsluhu!



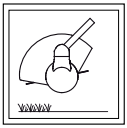
Iné osoby držte bokom mimo nebezpečia!

Nástroj dobieha!

Nosiť ochranu zraku!

Nepoužívať v daždi!

Pri zvislom rezaní:



Ochranný kryt so vstupnou časťou kosených rastlín (strana noža kosených rastlín) podržať dole.

Ochranný kryt **netlačiť** smerom hore.

Bezpečnostné predpisy

Všeobecné pokyny

- Táto osekávačka trávnikových okrajov slúži na ošetrovanie okrajových zón trávnikov, ako aj menších porastových a trávnatých plôch na súkromných pozemkoch. Oseká-vačka by sa nemala používať na verejných priestranstvách, v parkoch, na športovis-kách, uliciach atď., ako ani v poľnohospodárstve a lesnom hospodárstve.
- Kvôli určitej miere ohrozenia používateľa by sa táto kosačka nemala používať:
  - na kosenie krovia, živých plotov a kríkov;
  - na rezanie kvetov;
  - na sekanie rastlín za účelom kompostovania.
- Tieto prístroje nie sú určený na to, aby ich používali osoby s obmedzenými fyzickými, senzo-rickými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a/alebo nedostatočnými znalosťami prístroja, môžu ho použiť iba v tom prípade, ak sú kvôli vlastnej bezpečnosti pod dozorom spoľahlivej osoby alebo od nej dostali pokyny, ako sa majú prístroje používať.
- Mládež do 16 rokov nesmie obsluhovať prístroje.
- Prístroj sa nesmie uvádzať do prevádzky vtedy, keď sa v bezprostrednej blízkosti nachádzajú iné osoby (najmä deti) alebo zvieratá; za prípadné škody, alebo za ujmu na zdraví zodpovedáte Vy.
- Prácu na kosačke prerušte vtedy, keď sa na blízku nachádzajú iné osoby, najmä deti, alebo zvieratá.
- Kosačku používajte len za denného svetla, po-prípade pri dostatočnom umelom osvet-lení.
- Kosačku používajte len pri suchom počasí a nenechávajte ju ležať na ďaždi.
- Nikdy na ňu nemontujte kovové rezné nástroje.

Pred použitím

- Trávnik očistite od cudzích predmetov, ako sú napríklad konáre zo stromov, kamene, drôty atď. Aj počas samotné-ho kosenia dávajte pozor na takéto nežiadúce predmety.
- Pripojovací kábel nainštalovaný vonku na kosačke, ako aj predlžovací kábel, treba v pravidelných časových intervaloch kontrolovať z hľadiska ich prípadného mechanické-ho poškodenia a zostárnutia (krehká lámavosť). Tieto musia byť vždy v bezchybnom stave!
- Nikdy nepoužívajte kosačku s poškodenými bezpečnostnými prvkami alebo krytmi.
- Z bezpečnostných dôvodov sa majú používať len originál-ne náhradné diely, alebo také diely, ktoré sú schválené výrobcom. Pri výmene dodržujte montážne pokyny!
- pred nastavovaním alebo čistením kosačky, prípad-ne pred preverovaním, či pripojo-vací kábel nie je zamotaný alebo poškodený, kosačku vypnite a vytiahnite zástrčku zo siete elektrického prúdu.
- Pred uvedením prístroja do prevádzky a po prípadnom narazení na prekážku, skontro-lujte pripojovací kábel, či nemá znaky poškodenia alebo opotrebovania a v prípade po-treby dajte vykonať príslušné opravy.

Kabel

- Používajte iba predlžovacie šnúry s minimálnym priemerom od 3 x 1,5 mm^2 a max. dĺžkou 25 m:
  - ak gumené hadicové rozvody, potom nie ľahšie ako typ HO 7 RN-F
  - ak rozvody z PVC, potom nie ľahšie než typ HO5 VV-F (rozvody tohto typu nie sú vhodné na stále používanie vo voľnej prírode - ako napr.: Podzemné uloženie na pripojenie záhradnej zásuvky, prípojky ponorného čerpadla alebo uloženie vo voľnej prírode)
- Moraju biti zaštićeni od prskajuće vode.
- Upotrebljavajte zaštitni uređaj struje kvara (RCD) sa strujom kvara ne većom od 30mA.

- Priključni kabel pričvrstiti preko rasterećenja od vlaka. Ne dozvoliti struganje na bridovima , šiljastim ili oštrim predmetima. Ne gnječite kabel prorezom vrata ili otvorom prozora. Uklopni uređaji ne smiju biti odstranjeni ili premošćeni (npr. spajanje mjenjačke ručke na priječnici za vođenje.

Pri práci

- Ruky a nohy majte vždy v bezpečnej vzdialenosti najmä vtedy, keď zapnete hnací ele-ktromotor.
- Buďte opatrní na poškodenie ktoréhokoľvek z prvkov zariadenia, ktoré slúži na orezá-vanie dĺžky struny. Po vytiahnutí novej struny držte kosačku vždy v jej normálnej polo-he, predtým ako ju zapnete.
- Pred zapnutím držte strunovú kosačku v rovnobežnej polohe voči zemi, keďže v opač-nom prípade hrozí nebezpečenstvo poranenia.
- Aj pri práci si udržujte bezpečnú vzdialenosť od ro-tujúcich častí. Nikdy sa nedotýkajte rotujúcej struny.
- Noste vždy vhodný pracovný odev; žiadne široké, odstávajúce časti ošatenia a pod., ktoré by mohli byť rezným nástrojom zachytené. Používajte pevnú obuv ! Chráňte si aj nohy (napr. nosením vhodných nohavíc).
- Chráňte si zrak !
- Pri preprave na jednotlivé pracovné miesta treba elektromotor zastaviť.
- Buďte obzvlášť opatrní pri pohybe smerom doza-du. Hrozí nebezpečenstvo potknutia !
- Udržujte pripojovací kábel v bezpečnej vzdiale-nosti od rezného nástroja.
- Keď sa pripojovací kábel počas používania poškodí, treba ho ihneď odpojiť od siete elek-trického prúdu. Kábla sa nedotýkajte skôr, ako tento bude odpojený od siete.
- Pri prerušení práce nenechávajte kosačku nikdy ležať bez dozoru. Uložte ju vždy na bezpečné miesto.
- Spínacie zariadenia alebo prvky nainštalované na kosačke sa nesmú demontovať ani premosťovať (napr. pripájaním dotykového spínača na držadlo).
- Strunovú krabicu nehádžte na zem a nenarážajte ňou na okraje múrov. Keď už struno-vá krabica raz utrpela určitý silný náraz, sledujte, či v zóne držadla nedochád-za k silnejším vibráciám. Pokiaľ je tomu tak, treba dať prístroj skontrolovať príslušnej servis-nej opravovni.

Po skončení práce

- Vytiahnite zástrčku zo siete elektrického prúdu a skontrolujte, či sa kosačka počas práce nepoškodila.
- Pri zastavovaní: Pozor, nebezpečenstvo! Rezný nástroj má určitý dobeh!
- Vždy vyčkajte na zastavenie rezného nástroja.
- Údržbárske a čistiace práce na kosačke, ako aj demon-tovanie ochranných prvkov, poprípade výmenu stru-novej kazety, je dovolené vykonávať len pri zastanom pohybe elektromotora a pri vypnutí rezného nástroja a len vtedy, keď ste predtým vytiahnli zá-strčku zo siete elektrického prúdu. Používajte len originálne strunové kazety WOLF-Garten, rešpektujte montážne pokyny!
- Strunová osekávačka sa nesmie čistiť pod tečúcou vodou, najmä nie pod vysokým tlakom.
- Opravy osekávačky môže vykonávať len servisné pracovisko fi rmy WOLF-Garten a jej autori-zované opravovne.
- Dbajte na to, aby vzduchové otvory neboli zane-sené nečistotou.
- Strunová osekávačka sa nesmie skladovať v dosahu detí.

Likvidácia odpadu

Elektrické zariadenie neodhadzujte do odpadu z domácnosti. Zariadenie, príslu-šenstvo a obal recyklujte spôsobom, ktorý neohrozí životné prostredie.

Prevádzka

Pracovný čas

- Prosíme dodržať pri práci miestne predpisy!
- Dovolený čas na použitie zariadení si zistite na miestnych úradoch.

Nastavenia

Strunová kosačka má k dispozícii 4-násobne prestaviteľný pracovný uhol. To Vám umožňuje, aby ste aj problematické a ťažko prístupné miesta v záhrade mohli upraviť pohodlne.Aby ste mohli nastaviť optimálnu pra-covnú polohu, mali by ste rešpektovať nižšie uvedené pokyny.

Počas práce by mala byť rezná hlava naklonená mierne dopredu.

Pracovný uhol a kolesá

Jemné rezanie - Pracovný uhol 1 **A**

Jemné rezanie je obzvlášť vhodné na opracovanie veľkých trávnatých plôch s vyso-kým porastom. Jemné rezanie si vyžaduje, aby sa kosačka pred pracov-níkom pohy-bovala v tvare polkruhu.

1. nastavte pracovný uhol **E** .
2. odmontujte kolesá **G** .

Rovnomerné rezanie - Pracovný uhol 2 **B**

Odporúčanie: Aby ste pri kosení mohli dosiahnuť rovnomerne vysoký a kvalitný rez, mali by ste pritom použiť kolesá.

1. nastavte pracovný uhol **E** .
2. Montovať kolesá **H** .
3. dajte kolesá do správnej polohy **J** .

Kosenie pod kríkmi / na svahoch - Pracovný uhol 3 **C**

1. nastavte pracovný uhol **E** .
2. odmontujte kolesá **G** .

Funkcia Edge [zvislý rez] - Pracovný uhol 4 **D**

Funkcia Edge umožňuje presné a po-hodlné kosenie pozdĺž okraja trávnika.

1. otočte rezaciu hlavu o 90° **F** .
2. nastavte pracovný uhol **E** .
3. Montovať kolesá **H** .
4. dajte kolesá do správnej polohy **J** .

Chránič rastlín (GT 850)

Chránič rastlín chráni kríky, stromy a rastliny vysadené v hriadkách **M** (1). Pri zvislom kosení musí chránič rastlín zostať v nezmenenej polohe **M** (2).

Teleskopická násada a držadlo

Pomocou teleskopickej násady a stred-ného držiaka sa prístroj prispôsobuje Vašej telesnej výške **K** **L** .

Kábel zasuňte do systému na odľahčenie ťahu kábla

Systém na odľahčenie ťahu kábla na vodiacom držiaku zabraňuje nežiadúcemu uvoľneniu predlžovacieho kábla **N** (1).

Pripojenie do zásuvky (230 V, 50 Hz)

- Zariadenie pripájajte len na zásuvky, ktoré sú chránené poistkou 10-16 A (alebo ističom typu B).

Poznámka: Ochranné zariadenie proti zvyškovému prúdu
Tieto ochranné zariadenia chránia pred dotykom poškodených vedení, chýb izolácie a v určitých prípadoch aj pri poškodeniach vedení, ktoré sú pod napätím a hrozí nebezpečenstvo ťažkých zranení.

- Odporúčame, aby bolo zariadenie zapojené len do sieťovej zásuvky, ktorá je chránená ochranným zariadením proti zvyškovému prúdu (RCD) so zvyškovým napätím neprevyšujúcim 30 mA.
- Pre staré inštalácie sú dostupné prispôsobené sady. Konzultujte s odborníkom

Zapnutie / vypnutie N (2)

Užitočné rady pre kosenie

- Vyššiu trávu koste pomaly a postupne.
- Ak sa opotrebovaním rezná struna príliš skráti, tak kosačku jednoducho vypnite. Dĺžka struny sa doreguluje automaticky.
- Pri každom zapínaní a vypínaní sa struna nastavuje automaticky o 6-8 mm. Časté cykly zapínania a vypínania bez dôvodu preto zapríčiňujú nadmerné opotrebovanie reznej struny.
- Životnosť Vašej kosačky zvýšite vtedy, keď pred kosením, alebo po kosení vyčistíte vetracie otvory a keď zo spodnej strany prístroja odstránite zvyšky posekanej trávy.

Údržba

Výmena kazety so strunou

Rezný nástroj má vždy určitý dobeh! Pred začiatkom každej práce na prí-stroji vytiah-nite zástrčku zo siete elektrického prúdu!

1. Kryt cievky na obidvoch západkách zatlačte naraz a stiahnite dole O
2. Vyberte von strunovú cievku
3. Prípadnú nečistotu odstráňte
4. Aby ste zabránili nežiadúcemu odmo-taniu cievky, nevyberajte konce struny z novej strunovej kazety pred zakladaním a nevyťahujte ich z upínacích zárezov P
5. Vložte do krytu novú strunovú cievku Q .

Uzlíky strunovej cievky musia smerovať ku krytu!

6. Kryt cievky nasaďte na úchytky cievky tak, aby obidve západky počuteľne zapadli do patričnej polohy.

Pred zapnutím: udržujte strunovú kosačku v rovnobežnej polohe voči zemi, nakoľko v opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo poranenia.

Odstránnnenie porúch

Porucha	Príčina	Odstránenie
Automatická regulácia nastavo-vania dĺžky struny nefunguje.	• Prázdna cievka	• Vemeniť strunovú kazetu.
	• Ozubenie medzi červeným gombíkom a strunovou cievkou je znečistené.	• Príslušné časti treba očistiť ručným kartáčom.
	• rezná struna je pretrhnutá a vtiah-nutá do krabice. • rezná struna sa zasekla na cievke	• Vyberte strunovú cievku von, prípadne strunu založte pri miernom zatiahnutí a znovu ju naviňte na cievku.
	• rezná struna sa zavarila na cievke	• Zavarenú časť struny odstráňte, prípadne strunu pri miernom zatiahnutí založte a znovu ju naviňte na cievku a potom cievku založte na pôvodné miesto.

V prípade pochybnosti vyžiadať vždy odborný servis WOLF-Garten.

Kosačku pred každou kontrolou alebo prácou s nožmi vypnúť a koncovku zapaľovacej sviečky vytiahnuť.

Náhradné diely

Obj. č.	Názov položky	Popis položky
7130 085	GT-F7	Strunová kazeta
7136 085	GT-F8	Strunová kazeta
7136 086	GT-R	Podvozok

Dodávka prostredníctvom Vášho obchodného zástupcu

Podmienky záruky

V každej krajine platia záručné ustanovenia vydané našou spoločnosťou alebo dovozcom. Eventuálne poruchy vzniknuté na Vašom prístroji, odstránime v priebehu záručnej doby bezplatne, v prípade, ak je príčinou poruchy chyba materiálu alebo výrobcu. V prípade záruky sa, prosím, obráťte na Vášho obchodníka alebo najbližšiu pobočku.

Čestitamo k nakupu izdelka WOLF-Garten

Natančno preberite navodila za uporabo in se seznanite s sestavnimi deli in uporabo naprave. Pozor! Pri uporabi električnega orodja za zaščito pred električnim udarom, poškodbami in požarom upoštevajte naslednje varnostne napotke. Za nesreče drugih oseb ali z njihovo lastnino je odgovoren lastnik.

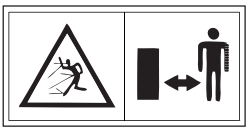
Preprečite uporabo naprave otrokom in osebam, ki navodil za uporabo niso prebrale. Naprave ne smejo uporabljati mladostniki, mlajši od 16 let. Najnižja starost uporabnika je lahko določena z lokalnimi predpisi.

Kazalo

Pomen simbolov **83**
Varnostna navodila **84**
Obratovanje **85**
Servisiranje **87**
Odpravljanje napak **87**
Nadomestni deli **88**
Garancija **88**

Pomen simbolov

Opozorilo! Pred zagonom naprave obvezno preberite navodilo za uporabo!



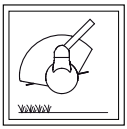
Poskrbite za to, da se v delovnem območju stroja ne zadržujejo tretje osebe!

Orodje rabi čas, da se izteče!

Nosite zaščitna očala!

Ne izpostavljajte naprave dežju!

Pri navpinem rezanju:



Držite zaščitni zaslon z vstopno stranjo nikte (stran rezila nitke) navzdol.

Ne držite zaščitnega zaslona tako, da kaže navzgor.

Splošna navodila

- Ta trimer je predviden za negovanje robov trate ter manjših travišč in travnatih površin v zasebnem območju. Trimer ni primeren za uporabo v javnih kompleksih, parkih, športnih igriščih, ob cestah in pod. ter v kmetijstvu in gozdarstvu.
- Zaradi nevarnosti telesnih poškodb uporabnika se trimer za trato ne sme uporabljati:
  – za rezanje grmičevja, žive meje in grmov;
  – za rezanje rož;
  – za sekljanje v smislu kompostiranja.
- Naprav ne smejo uporabljati osebe, ki nimajo dovolj izkušenj ali znanja za njihovo uporabo ali osebe z omejenimi fi zičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi, razen, če jih nadzo-ruje oseba, ki je zadolžena za njihovo varnost ali če so od te osebe prejeli navodila, kako je treba ravnati z napravo.
- Mladostniki mlajši od 16 let naprave ne smejo uporabljati.
- Naprave ne smete uporabljati, če se v neposredni bližini nahajajo osebe (zlasti otroci) ali živali; odgo-vorni ste za vso morebitno nastalo škodo.
- Prekinite delovanje stroja, če se v bližini nahajajo osebe, predvsem otroci ali domače živali.
- Uporabljajte stroj le pri dnevni svetlobi ali dobri umetni razsvetljavi.
- Uporabljajte trimer le pri suhem vremenu in ga ne pustite na dežu.
- Nikoli ne nameščajte na stroj kovinskih rezilnih elementov.

Pred uporabo

- Odstranite s trate razna tuja telesa, kot so na pr. veje, kamni, žice in podobno. Pazite med uporabo trimerja na morebitne tujke na trati.
- Na zunanji strani naprave nameščen priključni ter podaljševalni kabel je potrebno redno pregledovati glede poškodb in obrabe (krhkosti). Uporabljajte napravo le, če je v neoporečnem stanju!
- Nikoli ne uporabljajte naprave, če ugotovite poškodbe na zaščitni opremi ali pokrovu.
- Iz varnostnih razlogov je dovoljena le vgradnja originalnih nadomestnih delov ali delov, ki jih navaja proizvajalec. Pri zamenjavi delov vedno upoštevajte navodila za vgradnjo!
- Pred nastavljanjem ali čiščenjem naprave ali preverjanjem, če je priključna vrvica prepletena ali poškodovana, je potrebno napravo izklopiti in izvleči vtikač iz električnega omrežja.
- Preverite priključni kabel pred zagonom stroja ali po kakršnemkoli udarcu na morebitne znake obrabe ali poškodbe in ga dajte v takšnem primeru popraviti.

Kabel

- Uporabljajte le podaljševalne kable z minimalnim prerezom 3 x 1,5 mm^2 in maks. dolžino 25 m:
  – če uporabite gumijaste kable, morajo le-ti biti vsaj kakovosti HO 7 RN-F
  – če uporabite PVC-kable, morajo le-ti biti boljši od HO5 VVF (takšni kabli niso primerni za dolgotrajno uporabo na prostem - kot npr.: kot podzemna napeljava za priključitev vrtne vtičnice, za priključitev črpalke vrtnega ribnika ali hrambo na prostem)
- Moraju biti zaštićeni od prskajuće vode.
- Upotrebljavajte zaštitni uređaj struje kvara (RCD) sa strujom kvara ne većom od 30mA.
- Priključni kabel pričvrstiti preko rasterećenja od vlaka. Ne dozvoliti struganje na bridovima , šiljastim ili oštrim predmetima. Ne gnječite kabel prorezom vrata ili otvorom prozora. Uklopni uređaji ne smiju biti odstranjeni ili premošćeni (npr. spajanje mjenjačke ručke na priječnici za vođenje.

Med delom

- Vedno držite roke in noge v primerni razdalji od rezalne naprave, zlasti ko vklapljate motor.

- Bodite pozorni na možnosti poškodbe pri vsaki napravi, ki služi za rezanje nitke. Držite stroj, potem ko izvlečete novo nitko, vedno v običajni delovni poziciji, preden ga ponovno vklopite.
- Držite trimer za trato pri vklapljanju vedno vzporedno s trato, ker v nasprotnem primeru obstaja nevarnost poškodbe.
- Upoštevajte tudi med delom varnostno razdaljo do vrteče se nitke. Ne sezite v vrtečo se nitko.
- Nosite vedno ustrezno delovno obleko; ne nosite širokih oblek (in pod.), katere bi lahko zagrabilo rezilno orodje. Nosite čvrsto obutev! Zaščitite tudi noge (na pr. z dolgimi hlačami) in roke (z rokavicami).
- Nosite zaščitna očala!
- Pri prenašanju stroja na različna delovna mesta morate motor izklopiti.
- Bodite posebej pozorni pri hoji vnazaj. Nevarnost spotikanja!
- Držite priključne kable vedno v primerni razdalji od rezalnega orodja.
- Če se med uporabo poškoduje priključni kabel, morate napravo takoj izklopiti iz električnega omrežja. Kabla se ne dotikajte, preden stroja niste odklopili iz električnega omrežja.
- Pri prekinitvah dela nikoli ne puščajte trimerja brez nadzora. Hranite napravo na varnem mestu.
- Na napravi instalirana stikala se ne smejo odstraniti ali premostiti (na pr. s fi ksiranjem varnostnega gumba na ročaj).
- Škatla z nitko ne sme udariti ob tla in robove zida. Če škatla z nitko utrpi močen udarec, bodite pozorni na povečane vibracije ročaja. V tem primeru mora napravo pregledati pooblaščen servis.

Po opravljenem delu

- Izvlecite po uporabi vtič iz vtičnice in preglejte stroj glede poškodb.
- Pri odlaganju: Pozor, nevarnost! Rezilno orodje rabi čas, da se izteče!
- Vedno počakajte, dokler se rezilno orodje ne ustavi.
- Vzdrževalna dela in čiščenje naprave, kot tudi snemanje zaščitne opreme ali zamenjava kasete z nitko, se sme izvajati le, ko je motor izklopljen in rezilno orodje miruje in le, ko je vtič izvlečen iz vtičnice. Uporabljajte le originalne kasete z nitko WOLF-Garten in upoštevajte navodila za vgradnjo!
- Trimer se ne sme čistiti s tekočo vodo, zlasti ne z vodo pod visokim pritiskom.
- Popravila smejo izvajati le servisne delavnice WOLF-Garten in pooblaščene delavnice.
- Pazite, da zračne reže niso zamašene z umazanijo.
- Stroja ne smete hraniti v bližini otrok.

Odlaganje odpada

Električno opremo ne odlagajte med hišne odpadke. Opremo, aparate in embalažo reciklirajte na ekološki način.

Obratovanje

Obratovalni časi

- Prosimo vas, da upoštevate regionalne predpise!
- Povprašajte po obratovalnih časih pri vaših lokalnih upravnih organih.

Nastavitve

Trimer razpolaga s 4-stopenjskim nastavljivim delovnim kotom. Tako lahko udobno dosežete problematična in težko dostopna mesta na vrtu.Za nastavitev optimalne delovne pozicije, upoštevajte naslednja navodila.

Med delom naj bo rezalna glava rahlo nagnjena naprej.

Delovni kot in kolesa

Prosto rezanje - Delovni kot 1 **A**

Prosto rezanje je posebej primerno za urejanje velikih, visoko poraščenih površin. Uporabljajte pri prostem rezanju trimer v nihajočih polkrožnih gibih pred telesom.

1. Nastavitev delovnega kota **E** .
2. Odstranitev koles **G** .

Enakomerno rezanje - Delovni kot 2 **B**

Nasvet: Če želite doseči enakomerno visok in čist odrez, uporabljajte kolesa.

1. Nastavitev delovnega kota **E** .
2. Utrditi koles **H** .
3. Pozicioniranje koles **J** .

Rezanje trave pod grmovjem / na pobočjih - Delovni kot 3 **C**

1. Nastavitev delovnega kota **E** .
2. Odstranitev koles **G** .

Edge-funkcija (navpično rezanje) - Delovni kot 4 **D**

Edge-funkcija omogoča precizno in udobno rezanje trave ob robu trate.

1. Obrnite rezalno glavo za 90° **F** .
2. Nastavitev delovnega kota **E** .
3. Utrditi koles **H** .
4. Pozicioniranje koles **J** .

Streme za zaščito rastlin (GT 850)

Streme za zaščito rastlin ščiti grme, drevesa in rože v gredici **M** (1). Pri navpičnem rezanju (Edge) mora streme za zaščito rast-lin ostati nataknjeno na isti strani **M** (2).

Teleskopski držaj in ročaj

S pomočjo teleskopskega držaja in srednjega ročaja se naprava lahko prilagodi velikosti telesa **K** **L** .

Nameščanje kabla v sponko za razbremenitev kabla

Sponka za razbremenitev kabla v vodilu ročaja preprečuje nehoten izklop podaljševalnega kabla **N** (1).

Vključite v vtičnico (230 V, 50 Hz)

- Napravo vključite samo v vtičnico, ki je zaščitena z 10-16 A varovalko (ali avtomatsko varovalko, tipa B).

Napotek: Varnostna naprava za okvarni tok

Ta varovalna naprava vas ščiti pri dotiku poškodovanih vodov, pomanjkljivi izolaciji in v določenih primerih tudi pri poškodbah vodov pod napetostjo.

- Svetujemo vam, da napravo vključite samo v vtičnico, ki je zaščitena z varnostno napravo za okvarni tok (RCD) z manj kot 30 mA.
- Za starejše napeljave je na voljo dodatna oprema. Obrnite se na elektrostrokovnjaka.

Vklop / izklop **N** (2)

Nasveti za urejanje trave s trimerjem

- Režite visoko travo počasi in postopoma.
- Kadar nitka zaradi obrabe postane prekratka, enostavno izklopite napravo. Nitka se bo nato samodejno podaljšala.
- Pri vsakem vklopu in izklopu se nitka samodejno podaljša za 6 - 8 mm. Pogosto vklapljanje in izklapljanje brez razloga povzroča večjo obrabo nitke.
- Življenjsko dobo Vašega trimerja boste podaljšali, če pred ali po rezanju trave očistite reže za prezračevanje in spodnjo stran naprave od ostankov trave.

Servisiranje

Zamenjava kasete z nitko

Rezilno orodje rabi čas, da se izteče! Pred izvajanjem del na napravi, obvezno izvlecite vtič naprave iz vtičnice!

1. Pritisnite pokrov tulca na obeh zaskočnih gumbih hkrati in ga snemite **O**
2. Izvlecite tulec z nitko
3. Odstranite morebitno umazanijo
4. Za preprečitev nehotenega odvijanja nitke, ne jemljite konce nitke iz nove kasete iz zarez pred vstavljanjem le-te **P**
5. Vstavitev tulca z nitko v ohišje **Q**.

Vozlički tulca z nitko morajo kazati v smer pokrova!

6. Postavite pokrov tulca na ležišče tulca z nitko tako, da oba zaskočna gumba občutno zaskočita.

Pred vklopom: Držite trimer vzporedno s tlemi, ker v napsrotnem primeru obstaja nevarnost poškodb.

Odpravljanje napak

Težava	Vzrok	Odpravljanje motnje
Samodejna nastavi-tev nitke ne deluje.	• Tulec je prazen.	• Zamenjajte kaseto z nitko.
	• Ozobje med rdečim gumbom in tulcem z nitko je umazano.	• Očistite umazanijo s krtačo.
	• Rezalna nitka se je strgala in se je potegnila v škatlo. • Rezalna nitka se je zataknila na tulcu.	• Izvlecite tulec z nitko, po potrebi navijte nitko z rahlim nategom na novo in ponovno vstavite tulec.
	• Rezalna nitka je zvarjena na tulec.	• Odstranite zvarjen del nitke, po potrebi navijte nitko z rahlim nategom na novo in ponovno vstavite tulec.

V primeru dvoma vedno poiščite pomoč pri servisni delavnici WOLF-Garten.

Pred vsakim pregledom ali deli na rezilih izklopite napravo in snamite kontakt svečke.

Nadomestni deli

Št. naroila	Ime izdelka	Opis izdelka
7130 085	GT-F7	Kaseta za nitko
7136 085	GT-F8	Kaseta za nitko
7136 086	GT-R	Podvozje

Dobava preko vašega trgovca

Garancija

V vsaki državi veljajo garancijski pogoji, ki jih določa naše podjetje ali uvoznik. Motnje na napravi nadomestimo v okviru garancijskih pogojev brezplačno, če je vzrok napaka v materialu ali v proizvodnem procesu. V primeru, da se naprava pokvari, se oglasite pri prodajalcu oziroma pri najbližji avtorizirani servisni službi.

Поздравления за покупката на продукт от WOLF-Garten

Прочетете внимателно инструкцията за употреба и се запознайте с отделните елементи и начина на работа на уреда. Внимание! При използване на електрически инструменти, за защита от електрически удар, наранявания и опасност от пожар трябва да се спазват следните указания за безопасност. Ползвателят е отговорен за евентуални злополуки с други лица или тяхното имущество.

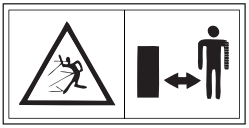
Не допускайте в никакъв случай уредът да се използва от деца или други лица, незапознати с инструкцията за ползване Лица под 16 години нямат право да използват уреда. Местни различия в законите допускат тази възрастова граница да е друга.

Съдържание

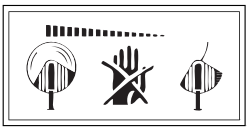
Значение на символите 89
Инструкции за техника на безопасност . 90
Експлоатация 92
Поддържане 93
Отстраняване на повреди 93
Резервни части 94
Гаранционни условия 94

Значение на символите

Внимание! Преди експлоатация прочетете инструкцията за употреба!



В опасната зона не трябва да има други лица!

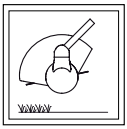


Има режещ инструмент!

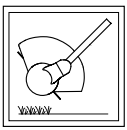
Носете защитни очила!

Не работете при дъжд!

При вертикално рязане:



Дръжте защитния екран със страната на влизането на нишката (страна нож за нишката) надолу.



Не дръжте защитния екран нагоре.

Инструкции за техника на безопасност

Общи инструкции

- Този тример за окантване на тревата е предназначен за лично ползване за поддържането на кантовете на тревата както и на малки тревни и паркови площи. Този тример не трябва да се използва в обществени градини, паркове, спортни съоръжения, по улиците и т.н. както и в селското и горско стопанство.
- Поради опасност от телесна повреда на използващото я лице тримерът не трябва да се използва:
  - за рязане на храсти и живи плети;
  - за рязане на цветя;
  - за нарязване за компостиране.
- Тези уреди не се подходящи за използване от лица с недостатъчно опит и/или незнание или от лица с ограничени физически, сетивни или умствени способности, освен ако те не се контролират от компетентно за тяхната безопасност лице или не получат от него указания за използването на тези уреди.
- Лица под 16 години не трябва да използват уредите.
- Уредът не трябва да се използва в непосредствена близост до хора (най- вече деца) или животни; Вие носите отговорност за щетите.
- Преустановете работа с машината, когато в близост има хора, преди всичко деца, и домашни животни.
- Използвайте машината само на дневна светлина или при добро изкуствено осветление.
- Използвайте тримера само в сухо време и не го оставяйте, когато вали.
- Не монтирайте метални режещи елементи.

Преди употребата

- Почистете моравата от чужди тела като клони, камъни, тел и т.н. По време на рязането също не трябва да има чужди тела.
- Редовно проверявайте дали монтираният отвън съединителен кабел към уреда и удължителният кабел не са повредени и остарели (разрушени). Използвайте машината само когато не е повредена!
- Не използвайте машината с повредени защитни устройства или покрития.
- От съображения за сигурност трябва да се използват само оригинални резервни части или части, одобрени от производителя. При смяната спазвайте инструкциите за монтаж!
- Преди регулирането или почистването на уреда или преди проверката дали съединителният кабел не е погълнат или наранен, уредът трябва да се изключи и щепселът да се издърпа.
- Преди пускането в експлоатация на машината и след удар проверете дали съединителният кабел не е износен или повреден и направете необходимите ремонти.

Кабел

- Използвайте само удължителен кабел с минимално напречно сечение 3 x 1,5 мм^2 и макс. дължина 25 м:
  - при проводници в гумена тръбичка, не по-леки от тип HO 7 RN-F
  - при PVC проводници, не по-леки от тип HO5 VV-F (този тип проводници не са подходящи за постоянно използване на открито - като напр.: подземно полагане за свързване на градински контакт, свързване на езерна помпа или съхранение на открито)
- Те трябва да са защитени от водни пръски.
- Използвайте устройство за диференциална защита (RCD) с утаечен ток макс. 30 mA.
- Закрепете съединителния кабел към обтегача. Не оставайте да се трие в ръбове или в остри предмети. Не притискайте кабела през притворени врати или прозорци. Прекъсвачите не трябва да се свалят или да се съединяват накъсо (напр. свързване на ръкохватката на ръчния прекъсвач към направляващия прът)

При работа

- Ръцете и краката Ви трябва да са далеч от приспособлението за рязане, преди всичко когато включвате двигателя.
- Пазете се от нараняване от всяко приспособление, което служи за рязане на нишката. След издърпването на новата нишка дръжте машината в нормалното работно положение, преди да я включите.
- При включването дръжте тримера успоредно на земята, защото в противен случай има опасност от нараняване.
- По време на работа също стойте на безопасно разстояние от въртящата се нишка. Не посягайте към въртящата се нишка.
- Винаги носете подходящо работно облекло; не носете широки дрехи и др., които могат да се захванат от режещия инструмент. Носете здрави обувки! Предпазвайте и краката си (напр. носете дълги панталони).
- Носете защитни очила!
- При транспортирането до отделните места за работа двигателят трябва да се изключи.
- Бъдете особено предпазливи, когато вървите назад. Опасност от спъване!
- Съединителният кабел трябва да стои далеч от режещите инструменти.
- Ако съединителният кабел се повреди при употреба, той веднага трябва да се изключи от мрежата. Не докосвайте кабела преди да сте го изключили от мрежата.
- При прекъсване на работа не оставайте тримера без надзор. Съхранявайте го на безопасно място.
- Монтираните на уреда прекъсвачи не трябва да се свалят или да се съединяват накъсо (напр. свързване на командния прекъсвач към ръкохватката).
- Не удряйте касетата с нишката в земята и по ръбовете на стените. Ако касетата с нишката е била ударена силно, по ръкохватката ще се усети по-силна вибрация. Ако това е така, уредът трябва да се провери от сервиз.

След работата

- След употреба издърпайте щепсела и проверете машината за повреда.
- При спирането: Внимание, опасност! Има режещ инструмент!
- Винаги изчаквайте спирането на режещия инструмент.
- Работите по поддържането и почистването на уреда както и сваляне на предпазните съоръжения или смяната на касетата с нишката се извършват само при изключен двигател и неподвижен режещ инструмент и само когато щепселът е изключен. Използвайте само оригинални касети за нишката на WOLF-Garten, спазвайте инструкциите за монтаж!
- Ножът за нишката не трябва да се почиства на течаща вода, най- вече под високо налягане.
- Ремонтите по уреда трябва да се извършват само от сервизите на WOLF-Garten и оторизираните работилници.
- Вентилационните отвори не трябва да са замърсени.
- Съхранявайте машината далеч от деца.

Отстраняване на отпадъците

Не изхвърляйте електрически уреди в битовите отпадъци. Рециклирайте уредите, аксесоарите и опаковките по начин, опазващ околната среда.

Продължителност на работа

- Спазвайте местните разпоредби.
- Осведомете се за продължителността на работа от местната служба за реда.

Настройки

Работният ъгъл на тримера е с 4 настройки. Така лесно може да достигате проблематичните и трудно достъпни места в градината. За да се настрои оптималното положение за работа, спазвайте следните инструкции.

По време на работа режещата глава трябва леко да е наклонена напред.

Работни ъгли и колела

Свободно рязане - Работен ъгъл 1 A

Свободното рязане е подходящо за рязането на големи площи с висока растителност. При свободното рязане тримерът трябва да се накланя пред тялото в полукръг.

1. Регулирайте работния ъгъл **E** .
2. Свалете колелата **G** .

Равномерно рязане - Работен ъгъл 2 B

Препоръка: За да се постигне рязане с равномерна височина и гладкост, трябва да се използват колелата.

1. Регулирайте работния ъгъл **E** .
2. Поставяне на колелата **H** .
3. Позиционирайте колелата **J** .

Рязане под храсти / по склонове - Работен ъгъл 3 C

1. Регулирайте работния ъгъл **E** .
2. Свалете колелата **G** .

Функция “окантване”(вертикално рязане) - Работен ъгъл 4 D

Чрез функцията “окантване” се постига прецизно и удобно рязане по края на тревата.

1. Завъртете режещата глава на 90° **F** .
2. Регулирайте работния ъгъл **E** .
3. Поставяне на колелата **H** .
4. Позиционирайте колелата **J** .

Защитна скоба за растенията (GT 850)

Защитната скоба за растенията предпазва храстите, дърветата и цветята **M** (1). При окантването защитната скоба за растенията трябва да остане **M** (2).

Телескопично удължаващ се прът и ръкохватка

Чрез телескопично удължаващия се прът и средната ръкохватка уредът се регулира според ръста **K** **L** .

Полагане на кабела в обтегача

Обтегачът на направляващия прът предотвратява непредви-деното развиване на удължителния кабел **N** (1).

Свързване към електрическа розетка (230 волта, 50 Hz

- Включвайте уреда само в щепселни розетки, снабдени с предпазител от 10-16 ампера (или линеен предпазен автомат тип B) инерционен тип.

Указание: Автоматично защитно устройство срещу ток при повреда
Тези защитни устройства осигуряват защита при допир до повредени проводници, неизправна изолация и в определени случаи също и при повреди на намиращи се под напрежение проводници от тежки наранявания.

- Препоръчваме уредът да се включва само в електрически розетки със защитно устройство срещу ток при повреда (RCD), допускащо ток на утечка не повече от 30 mA.
- За по-стари инсталации се предлагат комплекти за дооборудване. Консултирайте се с електротехник.

Включване / изключване N (2)

Съвети за рязането

- Режете високата трева бавно и постепенно.
- Ако режещата нишка се е скъсила от износване, просто изключете уреда. Нишката автоматично се регулира.
- При всяко включване и изключване нишката се регулира автоматично с 6-8 мм. Честото безпричинно включване и изключване увеличава износването на нишката.
- Продължителността на работа на Вашия тример се увеличава, когато преди или след всяко рязане почиствате вентилационните отвори и отстранявате остатъците от тревата по долната страна на уреда.

Поддържане

Смяна на касетата с нишката

Има режещ инструмент! Преди всички работи по уреда издърпайте щепсела!

1. Натиснете капака на касетата едновременно на двете фиксиращи гнезда и го демонтирайте O
2. Извадете касетата с нишката
3. Отстранете евентуалните замърсявания
4. За да се предотврати непредвиденото развиване, краи-щата на нишката от новата касета не трябва да се изваждат от фиксиращите отвори преди да се поставят P
5. Поставете касетата на нишката в корпуса Q .

Удебеленията на касетата на нишката трябва да сочат към капака!

6. Капакът на касетата трябва да се постави на фиксаторите на касетата така, че двете фиксиращи гнезда да щракнат.

Преди включването: Дръжте тримера успоредно на земята, защото в противен случай има опасност от нараняване.

Отстраняване на повреди

Повреда	Причина	Отстраняване
автоматичното регулиране на нишката не работи	• празна касета	• Сменете касетата за нишката
	• замърсени зъби между червения бутон и касетата за нишката.	• Почистете замърсените части с четка.
	• режещата нишка е скъсана и се е прибрала в касетата. • режещата нишка е блокирала в касетата.	• Демонтирайте касетата за нишката, евент. леко развийте нишката и поставете касетата.
	• режещата нишка се е заварила за касетата.	• Извадете заварената част от нишката, евент. леко развийте нишката и поставете касетата.

При съмнение винаги се обръщайте към сервиз на WOLF-Garten.

Внимание, изключвайте тримера преди всяка проверка, почистване или работи по касетата и изваждайте щепсела.

Резервни части

Номер за поръчка	Обозначение на артикула	Описание на артикула
7130 085	GT-F7	касета за нишката
7136 085	GT-F8	касета за нишката
7136 086	GT-R	ходова част

Доставката се извършва чрез Вашия търговец

Гаранционни условия

Във всяка страна са валидни издадените от нашата компания или от съответния вносител гаранционни условия. В рамките на гаранционния срок отстраняваме повреди по Вашия уред безплатно, доколкото те се дължат на дефект в материала или при производството.
В случай, че трябва да използвате правата си на гаранционно обслужване, се обърнете към продалия Ви уреда или към най-близкия клон на нашата фирма.

Поздравляем Вас с покупкой изделия фирмы WOLF-Garten

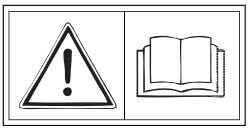
Внимательно ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации и запомните назначение элементов управления и правила эксплуатации устройства. Внимание! При использовании электроинструментов для предотвращения получения удара электрическим током, травм и возгорания необходимо соблюдать приведённые ниже правила безопасности. Пользователь устройства несёт ответственность за несчастные случаи, которые могут произойти с другими людьми, и ущерб, который может быть нанесён их имуществу.

Никогда не допускайте к работе с устройством детей и лиц, незнакомых с инструкцией по его эксплуатации. Лицам, не достигшим 16 лет, пользоваться устройством запрещено. Местными нормативами может быть установлен минимальный возраст лиц, эксплуатирующих данное устройство.

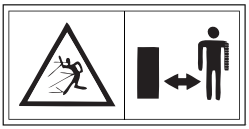
Содержание

Значение символов **95**
Правила техники безопасности **96**
Эксплуатация **98**
Техобслуживание **99**
Устранение неполадок **100**
Запчасти **100**
Гаранция **100**

Значение символов



Внимание! Перед вводом в эксплуатацию прочтите инструкцию по применению!



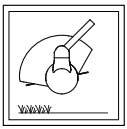
Не допускать посторонних в опасную зону!

Инструмент движется по инерции!

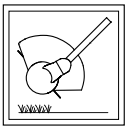
Носите защитные очки!

Не оставлять под дождём!

При вертикальном срезе:



Защитный экран держать направленной вниз стороной входа корда (страница Режущий корд).



Защитный экран не поднимать вверх.

Правила техники безопасности

Общие указания

- Данный триммер предназначен для ухода за кромками газона, а также за небольшими травяными площадками и газонами в частном хозяйстве. Этот триммер не может применяться в общественных местах, парках, на спортивных сооружениях, дорогах и т.п., а также в природном ландшафте и лесном хозяйстве.
- По причине опасности для здоровья оператора триммер нельзя применять:
  - для подстригания кустов и живых изгородей;
  - для срезания цветов;
  - для измельчения с целью
- Эти устройства не предназначены для того, чтобы их использовали лица с недостаточным опытом, а также лица с ограниченными физическими, сенсорными и психическими способностями; это допускается только под наблюдением ответственных за безопасность лиц, которые руководят действиями при эксплуатации этих устройств.
- Детям до 16 лет нельзя использовать устройство.
- Агрегат нельзя включать, если в непосредственной близости находятся люди (особенно дети) или животные; Вы несёте ответственность за ущерб.
- Прекращайте применение машины, если рядом находятся люди, прежде всего, дети или домашние животные.
- Используйте машину только при дневном свете или при достаточном искусственном освещении.
- Триммер использовать только в сухую погоду и не оставлять под дождём.
- Не монтируйте металлические режущие элементы.

Перед применением

- Очистите газон от посторонних предметов, таких как ветви, камни, проволока и т.п. Во время работы также обращайте внимание на посторонние предметы.
- Смонтированный снаружи на агрегате соединительный и удлинительный кабель следует регулярно проверять на повреждения и признаки старения (ломкость). Применять только в исправном состоянии!
- Не применяйте агрегат с повреждёнными защитными приспособлениями или ограждениями.
- По соображениям безопасности следует применять только оригинальные запчасти или детали, разрешённые изготовителем. При замене соблюдайте указания по сборке!
- Перед выполнением регулировки или чистки агрегата или перед проверкой перекручивания или износа соединительной проводки, следует агрегат отключить и извлечь сетевой штекер.
- Перед вводом машины в эксплуатацию и после какого-либо столкновения следует проверить соединительную проводку на наличие признаков износа или повреждения и выполнить необходимый ремонт.

Кабель

- Применяйте удлинительный кабель исключительно с минимальным сечением 3 x 1,5 мм^2 и макс. длиной 25 м:
  - если это проводка в резиновой трубке, то не легче, чем тип HO 7 RN-F
  - если трубки из ПВХ, то не легче, чем тип HO5 VV-F (проводка этого типа непригодна для постоянного применения под открытым небом - как, напр.: подземная прокладка для подключения садовой розетки, прудового насоса или хранения под открытым небом)
- Они должны иметь брызгозащищённое исполнение.
- Используйте автомат защиты от тока утечки (RCD) с током утечки не больше 30 мА.
- Соединительный кабель прикрепить к устройству для снятия натяжения. Не допускать трения на кромках, колющих и острых предметах. Не защемлять кабель

дверями или окнами. Переключающие устройства нельзя удалять или перемыкать (напр.,. привязывать включающую ручку на направляющем поручне)

При работе

- Держите подальше от режущего инструмента руки и ноги, особенно когда включаете двигатель.
- Из-за опасности получения травмы будьте осторожны с любым приспособлением, служащим для отрезания корда. После вытягивания нового корда всегда сначала установите машину в обычное рабочее положение, прежде чем включите её.
- Во избежание травм триммер держать при включении параллельно газону.
- Во время работы также сохранять безопасное расстояние до вращающегося корда. Не прикасаться к вращающемуся корду.
- Всегда носите соответствующую рабочую одежду; не надевать широкую одежду и т.п., которая может быть захвачена режущим инструментом. Носить прочную обувь! Защищайте также Ваши ноги (напр., носите длинные брюки).
- Носите защитные очки!
- При переносе на новое рабочее место следует отключать двигатель.
- Проявляйте особое внимание при движении назад. Вы можете споткнуться!
- Соединительный провод держите на расстоянии от режущих инструментов.
- Если соединительная проводка повредилась при применении, её следует немедленно отключить от сети. Не прикасаться к проводке, пока она не отключена от сети.
- При перерывах в работе не оставляйте триммер без присмотра. Просьба хранить его в надёжном месте.
- Находящиеся на агрегате переключающие устройства нельзя удалять или перемыкать (напр., привязывать переключатель к рукоятке).
- Катушку с кордом не ударять о грунт и не задевать ею рёбра стен. Если катушка с кордом подверглась сильному удару, следует наблюдать за появлением усиленной вибрации на рукоятке. Если вибрация имеется, следует проверить агрегат в сервисной мастерской.

После работы

- После применения извлеките сетевой штекер и проверьте машину на повреждение.
- При остановке: Внимание, опасность! Режущий инструмент движется по инерции!
- Всегда следует дождаться остановки режущего инструмента.
- Работы на агрегате по техобслуживанию и чистке, а также демонтаж защитных приспособлений или замена катушки с кордом должны производиться только при остановленном двигателе и отключенном режущем инструменте и только при извлечённом сетевом штекере. Применять только оригинальные катушки с кордом фирмы WOLF-Garten, соблюдать указания по сборке!
- Не промывать кордовый триммер в проточной воде, особенно под высоким давлением.
- Ремонт агрегата должен производиться только на сервисных станциях фирмы WOLF-Garten или в уполномоченных мастерских.
- Следить за тем, чтобы вентиляционные отверстия не загрязнялись.
- Храните машину в недоступном для детей месте.

Уничтожение отходов

Не следует выбрасывать сломанное электрооборудование вместе с бытовыми отходами. Утилизация электрооборудования, аксессуаров и упаковочного материала должна производиться без ущерба для окружающей среды.

Эксплуатация

Время эксплуатации

- Просьба соблюдать местные предписания.
- Обратитесь в местные административные органы для выяснения времени эксплуатации.

Регулировка

Триммер обладает рабочим углом, регулируемым в 4 положениях. Благодаря этому Вы можете легко обрабатывать сложные и труднодоступные места в саду.
Чтобы установить оптимальное рабочее положение, Вы должны выполнять следующие указания.

При работе режущая головка должна быть слегка наклонена вперёд.

Рабочий угол и колёса

Свободная стрижка - Рабочий угол 1 A

Свободная стрижка хорошо подходит для обработки больших, высоко заросших площадей. При свободной стрижке следует размахивать перед собой триммером движениями в форме полукруга.

1. Отрегулировать рабочий угол **E** .
2. Удалить колёса **G** .

Равномерная стрижка - Рабочий угол 2 B

Рекомендация: Чтобы добиться равномерного и чистого среза, следует использовать колёса.

1. Отрегулировать рабочий угол **E** .
2. укреплять колёса **H** .
3. Расположить колёса **J** .

Стрижка под кустами / на склонах - Рабочий угол 3 C

1. Отрегулировать рабочий угол **E** .
2. Удалить колёса **G** .

Функция кромки (вертикальный срез) - Рабочий угол 4 D

Функция кромки позволяет выполнять точное и удобное подстригание вдоль кромки газона.

1. Режущую головку повернуть на 90° **F** .
2. Отрегулировать рабочий угол **E** .
3. укреплять колёса **H** .
4. Расположить колёса **J** .

Скоба для защиты растений (GT 850)

Скоба для защиты растений защищает кусты, деревья и клумбовые растения **M** (1). При обработке кромок скоба для защиты растений должна оставаться перекинутой назад **M** (2).

Телескопическая стойка и рукоятка

Посредством телескопической стойки и средней рукоятки агрегат подстраивается под рост человека **K** **L** .

Прокладывание кабеля в устройство снятия натяжения

Устройство снятия натяжения в направляющей рукоятке препятствует случайному отсоединению удлинительного кабеля **N** (1).

Подключение к розетке (230 В, 50 Гц)

- Подключать устройство необходимо только к розеткам с инерционным предохранителем 10-16 A (или маломощному выключателю типа B).

Примечание: Защитный автоматический выключатель
Эти защитные устройства защищают в случае касания повреждённых проводов, повреждённой изоляции, а в определённых случаях - также от получения тяжёлых травм при касании повреждённых проводов, находящихся под напряжением.

- Рекомендуем подключать устройство только к розетке, защищённой автоматическим выключатеме (RCD) с током утечки не более 30 мА.

- Для устаревших систем розеток можно использовать комплекты для дооборудования. Обратитесь к специалисту-электрику

Включение / выключение N (2)

Советы для обработки триммером

- Высокую траву подстригать медленно и ступенчато.
- Если из-за износа режущий корд укорачивается, следует просто выключить агрегат. После этого корд автоматически настроится.
- При каждом включении и выключении корд автоматически подстраивается на 6-8 мм. Поэтому частое включение и выключение без необходимости приводит к повышенному износу корда.
- Вы увеличите срок службы Вашего триммера, если перед его использованием или после этого очистите воздухозаборники и нижнюю часть агрегата от остатков травы.

Техобслуживание

Замена катушки с кордом

Режущий инструмент движется по инерции! Перед всеми работами на агрегате отсоединять сетевой штекер!

1. Сожмите одновременно оба фиксатора на крышке катушки и снимите её O
2. Извлеките катушку с кордом
3. Устраните возможные загрязнения
4. Чтобы избежать случайного разматывания, не извлекать перед укладыванием концы корда новой катушки из фиксирующих разрезов P
5. Вложить катушку с кордом в корпус Q.

Узелки катушки с кордом должны быть направлены к крышке!

6. Крышку катушки надвинуть на держатель катушки до слышимого щелчка обоих фиксаторов.

Перед включением: Триммер держать параллельно земле, чтобы избежать травмы.

Устранение неполадок

Проблема	Причина	Устранение
Автоматическая подстройка корда не работает	• Катушка пустая	• Заменить катушку с кордом
	• Загрязнилось зубчатое зацепление между красной кнопкой и катушкой с кордом.	• Очистить детали от грязи щёткой.
	• Режущий корд оборван и втянут в корпус. • Режущий корд запутался на катушке.	• Извлечь катушку с кордом, при необходимости, корд размотать, слегка потянув его и вложить катушку.
	• Режущий корд прилип к катушке.	• Удалить прилипшую часть корда, при необходимости, корд размотать, слегка потянув его и вложить катушку.

В случае сомнения всегда обращаться в сервисную мастерскую WOLF-Garten.

Внимание, перед каждой проверкой, чисткой или проведением работ на катушке, триммер следует отключать и извлекать сетевой штекер.

Запчасти

№	Обозначение изделия	Описание изделиэ
7130 085	GT-F7	Катушка с кордом
7136 085	GT-F8	Катушка с кордом
7136 086	GT-R	Шасси

Поставка через Ваш специализированный магазин.

Гаранция

В каждой из стран действуют гарантийные условия, установленные фирмой-изготовителем или импортером изделия. Если причиной неисправности изделия послужили дефекты материала или сборки, то такие неисправности устраняются безвозмездно. По вопросам гарантийного ремонта следует обращаться в уполномоченный сервисный центр.

Vă felicităm pentru achiziționarea unui produs WOLF-Garten

Citiți cu atenție sporită instrucțiunile de utilizare şi familiarizați-vă cu modul corect de utilizare a maşinii. Atenție! La utilizarea dispozitivelor electrice, în vederea protecției contra electrocutării, rănirii şi pericolului de incendiu, se vor respecta următoarele instrucțiuni privind siguranța. Utilizatorul este răspunzător pentru accidentarea altor persoane sau avarierea bunurilor acestora.

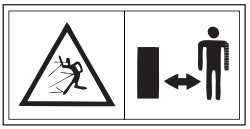
Nu permiteți niciodată copiilor sau altor persoane care nu cunosc instrucțiunile de utilizare să folosească maşina. Minorilor sub 16 ani nu le este permis să utilizeze maşina. Prin dispoziții locale se poate stabili vârsta minimă a utilizatorului.

Cuprins

Semnificația simbolurilor **101**
Instrucțiuni pentru siguranță **102**
Utilizare **104**
Întreținere. **105**
Înlăturarea defecțiunilor **105**
Piese de schimb **106**
Condiții de garanție. **106**

Semnificația simbolurilor

Atenție! Înaintea punerii în funcțiune citiți instrucțiunile de folosire!



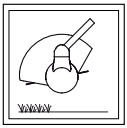
Țineți terțe persoane la distanță, în afara zonei periculoase!

Unealta se mai roteşte puțin după oprire!

Purtați echipament pentru protecția ochilor!

Nu expuneți la ploaie!

În cazul tierilor lâng muchii:



inei scutul de protecie cu latura intrrii fi rului (latura fi rului de tiere) în jos.

Scutul de protecie **nu** se ine în sus.

Instrucțiuni pentru siguranță

Instrucțiuni generale

- Acest trimmer pentru marginile gazonului este proiectat pentru îngrijirea marginilor gazonului, precum şi a suprafețelor mai mici cu iarbă şi gazon din domeniul privat. Acest trimmer nu se va utiliza în grădinile publice, parcuri, amenajări pentru sport, pe străzi etc., precum şi în agricultură şi silvicultură.
- Din cauza periclitării corporale a utilizatorului nu se permite utilizarea trimmerului pentru gazon pentru:
  - tunderea tufişurilor, gardurilor vii şi arbuştilor;
  - tăierea florilor;
  - pentru mărunțire în scopul obținerii de compost.
- Aceste aparate nu sunt destinate pentru a fi utilizate de persoane lipsite de experiență şi/sau cunoştințe sau de persoane cu abilități limitate fizice, senzoriale sau mentale, chiar şi dacă sunt supravegheate de o persoană competentă pentru siguranța lor, sau dacă au obținut de la aceasta instrucțiuni despre cum trebuie să se utilizeze aceste aparate în situația dată.
- Adolescenții sub 16 ani nu au voie să folosească aparatele.
- Nu este permisă punerea în funcțiune a utilajului, dacă în imediata apropiere se află persoane (mai ales copii) sau animale; dv. răspundeți pentru daunele produse.
- Întrerupeți utilizarea maşinii, dacă în apropiere sunt persoane, mai ales copii sau animale domestice.
- Utilizați maşina doar la lumina zilei, sau cu o bună iluminare artificială.
- Utilizați trimmerul doar pe vreme uscată, şi nu-l lăsați să stea în ploaie.
- Nu montați niciodată elemente metalice de tăiere.

Înaintea utilizării

- Curățați gazonul de corpuri străine, ca ramuri, pietre, sârme, etc. Şi în timpul lucrului cu trimme-rul aveți grijă la corpurile străne.
- Cablul de conectare instalat în exteriorul utilajului şi cablul prelungitor trebuie să fie verificate regulat să nu fie deteriorate sau îmbătrânite (fragilizate). Folosiți-le numai dacă sunt în stare ireproşabilă!
- Nu utilizați niciodată un utilaj cu dispozitive de protecție sau capace deteriorate.
- Din motive de siguranță trebuie să se utilizeze doar priese de schimb originale, sau avizate de fabricant. În cazul înlocuirii respectați indicațiile de montaj!
- Înaintea reglării sau curățării utilajului, sau înaintea verificării cablului, să nu fie torsionat sau deteriorat, decuplați utilajul şi scoateți ştecherul din priză.
- Înaintea punerii maşinii în funcțiune şi după orice fel de ciocnire, vă rugăm să verificați orice semn de uzură sau deteriorare a cablului de conectare, şi solicitați efectuarea reparațiilor necesare.

Cablul

- Utilizați exclusiv cabluri prelungitoare cu o secțiune minimă de 3 x 1,5 mm^2 şi o lungime max. de 25 m:
  - în cazul cablurilor cu manta din cauciuc, nu mai uşoare decât tipul HO 7 RN-F
  - în cazul cablurilor cu manta din PVC, nu mai uşoare decât tipul HO5 VV-F (cablurile de acest tip nu sunt adecvate pentru utilizare permanentă în aer liber - ca de ex.: pozare subterană pentru branşarea unei prize de grădină, branşarea unei pompe pentru iazuri sau depozitare în aer liber)
- Ele trebuie să fi e protejate contra stropirilor cu apă.
- Utilizați un dispozitiv de protecție față de curenții vagabonzi (RCD), calibrat pentru nu mai mult de 30 mA.
- Fixați cablul de alimentare în dispozitivul pentru descărcarea de tracțiuni mecanice. Nu lăsați să se frece de muchii, sau obiecte ascuțite. Nu striviți cablul cu uşa sau cu fereastra. Nu este permisă îndepărtarea sau şuntarea dispozitive-lor pentru cuplare (de ex.legarea manetei de comandă direct pe ghidon)

În timpul lucrului

- Țineți mâinile şi piciorele departe de dispozitivul pentru tăiere, mai ales atunci cand cuplați motorul.
- Fiți atenți să nu vă răniți în dispozitivul care serveşte la ajustarea lungimii firului tăietor. După scoaterea unui nou fir țineți maşina mereu în poziția ei normală de lucru, înainte de a fi cuplată.
- Trimmerul pentru gazon se ține la pornire paralel cu gazonul, pentru că altfel există pericol de rănire.
- Şi în timpul lucrului păstrați o distanță sigură față de firele aflate în rotație. Nu atingeți firele aflate în rotație.
- Purtați întotdeauna îmbrăcăminte adecvată de lucru; nu purtați haine largi, etc., care ar putea să fie apucate de unealta tăietoare. Încălțăminte adecvată! Protejați-vă şi picioarele (de ex. cu pantaloni lungi).
- Purtați echipament pentru protecția ochilor!
- În timpul transportului către zonele individuale de lucru se va închide motorul.
- Fiți deosebit de atenți în cazul mersului cu spatele. Pericol de împiedicare!
- Mențineți cablurile de alimentare la distanță de uneltele tăietoare.
- În cazul în care cablul de alimentare se deteriorează în timpul funcționării, trebuie să fie decuplat imediat de la rețea. Nu atingeți cablul înainte de a fi separat de la rețea.
- În cazul întreruperii lucrului nu lăsați niciodată trimmerul nesupravegheat. Vă rugăm să-l depozitați într-un loc sigur.
- Nu este permisă îndepărtarea sau şuntarea dispo-zitivelor pentru cuplare (de ex. prin legarea buto-nului întrerupătorului direct pe mâner).
- Nu loviți de podea cutia firului, şi nu o izbiți de muchiile zidurilor. În cazul în care cutia firului a suferit o dată o lovitură puternică, trebuie să se urmărească dacă a apărut o vibrație mărită în mâner. Dacă aşa este, trebuie ca utilajul să fie verificat de un atelier de service specializat.

După lucru

- După utilizare scoateți ştecherul din priză şi verificați ca maşina să nu fie deteriorată.
- La oprire: Atenție, pericol! Unealta tăietoare se mai roteşte puțin după oprire!
- Aşteptați întotdeauna oprirea completă a uneltei tăietoare.
- Lucrările de întreținere şi curățare a utilajului, precum şi îndepărtarea dispozitivelor de protecție sau înlocuirea casetei firelor se vor efectua doar cu motorul oprit şi cu unealta tăietoare decuplată, şi numai după ce se scoate ştecherul din priză. Utilizați numai casete pentru fir WOLF-Garten originale, respectați instrucțiunile de montaj!
- Unealta tăietoare cu fir nu se va curăța cu jet de apă, mai ales nu cu jet de presiune înaltă.
- Este permisă efectuarea reparațiilor utilajului doar de către stațiile service WOLF-Garten sau de către ateliere autorizate.
- Aveți grijă ca orificiile pentru aer să rămână fără murdărie.
- Nu depozitați maşina la îndemâna copiilor.

Evacuarea deşeurilor

Nu aruncați aparatura electrică în gunoiul menajer. Reciclați aparatura, accesoriile şi ambalajul în mod ecologic.

Program de utilizare

- Vă rugăm să respectați prevederile regionale.
- Informați-vă asupra programului de funcționare la autoritățile dv. locale.

Reglări

Trimmerul pentru gazon dispune de un un-ghi de lucru reglabil în 4 poziții. Astfel puteți să ajungeți comod în cele mai problematice şi greu accesibile locuri din grădină.Pentru a regla poziția optimă de luc-ru trebuie să respectați următoarele instrucțiuni.

În timpul lucrului capul tăietor trebuie să fie înclinat puțin în față.

Unghiuri de lucru şi roți

Tăierea deschisă - Unghi de lucru 1 **A**

Tăierea deschisă este adecvată în special pentru operațiile de tundere a suprafețelor mari, cu iarbă înaltă. Pentru tăierea liberă trebuie să se realizeze balansarea trimme-rului pentru gazon în semicercuri în fața corpului.

1. Reglați unghiul de lucru **E** .
2. Îndepărtați roțile **G** .

Tăiere uniformă - Unghi de lucru 2 **B**

Recomandare: Pentru a tunde la înălțime uniformă şi precis, ar trebui să se utilizeze roți.

1. Reglați unghiul de lucru **E** .
2. A consolida roțile **H** .
3. Poziționați roțile **J** .

Tunderea sub arbuşti / pe coaste - Unghi de lucru 3 **C**

1. Reglați unghiul de lucru **E** .
2. Îndepărtați roțile **G** .

Funcția edge (pe muchie) - Unghi de lucru 4 **D**

Funcția edge permite tunderea precisă şi comodă de-a lungul marginilor gazonului.

1. Rotiți capul tăietor cu 90° **F** .
2. Reglați unghiul de lucru **E** .
3. A consolida roțile **H** .
4. Poziționați roțile **J** .

Arcul pentru protecția plantelor (GT 850)

Etrierul pentru protecția plantelor protejează arbuştii, pomii şi rondurile cu flori **M** (1). În timpul operației de tăiere pe muchie (funcția edge) arcul pentru protejarea plantelor trebuie să rămână invers **M** (2).

Tija telescopică şi mânerul

Cu ajutorul tijei telescopice şi a mânerului se adaptează utilajul la dimeniunea corpului utilizatorului **K** **L** .

Montarea cablului în dispozitivul pentru descărcarea de tracțiune

Dispozitivul pentru descărcarea de tracțiune mecanică de pe ghidon împiedică desfacerea neintenționată a cablului prelungitor **N** (1).

Racordul la priză (230 volți, 50 Hz)

- Conectați maşina numai la prize prevăzute cu o siguranță de 10-16 Amp. (sau comutator LS tip B).

Notă: Dispozitiv de protecție împotriva curentului rezidual

Aceste dispozitive de protecție protejează contra vătămărilor la atingerea cablurilor deteriorate, erorilor de izolație şi în anumite cazuri şi la deteriorările cablurilor aflate sub tensiune.

- Recomandăm ca aparatul să nu fie conectat decât la o priză de curent protejată de un dispozitiv de protecție împotriva curentului rezidual (RCD), cu un curent rezidual de cel mult 30 mA.

- Există truse de adaptare disponibile pentru instalațiile vechi. Consultați un specialist electrician

Cuplarea / Decuplarea N (2)

Sfaturi pentru tunderea cu trimmerul

- Tăiați lent şi în etape iarba mai înaltă.
- Dacă datorită uzurii firul tăietor a deve-nit prea scurt, utilajul trebuie decuplat pur şi simplu. Firul se ajustează după aceea automat.
- La fiecare cuplare şi decuplare firul se reajustează automat 6-8 mm. Pornirile şi opririle dese şi fără motiv duc de aceea la o uzură mărită a firului.
- Măriți durata de viață a trimmerului dv. dacă înainte sau după fiecare operație de tundere cu ajutorul lui curățați fantele de aerisire şi partea inferioară a utilajului de resturile de iarbă.

Întreținere

Înlocuirea casetei firelor

Unealta tăietoare se mai roteşte puțin după oprire! Înaintea tuturor lucrărilor la utilaj scoateți ştecherul din priză!

1. Apăsați capacul bobinei simultan pe ambele închizători cu arc şi scoateți-l **O**
2. Scoateți bobina firului
3. Îndepărtați eventualele murdării
4. Pentru a evita desfăşurarea neintenționată de pe bobină nu scoateți capetele firului din noua casetă a firelor înaintea montării ei în fantele de fixare **P**
5. Introduceți bobina cu fir în carcasă **Q** .

Nodurile bobinei cu fir trebuie să indice spre capac!

6. Amplasați capacul bobinei în aşa fel în locaşul bobinei firului, încât să fie sesizabilă blocarea ambelor închideri cu arc.

Înaintea pornirii: Țineți trimmerul pentru gazon paralel cu solul, pentru că în caz contrar există pericol de rănire.

Înlăturarea defecțiunilor

Problemă	Cauză	Remediere
Reajustarea automată a firului nu funcționează	• bobină goală	• Înlocuirea casetei firului.
	• Îmbinarea dințată între buto-nul roşu şi bobina firului este îmbâcsită.	• Curățați cu peria murdăria de pe piese.
	• Firul tăietor este rupt şi tras în interiorul cutiei firului. • Firul tăietor s-a blocat pe bobină.	• Scoateți bobina firului, even-tual printr-o tragere uşoară reînfăşurați-l, şi reintroduceți bobina.
	• Firul tăietor s-a sudat pe bobină.	• Îndepărtați partea de fir sudată, dacă este cazul reînfăşurați firul prin tragere uşoară, şi reintroduceți bobina.

În caz de dubii solicitați întotdeauna un atelier WOLF-Garten pentru service.

Atenție, opriți trimmerul şi scoateți-l din priză înaintea fiecărei verificări, curățări, sau lucrări la bobină.

Piese de schimb

Nr. comandă	Denumire articol	Descriere articol
7130 085	GT-F7	Caseta firului
7136 085	GT-F8	Caseta firului
7136 086	GT-R	Şasiu

Livrare prin distribuitorul dv.

Condiții de garanție

În fiecare țară sunt valabile condițiile de garanție editate de societatea noastră sau de importator. În timpul perioadei de garanție defecțiunile datorate unui defect de material sau de fabricație se vor repara în mod gratuit. În cazul producerii unei defecțiuni care se încadrează în garanție, vă rugăm să vă adresați centrului de desfacere sau celei mai apropiate unități autorizate.

WOLF-Garten ürünlerini tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz

Kullanım kılavuzunu dikkatle okuyunuz, ve kumanda parçalarının ve cihazın nasıl doğru kullanıldığını öğreniniz. Dikkat! Elektronik aletlerin kullanılması halinde elektrik çarpmasına, yaralanmaya ve yanma tehlikesine karşı belirtilen güvenlik talimatları dikkate alınmalıdır. Kullanıcı, diğer kişileri ve mülklerini kapsayan kazalardan sorumludur.

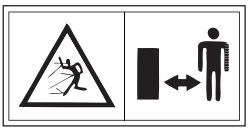
Kullanım talimatlarını bilmeyen şahısların ve çocukların cihazı kullanmasına asla izin vermeyiniz. 16 yaşından küçük gençlerin cihazı kullanması yasaktır. Yerel yasalar kullanıcının asgari kullanım yaşını belirleyebilir.

İçindekiler

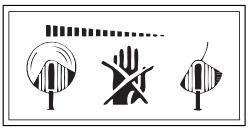
Simgelerin açıklanması **107**
Güvenlik uyarıları **108**
Çalıştırma **110**
Bakım **111**
Arızaların giderilmesi **111**
Yedek Parçalar **112**
Garanti **112**

Simgelerin açıklanması

Dikkat! Makineyi çalıştırmadan önce kullanım kılavuzunu okuyunuz!



Başkalarını tehlikeli bölgeden uzak tutunuz!

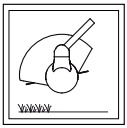


Cihaz kapatıldıktan sonra hareketine devam etmektedir!

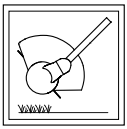
Göz koruması takınız!

Yağmur altında bırakmayınız!

Dikey kesimlerde:



Koruyucu şemsiye, iplik giriş tarafıyla (iplik bıçağı tarafı) aşağıya tutulur.



Koruyucu şemsiyeyi yukarıya doğru tutmayınız.

Genel Uyarılar

- Bu misinalı çim biçme makinesi, şahsa ait alanlardaki kenar çimlerinin yanı sıra daha küçük boyutlardaki çim ve çimen alanlarının bakımına yönelik olarak tasarlanmıştır. Bu misinalı çim biçme makinesi kamu tesislerinde, parklarda, spor tesislerinde, caddelerde vs. ve tarım ve ormancılıkta kullanılmamalıdır.
- Kullanıcıya yönelik fiziksel tehlike nedeniyle misinalı çim biçme makinesi aşağıdaki durumlarda kullanılmamalıdır:
  – çalıların, çitlerin ve çalılıkların budanmasında;
  – çiçeklerin kesilmesinde;
  – kompost üretimi amacıyla ufaltmaya yönelik olarak.
- Bu cihazlar, eğer bunlar güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından denetlenmiyorlarsa veya bu cihazların nasıl kullanılacağına dair talimat almamışlarsa, yeterli deneyime sahip olmayan ve/veya yetersiz bilgiye sahip olan kişi-lerce veya sınırlı fiziksel, duyumsal veya ruhsal yeteneğe sahip kişiler tarafından kullanılmaya uygun değildirler.
- 16 yaşından küçük çocukların cihazları kullanması yasaktır.
- Makine, etrafta insanlar (özellikle çocuklar) veya hayvanlar varken çalıştırılmamalıdır; oluşacak zarardan siz sorumlusunuz.
- Yakında insanlar, özellikle de çocuklar veya ev hayvanları varken makineyi kullanmaya ara veriniz.
- Makineyi sadece gün ışığında veya iyi suni ışıklandırma altında kullanınız.
- Misinalı çim biçme makinesini ancak kuru havalarda kullanınız ve yağmur altında bırakmayınız.
- Asla metalden üretilmiş kesici parçalar monte etmeyiniz.

Kullanmadan önce

- Çimlerin üzerindeki dal, taş, tel, vs. benzeri yabancı cisimleri temizleyiniz. Çimleri biçerken de yabancı cisimlere dikkat ediniz.
- Makinenin dışına monte edilmiş bağlantı kablosu ve uzatma kablosu düzenli olarak hasar ve eskime (kırılganlık) yönünden kontrol edilmelidir. Sadece kusursuz durumdaysa kullanınız!
- Koruyucu tertibatı veya kapakları hasar görmüş makineleri asla kullanmayınız.
- Güvenlik nedenlerinden ötürü sadece orijinal yedek parçalar veya üreticinin onayladığı parçaları kullanınız. Parça değiştirirken montaj talimatlarına uyunuz!
- Makineyi ayarlamadan veya temizlemeden veya bağlantı kablosunun dolaşmış veya hasar görmüş olup olmadığını kontrol etmeden önce makineyi kapatınız ve fişini prizden çekiniz.
- Makineyi çalıştırmadan önce veya herhangi bir darbeden sonra bağlantı kablosunu aşınma veya hasar yönünden kontrol ediniz ve gerekli onarımları yaptırınız.

Kablo

- Sadece asgari enine kesiti 3 x 1,5 mm^2 ve mak-simum uzunluğu 25 m olan uzatma kabloları kullanın:
  – eğer lastik hortum hatları söz konusuysa, o zaman HO 7 RN-F modelinden hafif olmamalıdır
  – eğer PVC-hatları söz konusuysa, o zaman HO5 VV-F modelinden hafif olmamalıdır (bu modeldeki hatlar, dışarıda sürekli kullanım için uygun değillerdir - örneðin: bir bahçe prizinin baðlantýsý, birg ölet pompasýnýn baðlantýsý veya açýkta depolama için yer altý kablo döþemeleri gibi)
- Kabloların su sıçramasına karşı korumalı olması gerekmektedir.
- Hatalı akım düzeyi 30 mA'in üzerinde olmayan bir hatalı akım koruma tertibatı (RCD) kullanınız.
- Bağlantı kablosunu çekme kuvveti azaltıcısına sabitleyiniz. Kenarlarda, sivri veya keskin cisimlere sürttürmeyiniz. Kablonun kapı aralıklarında veya pencere aralıklarında ezilmesine izin vermeyiniz. Açma-kapama

tertibatlarını sökmeyiniz veya devre dışı bırakmayınız (örneğin açma-kapama kolunu itme koluna bağlayarak).

Çalışırken

- Motoru çalıştırırken ellerinizi ve ayaklarınızı her zaman kesici tertibattan uzakta tutunuz.
- Misina uzunluğunun kesilmesine yarayan her türlü tertibattaki yaralan-malara karşı dikkatli olunuz. Yeni bir misina çektikten sonra makineyi çalıştırmadan önce her zaman normal çalışma konumuna getiriniz.
- Aksi takdirde yaralanma tehlikesi söz konusu olduğundan, misinalı çim biçme makinesini çalıştırırken çimlere paralel şekilde tutunuz.
- Çalışırken de dönen misinayla aranızda bir güvenlik mesafesi bırakınız. Dönen misinayı tutmayınız.
- Her zaman uygun çalışma kıyafetleri giyiniz; kesici aletlere takılabilecek geniş kıyafetler, vs. giymeyiniz. Sağlam ayakkabılar kullanınız! Bacaklarınızı da koruyunuz (örneğin uzun pantolonlar giyerek).
- Göz koruması kullanınız!
- Çalışma yerine taşırken motoru kapatınız.
- Geri geri giderken özellikle dikkat ediniz. Takılıp düşme tehlikesi!
- Bağlantı kabloları kesici aletlerden uzak tutunuz.
- Bağlantı kablosunun kullanım sırasında hasar görmesi halinde derhal prizden çekilmesi gerekmektedir. Fiş prizden çekilmeden önce kablolara dokunmayınız.
- Çalışmanın kesintiye uğraması halinde misinalı çim biçme makinesini asla gözetimsiz bırakmayınız. Lütfen emniyetli bir yerde muhafaza ediniz.
- Makineye monte edilmiş açma/kapama tertibatlarını sökmeyiniz veya devre dışı bırakmayınız (örneğin saptaki açma-kapama şalterini bağlamak suretiyle).
- Misina kutusunu yere atmayınız veya duvar kenarlarına çarptırmayınız. Misina kutusunun şiddetli bir darbe alması halinde tutma kolundaki titreşimin artıp artmadığına dikkat ediniz. ayet artmışsa makinenin yetkili bir servis tarafından kontrol edilmesi gerekmektedir.

Çalıştıktan sonra

- Kullandıktan sonra makineyi prizden çekiniz ve hasar yönünden kontrol ediniz.
- Kapatırken: Dikkat, tehlike! Kesici alet dönmeye devam ediyor!
- Daima kesici aletlerin durmasını bekleyiniz.
- Makine üzerinde yapılacak bakım ve temizlik çalışmaları ve koruyucu tertibatların çıkartılması veya misina kasetinin değiştirilmesi ancak motor durdurulduktan sonra ve kesici aletler kapalıyken ve ancak fiş prizden çekildikten sonra yapılmalıdır. Sadece orijinal WOLF-Garten misina kaseti kullanınız. Montaj talimatlarına uyunuz!
- Kesici misina akan suyla, özellikle de yüksek basınç altında temizlenmemelidir.
- Makine üzerindeki onarımlar sadece WOLF-Garten servis istasyonları ve yetkili servislerce gerçekleştirilmelidir.
- Hava deliklerinin kirli olmamasına özen gösteriniz.
- Makineyi çocukların erişemeyeceği yerlerde muhafaza ediniz.

Atık Bertarafı

Elektrikli araç gereçleri ev atıklarıyla birlikte bertaraf etmeyin. Teçhizatı, aksesuarları ve ambalajlarını çevre dostu bir yöntemle geri dönüştürün.

Çalıştırma saatleri

- Lütfen yerel yönetmeliklere uyunuz.
- Çalıştırma saatlerini yerel yetkililerden öğrenebilirsiniz.

Ayarlar

Misinalı çim biçme makinesi 4-kat ayarlanabilir bir çalışma açısına sahiptir. Böylece bahçenizdeki sorunlu ve zor erişilen yerlere rahat bir şekilde ulaşabilirsiniz.En iyi çalışma pozisyonunu ayarlamak için lütfen aşağıdaki uyarılara uyunuz.

Kesici kafa çalışırken hafifçe öne doğru eğik olmalıdır.

Çalışma açısı ve tekerlekler

Serbest kesim - Çalışma açısı 1 **A**

Serbest kesim özellikle büyük, çimlerin uzamış olduğu alanların budanması için uygundur. Serbest kesim sırasında misinalı çim biçme makinesi vücudun önünde yarım daire şeklinde sağa sola doğru sallanmalıdır.

1. Çalışma açısını ayarlayınız **E** .
2. Tekerlekleri çıkartınız **G** .

Eşit kesim - Çalışma açısı 2 **B**

Tavsiye: Eşit yükseklikte ve temiz bir kesim yapmak için tekerlekler kullanılmalıdır.

1. Çalışma açısını ayarlayınız **E** .
2. Tekerlekleri monte etmek **H** .
3. Tekerlekleri konumlandırınız **J** .

Çalıların altında / meyilli yerlerde kesim - Çalışma açısı 3 **C**

1. Çalışma açısını ayarlayınız **E** .
2. Tekerlekleri çıkartınız **G** .

Kenar fonksiyonu (Dikey kesim) - Çalışma açısı 4 **D**

Kenar fonksiyonu, çimlerin kenarı boyunca hassas ve rahat bir kesim imkanı sağlamaktadır.

1. Kesici kafayı 90° döndürünüz **F** .
2. Çalışma açısını ayarlayınız **E** .
3. Tekerlekleri monte etmek **H** .
4. Tekerlekleri konumlandırınız **J** .

Bitki koruma maşası (GT 850)

Bitki koruma maşası çalıları, ağaçları ve kültür bitkilerini korumaktadır **M** (1). Kenarlar kesilirken bitki koruma maşası takılı tutulmalıdır **M** (2).

Teleskop kolu ve tutma sapı

Teleskop kolu ve orta sap yardımıyla makineyi beden ölçünüze göre ayarlayınız **K** **L** .

Kabloları çekme kuvveti azaltıcısından geçiriniz

İtme kolunda bulunan çekme kuvveti azaltıcısı uzatma kablosunun kazara çıkmasını engellemektedir **N** (1).

Prizdeki bağlantı (230 Volt, 50 Hz)

- Cihazı sadece, 10-16 Amp.'lik bir sigortayla (veya LS- şalteri Tip B) emniyete alınmış prize bağlayınız.

Not: Geride kalan akımdan koruma aleti
Bu koruma tertibatları, hasarlı kablolara olan temaslarda, izolasyon hatalarında ve belirli durumlarda gerilim altındaki kabloların hasar görmesi durumunda dahi ağır yaralanmalara karşı koruma sağlamaktadırlar.

- Cihazın yalnızca 30 mA'dan fazla olmayan geride kalan akımdan koruma cihazı (RCD) ile korunan bir elektrik prizine takılmasını öneririz.
- Eski kurulumlar için uyarlama seti bulunmaktadır. Elektronik konusunda bir uzmanla görüşünüz

Açma / Kapama **N** (2)

Çimlerin kesilmesiyle ilgili öneriler

- Uzamış çimleri yavaş ve kademeli olarak kesiniz.
- Kesici misinanın aşınma nedeniyle fazla kısa kalması halinde makineyi kapatmanız yeterlidir. Misina uzunluğu otomatik olarak ayarlanacaktır.

- Her açma kapamada misina uzunluğu otomatik olarak 6-8 mm ayarlanmaktadır. Bu nedenden ötürü nedensiz olarak sık açma kapama misinanın daha fazla aşınmasına neden olmaktadır.
- Her çim biçmeden önce hava ızgarasını ve makinenin alt tarafındaki çim kalıntılarını temizlerseniz misinalı çim biçme makinenizin ömrünü uzatırsınız.

Bakım

Misina kasedinin değiştirilmesi

Kesici alet dönmeye devam etmektedir! Her türlü çalışmadan önce makineyi prizden çekiniz!

1. Bobin kapağının her iki yaylı kavramayı aynı zamanda bastırınız ve dışarı doğru çekiniz **O**
2. Misina bobinini çıkartınız
3. Olası pislikleri temizleyiniz
4. Bobinin kazara çıkartılmasını önlemek için yeni misina kasedinin misina uçlarını kasedi yerleştirmeden önce haznesinden çıkartmayınız **P**
5. Misina bobinini muhafazaya yerleştiriniz **Q** .

Misina bobininin düğümleri kapağa dönük olmalıdır!

6. Misina bobinini, her iki yaylı kavrama hissedilebilir ölçüde oturacak şekilde misina bobini haznesine yerleştirilmelidir.

Çalıştırmadan önce: Yaralanma tehlikesi nedeniyle misinalı çim biçme makinesini zemine paralel tutunuz.

Arızaların giderilmesi

Sorun	Nedeni	Çözüm
Otomatik misina ayarlama çalışmıyor	• Bobin boş	• Misina kaseti değiştiriniz.
	• Kırmızı düğme ile misina bobini arasındaki dişliler kirlenmiş.	• Parçaları fırçayla temizleyiniz.
	• Kesici misina kopmuş ve misina kutusunun içine çekilmiş. • Kesici misina bobinin üzerinde sıkışmış.	• Misina bobinini çıkartınız veya misinayı hafifçe çekerek yeniden sarınız ve bobini geri takınız.
	• Kesici misina bobinin üzerine kaynamış.	• Kaynamış misina parçasını çıkartınız veya misinayı hafifçe çekerek yeniden sarınız ve bobini geri takınız.

Şüphe halinde bir WOLF-Garten yetkili servisine başvurunuz.

Dikkat misinalı çim biçme makinesini her kontrolden, temizlikten veya bobin üzerinde yapılacak her çalışmadan önce kapatınız ve prizden çekiniz.

Yedek Parçalar

Sipari-No.	Parça Sınıfı	Parça Tanıımı
7130 085	GT-F7	Misina kaseti
7136 085	GT-F8	Misina kaseti
7136 086	GT-R	Yürüyen aksam

Bayiinizden temin edebilirsiniz

Garanti

Her ülkede, ilgili bayimizin veya ithalatçının verdiği garanti yönetmelikleri geçerlidir. Bu yönetmelikler kapsamındaki arızaları, eğer sebepleri malzeme ve imalat hatası ise, ücretsiz tamir ediyoruz. Böyle bir durumda satıcınıza veya size en yakın temsilciliğimize veya bayimize başvurunuz.

Ευχαριστούμε πολύ για την αγορά αυτού του προϊόντος της WOLF-Garten

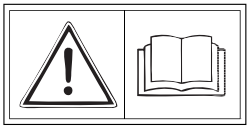
Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης και εξοικειωθείτε με τα στοιχεία χειρισμού και τη σωστή χρήση του μηχανήματος. Προσοχή! Κατά τη χρήση ηλεκτρικών εργαλείων θα πρέπει να τηρείτε τις παρακάτω οδηγίες ασφαλείας ώστε να προστατευθείτε από ηλεκτροπληξία, τραυματισμούς και κίνδυνο πυρκαγιάς. Ο χρήστης είναι υπεύθυνος για ατυχήματα τρίτων ή πρόκληση ζημιών στην περιουσία τους.

Μην αφήνετε ποτέ παιδιά ή άλλα άτομα, τα οποία δεν γνωρίζουν τις οδηγίες χρήσης, να χρησιμοποιούν τη συσκευή. Επίσης, δεν επιτρέπεται η χρήση της από νεαρά άτομα κάτω των 16 ετών. Οι τοπικές διατάξεις ενδέχεται να ορίζουν το ελάχιστο όριο ηλικίας του χρήστη.

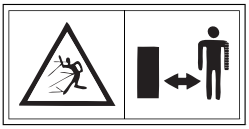
Περιεχόμενα

Σημασία των συμβόλων **113**
Υποδείξεις ασφαλείας **114**
Λειτουργία **116**
Συντήρηση **117**
Αντιμετώπιση βλαβών **118**
Ανταλλακτικά **118**
Εγγύηση **118**

Σημασία των συμβόλων



Προσοχή!
Διαβάστε πριν από την έναρξη τις οδηγίες χρήσης!

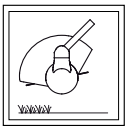


Κρατήστε τρίτους μακριά από την επικίνδυνη περιοχή!

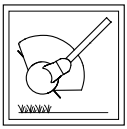
Το κοπτικό εργαλείο λειτουργεί για λίγο χρονικό διάστημα και αφού απενεργοποιήσετε τη μηχανή!
Να φοράτε γυαλιά προστασίας!

Να μην εκτίθεται το μηχάνημα στη βροχή!

Σε περίπτωση κάθετης κοπής:



Κρατήστε το προστατευτικό πλέγμα με πλευρά εισαγωγής νήματος (Πλευρά μαχαίρι νήματος) προς τα κάτω.



Μην κρατάτε το προστατευτικό πλέγμα προς τα πάνω.

Υποδείξεις ασφαλείας

Γενικές παρατηρήσεις

- Αυτό το χορτοκοπτικό μηχάνημα περιποίησης/κοπής γρασιδιού (τρίμμερ) προβλέπεται για την περιποίηση του γρασιδιού στις γωνίες, καθώς και για μικρότερες επιφάνειες με πρασινάδες και γκαζόν, για ιδιωτική χρήση. Αυτό το τρίμμερ δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται σε δημόσιες εγκαταστάσεις, πάρκα, χώρους άθλησης, σε δρόμους κλπ., καθώς και σε αγροτικές και δασικές εργασίες.
- Λόγω κινδύνου πρόκλησης σωματικών βλαβών στο χειριστή το τρίμμερ γκαζόν δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί για:
  – την κοπή σε συστάδες θάμνων, σε φράχτες ή σε χαμόδενδρα.
  – την κοπή λουλουδιών.
  – για το τεμάχισμα με την έννοια της σύνθεσης.
- Αυτές οι συσκευές δεν προορίζονται για χρήση από άτομα με ελλιπή εμπειρία ή/και γνώσεων ή από άτομα με περιορισμένες φυσικές, αισθαντικές ή πνευματικές ιδιότητες, εκτός εάν εποπτεύονται από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλεια τους ή όταν αυτό το άτομο δίνει οδηγίες για το πως θα πρέπει να χρησιμοποιούνται ανά περίπτωση αυτές οι συσκευές.
- Απαγορεύεται η χρήση αυτών των συσκευών από έφηβους κάτω των 16 ετών.
- Το μηχάνημα δεν επιτρέπεται να τίθεται σε λειτουργία, όταν βρίσκονται άτομα (ιδιαίτερα τα παιδιά) ή κατοικίδια ζώα σε άμεση απόσταση. Εσείς ευθύνεστε για τις ζημιές.
- Διακόψτε τη χρήση της μηχανής, όταν κοντά βρίσκονται άτομα, προ παντός παιδιά ή κατοικίδια ζώα.
- Να χρησιμοποιείτε τη μηχανή μόνο υπό το φως της ημέρας ή με επαρκή τεχνητό φωτισμό.
- Να χρησιμοποιείτε το τρίμμερ μόνο με στεγνές καιρικές συνθήκες και μην το αφήνετε μέσα σε βροχή.
- Να μην μοντάρετε ποτέ μεταλλικά στοιχεία κοπής.

Πριν από τη χρήση

- Καθαρίστε το γκαζόν από ξένα σώματα, όπως κλαδιά, πέτρες, σύρματα κλπ. ΝΑ προσέχετε και κατά τη διάρκεια της περιποίησης για τα ξένα σώματα.
- Το εξωτερικά συνδεδεμένο καλώδιο σύνδεσης και το καλώδιο προέκτασης θα πρέπει να ελέγχεται τακτικά για τυχόν ζημιές ή γήρανση (σημεία επικίνδυνα προς θραύση). Να χρησιμοποιείται μόνο σε άψογη κατάσταση!
- Να μην χρησιμοποιείτε ποτέ ένα μηχάνημα με εγκαταστάσεις ασφαλείας ή καλύμματα με ζημιές.
- Για λόγους ασφαλείας να χρησιμοποιούνται μόνο γνήσια ανταλλακτικά ή εγκεκριμένα από τον κατασκευαστή εξαρτήματα. Κατά την αντικατάσταση να προσεχθούν οι οδηγίες τοποθέτησης!
- Πριν από τη ρύθμιση ή το καθάρισμα της συσκευής ή και πριν από τον έλεγχο να ελέγχετε μήπως το καλώδιο σύνδεσης έχει εισροφηθεί ή τραυματιστεί, κατόπιν απενεργοποιήστε το μηχάνημα και το φις από τη πρίζα.
- Πριν από την έναρξη λειτουργίας της μηχανής ή μετά από κάποια πρόσκρουση, ελέγξτε το καλώδιο σύνδεσης για σημάδια φθορά ή ζημιάς και διενεργήστε τις απαιτούμενες επισκευές.

Καλώδιο

- Να χρησιμοποιείτε αποκλειστικά και μόνο καλώδια προέκτασης με ελάχιστη διατομή των 3 x 1,5 mm^2 και με μέγιστο μήκος τα 25 m:
  – όταν πρόκειται για καλώδια λαστιχένιων αγωγών, αυτά να μην είναι ελαφρύτερα από τον τύπο HO 7 RN-F
  – όταν πρόκειται για καλώδια PVC, αυτά να μην είναι ελαφρύτερα από τον τύπο HO5 VV-F (Καλώδια αυτού του τύπου δεν είναι κατάλληλα για μόνιμη χρήση σε εξωτερικούς χώρους
  – όπως π. χ.: υπόγεια τοποθέτηση για τη σύνδεση μίας πρίζας κήπου, σύνδεση αντλίας σιντριβανιού ή υπαίθρια αποθήκευση)

- Θα πρέπει να είναι αδιάβροχα.
- Βνα χρησιμοποιείτε διάταξη προστασίας λάθους ρεύματος (RCD) με λάθος ρεύματος όχι μεγαλύτερο από 30 mA.
- Στερεώστε το καλώδιο σύνδεσης στη διάταξη αποφόρτισης καλωδίου. Μην αφήνετε να τρίβετε σε ακμές, αιχμηρά ή κοφτερά αντικείμενα. Μην περνάτε
- το καλώδιο διαμέσου σχισμών πόρτας ή παραθύρων. Εγκαταστάσεις διακοπτών δεν επιτρέπεται να απομακρυνθεί ή να γεφυρωθεί (π. χ. δέσιμο του μοχλού ενεργοποίησης στη βάση οδήγησης)

Κατά την εργασία

- Τα χέρια και τα πόδια σας βρίσκονται σε ασφαλή απόσταση από τα εργαλεία κοπής και προ παντός, όταν ενεργοποιείτε το μοτέρ.
- Να είστε προσεκτικοί για την πρόληψη τραυματισμών σε κάθε εγκατάσταση, που χρησιμεύει για το κόψιμο του μήκους του νήματος. Αφού τραβήξετε έξω ένα καινούριο νήμα, κρατάτε τη μηχανή πάντα στην κανονική της θέση οδήγησης, προτού να ενεργοποιηθεί.
- Κρατήστε το τρίμμερ γκαζόν κατά την ενεργοποίηση παράλληλα προς το γκαζόν, διαφορετικά υπάρχει ο κίνδυνος τραυματισμού.
- Να τηρείτε κατά τη διάρκεια της εργασίας απόσταση ασφαλείας προς το περιστρεφόμενο νήμα. Μην πιάνετε ποτέ το περιστρεφόμενο νήμα.
- Να φοράτε πάντα κατάλληλα ρούχα εργασίας, όχι φαρδιά ρούχα κλπ. Τα οποία θα μπορούσαν να μπλεχτούν στα εργασία κοπής. Να φοράτε κλειστά παπούτσια! Να προστατεύετε τα πόδια σας (π. χ. με μακριά παντελόνια).
- Να φοράτε γυαλιά προστασίας!
- Κατά τη μεταφορά στα σημεία εργασίας, θα πρέπει να απενεργοποιείτε το μοτέρ.
- Να ασκείτε μεγάλη προσοχή όταν περπατάτε προς τα πίσω. Κίνδυνος να σκοντάψετε!
- Να κρατάτε τα καλώδια σύνδεσης μακριά από τα εργαλεία κοπής.
- Εάν το καλώδιο σύνδεσης πάθει ζημιά κατά τη χρήση, θα πρέπει να αποσυνδεθεί αμέσως από το ηλεκτρικό δίκτυο. Μην ακουμπάτε το καλώδιο πριν αποσυνδεθεί από το ηλεκτρικό δίκτυο.
- Όταν κάνετε διάλειμμα από την εργασία να μην αφήνετε το τρίμμερ χωρίς επίβλεψη. Παρακαλώ να φυλάσσετε το μηχάνημα σε ασφαλές σημείο.
- Οι διακόπτες ενεργοποίησης, που έχουν εγκατασταθεί στο μηχάνημα δεν επιτρέπεται να απομακρυνθούν ή να γεφυρωθούν (π. χ. με πρόσδεση του διακόπτη πλήκτρου στη λαβή).
- Μην ρίχνετε το κουτί νήματος στο έδαφος και μην το χτυπάτε σε γωνίες τοίχων. Εφόσον το κουτί νήματος έχει δεχτεί ένα ισχυρό χτύπημα, να προσέχετε μία προσέχετε την ενισχυμένη ταλάντωση της λαβής. Εάν αυτό συμβαίνει θα πρέπει το μηχάνημα να ελεγχθεί σε ένα συνεργείο επισκευής.

Μετά την εργασία

- Τραβήξτε μετά τη χρήση το φις από τη πρίζα του ηλεκτρικού δικτύου και ελέγξτε τη μηχανή για την πρόκληση φθοράς.
- Κατά την απόθεση: **Προσοχή, κίνδυνος!** Το κοπτικό εργαλείο λειτουργεί για λίγο χρονικό διάστημα και αφού απενεργοποιήσετε τη μηχανή!
- Να περιμένετε πάντα την ακινητοποίηση των εργαλείων κοπής.
- Εργασίες συντήρησης και καθαρισμού στο μηχάνημα, καθώς και η απομάκρυνση εγκαταστάσεων ασφαλείας ή και η αντικατάσταση της κασέτας νήματος, επιτρέπεται να διενεργείται μόνο με ακινητοποιημένο μοτέρ και απενεργοποιημένα εργαλεία κοπής και μόνο όταν το φις έχει τραβηχτεί από τη πρίζα ηλεκτρικού δικτύου. Να χρησιμοποιείτε μόνο γνήσιες κασέτες νήματος της WOLF-Garten, προσοχή στις εργασίες τοποθέτησης!
- Ο κόφτης νήματος δεν επιτρέπεται να καθαρίζεται με τρεχούμενο νερό, ιδιαίτερα όχι με υψηλή πίεση.
- Επισκευές στο μηχάνημα επιτρέπεται να διενεργούνται μόνο από σημεία σέρβις της WOLF-Garten ή Επίσημα Συνεργεία.
- Προσέξτε οι οπές αερισμού να είναι ελεύθερες από βρωμιές.
- Μην αποθηκεύεται το μηχάνημα εκεί, όπου έχουν πρόσβαση τα παιδιά.

Διάθεση απορριμάτων

Μην διαθέτετε ηλεκτρικό εξοπλισμό σε οικιακά απορρίματα. Ανακυκλώνετε τον εξοπλισμό, τα εξαρτήματα και τη συσκευασία τους με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Λειτουργία

Ώρες λειτουργίας

- Προσοχή στις κατά τόπους προδιαγραφές.
- Να πληροφορείσθε τις ώρες κοινής ησυχίας από τις αρμόδιες υπηρεσίες ή τα αστυνομικά τμήματα.

Ρυθμίσεις

Ο τρίμμερ γκαζόν διαθέτει μία τετραπλή ρυθμιζόμενη γωνία εργασίας. Έτσι μπορείτε να αποκτήσετε πρόσβαση σε προβληματικά σημεία και σε σημεία με πολύ δύσκολη πρόσβαση. Για να ρυθμίσετε την ιδανική θέση εργασίας, προσέξτε παρακαλώ τις παρακάτω υποδείξεις.

Προσοχή κατά την εργασία η κεφαλή κοπής να κλίνει ελαφρώς προς τα μπροστά.

Γωνία εργασίας και τροχοί

Κοπή αραίωσης - Γωνία εργασίας 1 A

Το κόψιμο αραιώματος είναι ιδιαίτερα κατάλληλο για να γίνει περιποίηση μεγάλων επιφανειών με πυκνή βλάστηση. Κατά το αραίωμα θα πρέπει να κινείτε το τρίμμερ γκαζόν σε σχήμα ημικυκλικό μπροστά από το σώμα σας.

1. Γωνία εργασίας **E** .
2. Απομάκρυνση τροχών **G** .

Ομοιόμορφο κόψιμο Γωνία εργασίας 2 B

Σύσταση: Για να επιτύχετε ψηλή και καθαρή κοπή θα πρέπει να χρησιμοποιείτε τροχούς (βλέπε αξεσουάρ)

1. Γωνία εργασίας **E** .
2. Οργανισμός Σιδηροδρόμων Ελλάδος točkova **H** .
3. Τοποθέτηση σε θέση τροχών **J** .

Κόψιμο κάτω από θάμνους / σε κατηφορικά σημεία - Γωνία εργασίας 3 C

1. Γωνία εργασίας **E** .
2. Απομάκρυνση τροχών **G** .

Λειτουργία άκρων (Κάθετη κοπή) - Γωνία εργασίας 4 D

Η λειτουργία άκρων εξασφαλίζει μία περιποίηση με άνεση και ακρίβεια κατά μήκος της ακμής του γκαζόν.

1. Περιστροφή κεφαλής κοπής κατά 90° **F** .
2. Γωνία εργασίας **E** .
3. Οργανισμός Σιδηροδρόμων Ελλάδος točkova **H** .
4. Τοποθέτηση σε θέση τροχών **J** .

Βάση προστασίας φυτών (GT 850)

Η βάση προστασίας φυτών προφυλάσσει θάμνου, δένδρα και χαμηλά φυτά **M** (1). Κατά το άκριασμα θα πρέπει η βάση προστασίας φυτών να παραμείνει τοποθετημένη όπως φαίνεται **M** (2).

Τηλεσκοπικός βραχίονας και χειρολαβή

Μέσω τηλεσκοπικού βραχίονα και μεσαίας λαβής, το μηχάνημα θα προσαρμοστεί στο μέγεθος του σώματος σας **K** **L** .

Οδήγηση καλωδίου στην αποφόρτιση τάσης

Η αποφόρτιση τάσης στη λαβή οδήγησης αποτρέπει ένα μη ηθελημένο λύσιμο του καλωδίου προέκτασης **N** (1).

Σύνδεση στην πρίζα (230 Volt, 50 Hz)

- Συνδέεστε τη συσκευή μόνο σε πρίζες που διαθέτουν τηκτασφάλεια 10-16 Amp. (ή διακόπτη LS τύπου B).

Σημείωση: Συσκευή προστασίας από παραμένον ρεύμα
Αυτές οι συσκευές προστασίας σας προστατεύουν όταν αγγίζετε κατεστραμμένα σύρματα από σφάλματα μόνωσης και σε ορισμένες περιπτώσεις επίσης όταν παθαίνουν βλάβη τα ρευματοφόρα σύρματα από σοβαρούς τραυματισμούς.

- Συνιστούμε να βάζετε το μηχάνημα μόνο στην πρίζα ρεύματος, η οποία προστατεύεται από συσκευή προστασίας από παραμένον ρεύμα (RCD) με παραμένον ρεύμα όχι πάνω από 30 mA.
- Για παλιές εγκαταστάσεις παρέχεται εξοπλισμός επισκευής. Συμβουλευτείτε ηλεκτρολόγο.

Ενεργοποίηση/ Απενεργοποίηση **N** (2)

Συμβουλές για την περιποίηση

- Το ψηλότερο γρασίδι να κοπεί αργά και βαθμιδωτά.
- Εάν λόγω φθοράς το νήμα κοπής γίνει πολύ κοντό, απενεργοποιήστε απλά το μηχάνημα. Το νήμα θα ρυθμιστεί αυτόματα και πάλι στο σωστό μήκος.
- Σε κάθε ενεργοποίηση ή απενεργοποίηση το νήμα προσαρμόζεται αυτόματα από 6-8 mm. Η συχνή ενεργοποίηση ή απενεργοποίηση χωρίς λόγω οδηγεί έτσι σε αυξημένη φθορά του νήματος.
- Αυξάνετε τη διάρκεια ζωής του τρίμμερ σας εάν μετά από κάθε περιποίηση καθαρίζετε τις σχισμές αερισμού και την κάτω πλευρά του μηχανήματος από υπολείμματα γρασιδιού.

Συντήρηση

Αντικατάσταση κασέτας νήματος

Το κοπτικό εργαλείο λειτουργεί για λίγο χρονικό διάστημα και αφού απενεργοποιήσετε τη μηχανή! Πριν από τη διενέργεια της κάθε εργασίας να τραβάτε το φις από τη πρίζα του ηλεκτρικού δικτύου!

1. Πιέστε το καπάκι πηνίων και στις δύο εγκοπές ταυτόχρονα και αφαιρέστε **O**
2. Απομακρύνετε το πηνίο νήματος
3. Απομακρύνετε ενδεχόμενες βρωμιές
4. Για να αποφύγετε ένα μη ηθελημένο ξετύλιγμα, μην αφαιρείτε τα άκρα του νήματοςπριν από την τοποθέτηση από τις σχισμές συγκράτησης **P**
5. Τοποθετήστε τα πηνία νήματος στο περίβλημα **Q** .

Οι προεκτάσεις των πηνίων νήματος θα πρέπει να δείχνουν προς το καπάκι!

6. Τοποθετήστε το καπάκι πηνίων πάνω στην υποδοχή πηνίου νήματος, έτσι ώστε τα δύο κουμπώματα να κουμπώσουν αισθητά.

Πριν από την ενεργοποίηση: Κρατήστε το τρίμμερ γκαζόν παράλληλα προς το έδαφος, γιατί διαφορετικά υπάρχει ο κίνδυνος τραυματισμού.

Αντιμετώπιση βλαβών

Πρόβλημα	Αιτία	Αντιμετώπιση
Αυτόματη προσαρμογή νήματος δε λειτουργεί	• Πηνίο άδειο	• Αντικατάσταση κασέτα νήματος
	• Η οδόντωση μεταξύ κόκκινου κουμπιού και πηνίου νήματος είναι βρώμικο.	• Καθαρίστε τα εξαρτήματα με τη βούρτσα από τη βρωμιά.
	• Νήμα κοπής έχει κοπεί και έχει τραβηχτεί μέσα στο κουτί νήματος. • Το νήμα κοπής έχει μπλεχτεί στο πηνίο.	• Αφαιρέστε το πηνίο νήματος, εάν χρειάζεται τυλίξτε το νήμα με ελαφρύ τράβηγμα και τοποθετήστε ξανά το πηνίο.
	• Το νήμα κοπής έχει συγκολληθεί πάνω στο πηνίο.	• Αφαιρέστε συγκολλημένο τμήμα νήματος, εάν χρειάζεται τυλίξτε το νήμα με ελαφρύ τράβηγμα και τοποθετήστε ξανά το πηνίο.

Σε περίπτωση αμφιβολίας να αναζητήσετε πάντα ένα σημείο σέρβις ή συνεργείου της WOLF-Garten.

Προσοχή, πριν από κάθε έλεγχο, καθαρισμό ή εργασίες στο πηνίο να απενεργοποιείτε το τρίμμερ και να τραβάτε το φις από τη πρίζα.

Ανταλλακτικά

Αρ. παραγγελίας	Ονομασία προϊόντος	Περιγραφή προϊόντος
7130 085	GT-F7	Κασέτα νήματος
7136 085	GT-F8	Κασέτα νήματος
7136 086	GT-R	Πλαίσιο

Σας παραδίδεται μέσω του εμπόρου σας

Εγγύηση

Σε κάθε χώρα ισχύουν οι όροι εγγύησης που εκδόθηκαν από την εταιρία μας ή από τον εισαγαγωγέα. Βλάβες επιδιορθώνουμε οτο μηχάνημά σας δωρεάν στο πλαίσια της εγγύησης, εφόσον η αιτία θα είναι ελάπωμα υλικού ή σφάλμα κατασκευής. Σε περίπτωση παροχής εγγύησης απευθύνεστε στο κατάστημα, από το οποίο αγοράσατε το μηχάνημα, ή στο πλησιέστερο υποκατάστημά μας.

Notes

WOLF–Garten ist eine Marke der MTD Products Aktiengesellschaft
WOLF–Garten is a trademark of MTD Products Aktiengesellschaft

Industriestraße 23 · 66129 Saarbrücken · Germany
Fon/Phone ++49 6805 79 – 202 · Fax ++49 6805 79 – 442
www.WOLF-Garten.com · info@WOLF-Garten.com

769-07101A / D15